



MALO O SAMOA

# Samoa Law Reform Commission

Komisi o le Toefuataiga o Tulafono a Samoa

## PULEGA O MEASINA A SAMOA

Ripoti 13/13

Me 2013



## **MALO O SAMOA**

### **OFISA O LE PALEMIA MA LE MINISITA O LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA**

Afioga i le Fofoga Fetalai

#### **FONO AOA O FAITULAFONO O SAMOA**

Ina ia tusa ai ma le Vaega 9 (2) o le Tulafono mo le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008, e ia te au le faaaloalo e tuuina atu ai i lau Afioga kopi o le Ripoti o le iloiloaina pe Faamata e Alagataua ona Fausia se Itutino e Nafa ma le Pui-puiga o Measina Faaleatunuu a Samoa, e tusa ai ma galuega faatino na tuuina mai i le Komisi mo le iloiloaina.

O lenei Ripoti o loo tuuina atu ai le aotelega o ana suesuega ma ana fautuaga talafeagai ina ua maea ai faatalatalanoaga faalauaitete ma le mamalu o le atunuu aemaise ai ana suesuega ma auiliiliga i tulaga uma e tusa ai ma le Vaega 4 o le Tulafono o le Toefuataiga o Tulafono 2008.

(Susuga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi)

**PALEMIA MA LE MINISITA MO LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O  
TULAFONO A SAMOA**



## **MALO O SAMOA**

Susuga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi

### **PALEMIA MA LE MINISITA MO LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA**

Ina ia tusa ai ma le Vaega 9 (2) o le Tulafono mo le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008, e ia te au le faaaloalo e tuuina atu ai i lau Afioga kopi o le Ripoti o le iloiloina pe Faamata e Alagatatau ona Fausia se Itutino e nafa ma le Puipuiga o Measina Faaleatunuu a Samoa, e tusa ai ma galuega faatino na tuuina mai i le Komisi mo le iloiloina.

O lenei Ripoti o loo tuuina atu ai le aotelega o ana suesuega ma ana fautuaga talafeagai ina ua maea ai le faatalatalanoaga faalauaitele ma le mamalu o le atunuu aemaise ai ana suesuega ma auiliiliga i tulaga uma e tusa ai ma le Vaega 4 o le Tulafono o le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008.

(Leota Theresa Potoi)

**PULE FAATONU**

**KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA**

## Upu Tomua

Na faatonuina e le Palemia ma le Loia Sili le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono a Samoa ("le Komisi") i le aso 1 o Fepuari 2012 ina ia suesueina le tulaga gafataulimaina ma le alagatau o le faavaeina o se komiti faatino o measina faaleatunuu ina ia puipuia malu ai le tele o nofoaga eseese o measina a Samoa. O tuutuuga o galuega na faatonuina faapitoa ai le Komisi o le faatinoina lea o se suesuega i tulaga tau le faavaeina ma le faagaioia o komiti faatino o measina a atunuu i fafo.

I totonu o lenei Lipoti, o lo o fautuaina ai e le Komisi tulafono e faavae ai le Pulega o Measina a Samoa. I le Vaega 1 o lo o silasila ai i tulafono ma faiga faavae o lo o faaogaina i le taimi nei e fesootea ma le puipuiga o measina ma iloilo finagalo faaalua o paaga a le Komisi i faiga e faagaioia ai le faatinoga. O le Vaega 2 o lo o fautuaina ai se faamatalaga auiliili o measina e ogatasi ma tulaga faataatitia faava o malo ma talafeagai lelei ma le taiala faa-Samoa. O le Vaega 3 o lo o suesueina ai le matafaioi a faalapotopotoga tau measina i atunuu i fafo ma fautuaina ai se tulaga lautele o galuega tauave e tatau ona faatinoina e le Pulega o Measina a Samoa. I le ma le Vaega 4, ua tuuina atu ai ni fautuuga e uiga i le faagaioiga o le Pulega o Measina a Samoa, e aofia ai le faataotoga e tatau ona faavae ai, aemaise o lona puleaina faatasi ai ma tagata faigaluega.

O fautuuga o lo o i totonu o lenei Lipoti na faia faatasi ai ma le fesoasoani a sui o le atunuu, sui mai lala sooupu a le Malo, faalapotopotoga tumaoti ma tagata agavaa faapitoa i tulaga tau le puipuiga ma puleaina o measina. I le tausaga e 2012, na tuuina atu ai e le Komisi se Pepa o Faatalatalanoaga o lo o ootoo atu ai mataupu o lo o aofia ai i lenei Suesuega ma tau sailiili mai ai ni tali e ala i tagata o le atunuu. Na maua e le Komisi talosaga tusitusia e 11. Na faapea foi ona faatautaia e le Komisi ni faatalanoaga faalauaitele i Upolu ma Savaii ma faapena ona faatino faatalatalanoaga ma paaga ua fitoitonu iai nei iloiloga mai le vaitaimi o Iulai e oo atu ia Oketopa 2012. E le gata i lena, sa faatautaia foi e le Komisi faatalanoaga ma tagata agavaa faapitoa mai atunuu i fafo. O le lisi o igoa o i latou na tuuina atu mai talosaga tusitusia ma faapea ona faatalanoaina o lo o faatulaga atu i le Pepa Faaopopo 2 ma le 3.

Ua faapea ai ona tuuina atu le faafetai ma le faamalo a le Komisi ia i latou uma o e na faaavanoa o latou taimi taua, atamai ma finagalo e fesoasoani ai i le Komisi i lenei Suesuega. E faapitoa le faafetai a le Komisi i tagata agavaa faapitoa i tulaga tau measina ma le toefuataiga o tulafono mai malo i fafo, o i latou ia na fesoasoani malosia i lenei Suesuega, aemaise lava le Susuga ia Lorena Sciusco mai le Iunivesite o Otago, Jamim Moon, o tagata faigaluega i le Ofisa o Siosiomaga ma Measina a New South Wales faatasi ai ma sui o le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono a New South Wales i Ausetalia. E faapea foi ona momoli atu le faamalo a le Komisi i le Susuga ia Anna Dziedric, o se tamaitai atamai faapitoa faaletulafono na galue ofo fua mai lana fesoasoani a o faagasolo lenei Suesuega.

# Faasologa o Mataupu

<b>Vaega 1: E manaomia e Samoa se Faalapotopotoga o Measina a le Atunuu? .....</b>	<b>6</b>
<b>Tulafono ma faiga faavae o i ai nei.....</b>	<b>6</b>
Tulafono faaleaganuu.....	6
Tulafono.....	6
Feagaiga faava o malo .....	9
Faiga faavae ma komiti.....	9
<b>Manaoga mo le toefuataiga.....</b>	<b>11</b>
O le taua o measina .....	11
Luitau i puipuiga o measina.....	12
Manatu faaalua o le Komisi .....	15
<b>Vaega 2: Faamatalaina o Measina.....</b>	<b>17</b>
<b>Taiala ma iloilo e limataitaiina ai .....</b>	<b>17</b>
Feagaiga faava o malo .....	17
Measina a Samoa .....	19
Faatinoga a atunuu i fafo.....	20
<b>Talosaga tusitusia ma faatalanoaga faalauaitele.....</b>	<b>21</b>
<b>Manatu faaalua o le Komisi.....</b>	<b>22</b>
<b>Vaega 3: Galuega Tauave a le Pulega o Measina a Samoa .....</b>	<b>24</b>
<b>Faatinoga lautele mo puipuiga o measina.....</b>	<b>24</b>
Faatinoga a atunuu i fafo.....	24
Manatu faaalua o le Komisi .....	31
<b>Galuega tauave faapitoa a le Pulega o Measina .....</b>	<b>33</b>
Faavaeina ma le tausia o se lisi o nofoaga o measina.....	33
Lagolago mo tagata e umia ma vaavaaia nofoaga o measina.....	38
Faaaliga Manino o Nofoaga Puipuia o Measina .....	41
Aoaoga ma le faalauiloaina .....	45
Umia ma le puleaina o nofoaga o measina.....	46
<b>O le matafaioi a le Lala Sooupu o Fuafuaga ma le Pulega o Nofoaga i Taulaga i le Puipuiga o Measina (PUMA).....</b>	<b>47</b>
<b>Manatu tusitusia ma faatalanoaga.....</b>	<b>48</b>
<b>Vaega 4: Galuega a le Pulega o Measina a Samoa.....</b>	<b>51</b>
<b>Faatulagaga o le Pulega o Measina.....</b>	<b>51</b>
Faatinoga a atunuu i fafo.....	51
Faalapotopotoga tutusa i totonu o Samoa .....	51
Manatu faaalua o le Komisi .....	52
<b>Komiti Faatino.....</b>	<b>54</b>
Tulaga Faasui.....	54
Tausalumaga.....	57
<b>Tagata faigaluega ma tomai.....</b>	<b>59</b>
<b>Faatupeina.....</b>	<b>59</b>
<b>Vaiga aoatotetele ma le mafai ona tali atu .....</b>	<b>61</b>
<b>Vaega 5: Faaiuga .....</b>	<b>63</b>

## Vaega 1: E manaomia e Samoa se Faalapotopotoga o Measina a le Atunuu?

1.1 O lenei vaega o lo o iloiloaina ai le manatu po o manaomia le toefuataiga ina ia lelei atili ai ona puipuia ma faasaoina nofoaga o measina faaleatunuu a Samoa. O lo o tagatagai ai i tulafono ma faiga faavae o i ai nei e fesootai ma le puipuiga o measina aemaise ai le iloiloaina o manatu faaalua o paaga a le Komisi i le faiga e faatino ai. E faavae i luga o le toe iloiloa lenei, ua fautuaina ai e le Komisi e faapea, e tatau i le Malo ona faavae se faalapotopotoga e faatuina faapitoa mo le puipuiga o nofoaga o measina i totonu o Samoa.

### Tulafono ma faiga faavae o i ai nei

1.2 E le o i ai se tulafono e tasi e puleaina ai le puipuiga o measina i totonu o Samoa. Peitai, ua na o se vaega lautele o tulafono faaleaganuu, tulafono ma faiga faavae e fesootai ma vaega eseese o measina faaleatunuu.

### Tulafono faaleaganuu

1.3 O lo o faamanino mai i le Faavae le faavasegaina i vaega e tolu o eleele o Samoa: fanua faaleaganuu, fanua umia saoloto ma fanua o tagata lautele.<sup>1</sup> I lalo o le Faavae, o fanua faaleaganuu o 'fanua o lo o umia mai Samoa e tusa ai ma tu ma aganuu faa-Samoa ma faatasi ai ma le tulafono e faasino i tu ma aga a Samoa'.<sup>2</sup> E le mafai ona faatauina atu fanua faaleaganuu pe aveina.<sup>3</sup> E toetiiti lava 81% o eleele o Samoa o fanua faaleaganuu.<sup>4</sup> E pei o lea tulaga, o le tele o aia tatau ma noataga e faasino i eleele, ma so o se tofi tuufaasolo o lo o avea ma vaega o eleele, ua faamatalaina manino ma pulea i le tulaga faalotoifale e tulafono faaleaganuu. O nuu taitasi uma e i ai a latou fonu (council) lea e masani ona usuia ai fonu e pulea ma faafoeina mataupu a nuu e tusa ai ma tu ma aga faa-Samoa. O le *fonu* a nuu o lo o aofia ai *matai* (chiefs) o i latou ia e masani lava ona taua o ulu o aiga taitasi i totonu o afioaga. O le pule a le *fonu* a nuu, e aofia ai lana pule i ona eleele, ua aloaia ma faatonuina faaletulafono i le *Tulafono o le Fonu a Nu'u 1990*, lea o lo o aiaia faapitoa ai e faapea, e i ai le malosiaga i le *fonu* a nuu e 'faia ai tulafono e pulea ai le atinae ma le faaogaina o eleele o le nuu mo le faaleleia o le tamaoaga o le nuu' ma faatonuina ai so o se tagata e faatino galuega e tusa ai ma tulafono ua faia e le *fonu*.<sup>5</sup>

### Tulafono

1.4 O tulafono o lo o tagofia ai le puleaina o fanua ma faalapotopotoga faaleaganuu o lo o tagofia ai vaega o le puipuiga o measina.

### Pulega o Eleele

1.5 O le *Tulafono o le Fuafuaga ma le Pulega o Nofoaga i Taulaga 2004* o lo o faatulaga ai se taiala faavae mo le faaogaina, atinae, puleaina ma le puipuiga o eleele o Samoa. Ua faavaeina i le Tulafono le Lala Soupu o le Fuafuaga ma le Pulega o Nofoaga i Taulaga

<sup>1</sup> *Faavae o le Malo o Samoa* (1960) art 101(1).

<sup>2</sup> *Constitution of Samoa* (1960) art 101(2).

<sup>3</sup> *Constitution of Samoa* (1960) art 102.

<sup>4</sup> Tu'u'u Ieti Taule'alo, So'oialo David Fong and Patea Malo Setefano, 'Fanua Faaleaganuu o Samoa: Maga-ala - O ni Filifiliga mo Pulega Gafataulimaina' (2003) 4 *Taualumaga o le Fonu o Siosiomaga a Atunuu o le Pasefika 2002, Samoa* 2.

<sup>5</sup> *Tulafono o Fonu a le Nu'u* (1990) s 5(2).

("PUMA"), lea e nafa ma le faiga o fuafuaga tau pulega gafataulimaina faatasi ai ma le faamaoniga o atinae. E ao i le PUMA ona amanaia aafiaga e ono tulai mai i measina faaleaganuu ma measina moni pe a iloiloina se talosaga tau atinae<sup>6</sup>, ma e ao ona ia amanaia i se tulaga lautele sini autu o le Tulafono lea o lo o aofia ai 'le faasaoina o nofoaga tau fale po o isi nofoaga faasaienisi, nofoaga matagofie, maota fausia po o maota e iai le atagia ai se talafaasolopito, po o isi ituaiga o agatausili faapitoa e iai le taua faaleaganuu'.<sup>7</sup>

1.6 I tulafono o lo o tagofia ai malae taalo faaleatunuu ma nofoaga faasao o lo o faapena foi ona puipuia ai nofoaga o measina. O le *Tulafono o Eleele faasaoina ma Paka a le Atunuu 1974* o lo o faatagaina ai Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e faaalua manino ai fanua o le Malo 'o fanua faasao faaleatunuu, talafaasolopito, tautaua po o le tulaga taua tele o aganuu' o se faasao tau talafaasolopito, e ao ona puipuia ma puleaina mo le manuia ma faafiafiaina ai tagata Samoa.<sup>8</sup> E mafai e Tulafono Faatonutonu ona faasaina ai le ulufale atu i se nofoaga faasao ma faapea foi ona faasaina ai so o se tagata e suia, faatamaia pe faalavelaveina so o se foliga vaaia i luga o so o se fanua faasao.<sup>9</sup> I lalo o le Tulafono o Fanua, Eleele ma le Siosiomaga 1989, e mafai e le Kapeneta ona faamaonia fuafuaga tau pulega mo le puipuiga, faasaoina o le siosiomaga, puleaina, ma le faafoeina o malae taalo faaleatunuu ma fanua faasao o lo o i eleele e umia e le Malo. E tatau ona amanaia i fuafuaga tau pulega le 'puipuiga o foliga vaaia faapitoa e aofia ai meafaitino ma nofoaga o aia tau faapaiolosi, aganuu, papa ma eleele ma le faataatiaga o le laufanua',<sup>10</sup> ia e mafai ona siomia ai le tele o ituaiga measina faaleatunuu.

1.7 E mafai foi ona faatuina Faasao e ala i tulafono faapitoa. O le *Fanua Faasaoina o Robert Loius Stevenson ma le Tulafono o Eleele Faasaoina i le Mauga o Vaega 1958* o lo o faaalua manino ai e faapea o fanua na tuuina atu e suli o Robert Louis Stevenson i le Malo e tatau ona tausia e avea ma taua o *Fanua Faasaoina o Robert Loius Stevenson*. O lo o faapea foi ona faavae ai le Faasao o le Mauga o Vaea ma aiaia ai mo tulafono faatonutonu e pulea ma puipuia ai lea nofoaga.<sup>11</sup>

1.8 O le *Tulafono o le Pulega o Vaomatua 2011* o lo o faatonutonu faaletulafono ai le puleaina o punaoa tau vaomatua a Samoa ma aofia ai aiaiga e puipuia ai malae taalo faaleatunuu ma faasao. E manaomia i le Tulafono e faapea o le taina o laau e tatau ona ogatasi ma tulafono e fesootai ma le puleaina o malae taalo faaleatunuu po o faasao aemaise ai le puipuiga o nofoaga faaleatunuu, tau talafaasolopito, tautaua ma iloga po o nofoaga faaleaganuu. E mafai ona aofia ai i le pemita tuutuuga e puipuia ai nofoaga faaleatunuu, faale-lotu, tautaua ma iloga pe i ai sona taua faaleaganuu i le tele o nisi tulaga.<sup>12</sup>

1.9 O le *Tulafono o le Aveina o Fanua 1964* o lo o faatagaina ai Le Ao o le Malo, i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ina ia umia ai fanua faaleaganuu ma fanua umia saoloto mo so o se

---

<sup>6</sup> *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoaga i Taulaga 2004* s 46(h).

<sup>7</sup> *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoaga i Taulaga 2004* s 9(h).

<sup>8</sup> *Tulafono o Eleele faasaoina ma Paka a le Atunuu 1974* ss 4, 5 and 8.

<sup>9</sup> *Tulafono o Eleele faasaoina ma Paka a le Atunuu 1974* s 8 (2)(a).

<sup>10</sup> *Tulafono o Eleele, Fuagafanua ma le Siosiomaga 1989* s 116.

<sup>11</sup> *Fanua Faasaoina o Robert Loius Stevenson ma le Tulafono o Eleele Faasaoina i le Mauga o Vaega 1958* ss 2, 4.

<sup>12</sup> *Tulafono o le Pulega o Vaomatua 2011* ss 56(1)(a); 57(1)-(2).

faamoemoega o le Malo.<sup>13</sup> I le tulaga o le le manino lelei o le faamatalaina o le ‘faamoemoe faale-Malo’ ina ia aofia ai le puipuiga o measina, e ono talafeagai pe a faapea o le puipuiga o measina e mafai ona aofia ai i totonu o ‘faamoemoega ma galuega tauave, faaletulafono uma a le Malo o Samoa po o ia faaalina manino ai o se faamoemoe faale-Malo i lalo o le Tulafono.<sup>14</sup> E manaomia le Malo ina ia faia ni tau tau tupe i tagata e umia po o so o se tagata e i ai sana aia i eleele ia ua aveina mo faamoemoega faale-Malo.<sup>15</sup>

### ***Measina faaleaganuu***

1.10 O le *Tulafono o Mataupu o Tupulaga Talavou, Taaloga ma Aganuu 1993/1994* ua faavaeina ai le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu (“MESC”).<sup>16</sup> O se galuega tauave autu a le MESC o le faalauiloina ma uunaia le atinae ma le faaleleia o gaoioiga faaleaganuu.<sup>17</sup> I totonu o le lotoifale o le MESC, ua faatulafonoina le Vaega o Aganuu ina ia ‘faafaileleina, faalauiloa, faaolaola ma faasao measina e vaaia, pe le vaaia foi, gagana, fatufatuga faatufugaga, agatausili faaleaganuu ma aga masani’.<sup>18</sup> O lo o aofia i le Vaega o Aganuu faalapotopotoga laiti e pei o le Fale Mataaga o Samoa ma le Nofoga e Teu ai Faamaumauga o Measina a Samoa.

1.11 O le *Tulafono o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 1990* o lo o ua faavaeina ai le Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Afioaga ma Agafesootai (“MWCS”).<sup>19</sup> O Mataupu Tau Lotoifale o se vaega o lena matagaluega ma uunaia ai le puleaina faalotoifale e ala i le faamalositia o le mafai gafatia o *Pulenuu, Sui o le Malo, Komiti o Pulenuu* ma le *Komiti o le Faleula*. O lo o faapena foi ona galulue faatasi nuu ma afioaga ma le Malo pe a faalauiloina galuega tau atinae ma taumafaiga tau faatinoga i totonu o afioaga.

### ***Faalapotopotoga Tumaoti***

1.12 O le *Tulafono o le Faalapotopotoga o Robert Louis Stevenson 1991* o se faataitaiga lea o tulafono e faia e fesoasoani ai i faalapotopotoga tumaoti ma ia puipuia ai ma tausia measina. Ua faamaonia i lena Tulafono le Fale Mataaga o Robert Louis Stevenson/Faalapotopotoga Tau Faasao, o se faalapotopotoga tumaoti ina ia lisiina le fanua i Vailima ma tuusaunua ai i latou mai le totogiina o nisi o lafoga i luga o le tuutuuga e faapea, ia tumau pea ona avea le Faalapotopotoga, o se faalapotopotoga e le sueina ni ana tupe mama ma, a itiiti mai o le lua-vae-lima o ona faatonu e tofia e Le Ao o le Malo. O lo o faapea foi ona faatulaga mai ai i le Tulafono se lisi o mataupu faamaonia o le Faalapotopotoga, lea e aofia ai le toe faaleleia ma le tausiga o le nofoaga ma fanua i Vailima; o le tausia o le tia lagomau o Robert Louis Stevenson e avea o se maa faamanatu faaleatunuu o Samoa; le toe faaleleia o so o se fale e i ai sona taua i le talafaasolopito o Samoa; ma le faavaeina, tausia ma le puleaina o se fale mataaga, alasopo ma malae taua.<sup>20</sup>

<sup>13</sup> *Tulafono o le Aveina o Eleele 1964* s 7.

<sup>14</sup> *Tulafono o le Aveina o Eleele 1964* ss 2-3.

<sup>15</sup> *Tulafono o le Aveina o Eleele 1964* s 25.

<sup>16</sup> *Tulafono o Mataupu tau Autalavou, Taaloga ma Aganuu 1993/1994* s 4.

<sup>17</sup> *Tulafono o Mataupu tau Autalavou, Taaloga ma Aganuu 1993/1994* s 6 (b).

<sup>18</sup> Talosaga Tusitusia mai le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu, 21 Aokuso 2012.

<sup>19</sup> *Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 1990* s 4.

<sup>20</sup> *Tulafono o le Faalapotopotoga o Robert Louis Stevenson 1991* ss 3, 4.



## Feagaiga faava o malo

1.13 Na avea Samoa ma vaega auai o le *Feagaiga mo le Puipuiga o Aganuu a le Lalolagi ma Measina Faalenatura 1972* (“World Heritage Convention”) i le tausaga e 2001, ma o lo o aofia ai i le faagasologa o le faamaoniga faaletulafono o le *Feagaiga mo le Malupuipua o Measina e le Vaaia Faaleaganuu 2003* (“ICH Convention”).

1.14 O lo o faaalua manino i le Feagaiga o Measina a le Lalolagi e faapea, e tataua ona puipuia le tele o nofoaga o measina e avea ma ‘nofoaga iloga faalauaitale’. Ua faavaeina ai se polokalame e avanoa ai Malo auai i le Feagaiga e faailoagofie nofoaga mo le tusiaina i totonu o le Lisi o Measina a le Lalolagi. O le Komiti o Measina a le Lalolagi e aofia ai sui auai e 21 na filifilia mai vaega auai i le Feagaiga ua latou mauaina ni fautuaga mai tagata agavaa faapitoa ma o latou iloiloaina le tulaga tataua pe leai foi o le tuuina i totonu o le Lisi o Measina a le Lalolagi o se nofoaga. O le taimi lava e tusiaina ai se nofoaga o measina i totonu o le Lisi, ua i ai foi i vaega auai le matafaioi o le puipuia o lea nofoaga ina ia faatumauina ai lona tulaga iloga faalauaitale.<sup>21</sup> I le taimi nei, e le o i ai ni nofoaga o measina o Samoa ua tusia i totonu o le Lisi o Measina a le Lalolagi. E lua nofoaga ua maea ona tusiaina i totonu o le Lisi e le i faamaonia a le Komiti o Measina a le Lalolagi. Ua fuafua e avea le Sone Faasao i Fagaloa Bay – Uafato Tiavea ma nofoaga o measina e fefiloi e aofia uma ai nofoaga o measina faalenatura ma faaleaganuu; ma ua fuafuaina le Laufanua Faaleaganuu o Manono, Apolima ma Nuulopa e avea ma laufanua faaleaganuu.<sup>22</sup> O le faavasegaina o measina ‘faalenatura’, ‘faaleaganuu’ ma measina ‘filogia’ ma ‘laufanua faaleaganuu’ o lo o faamatalaina i totonu o le Vaega 2 o lenei Lipoti.

1.15 Ua faa-autu le Feagaiga ICH i le malupuipua o measina faaleaganuu moni i le Lalolagi atoa. E aofia i measina le vaaia faaleaganuu, aga, faamatalaga, faatinoga, atamai, poto masani ua aloaia e avea ma vaega o measina faaleaganuu a atunuu.<sup>23</sup> E pei ona faatalanoaina atili i le Vaega 2 o lenei Lipoti, e ono mafai ona fesootai measina e le vaaia faaleaganuu i nofoaga moni o measina ia o lo o taulai i ai lenei Suesuega. E manaomia i le Feagaiga (ICH) Malo auai ina ia fausia ma faamautuina ni meatotino o measina faaleaganuu e le vaaia i totonu o o latou atunuu; ia faia ma faaogaina faiga faavae aemaise ai le faavaeina o faalapopotoga tutoatasi e malupuipua measina faaleaganuu e le vaaia; ma lapatai tagata lautele e uiga i le faaaloaiaina, faaaloogia ma faaleleia measina faaleaganuu e le vaaia.<sup>24</sup> I le tulaga faava o malo, ua faavaeina e le Feagaiga se Komiti e tuuina atu ai taiala i Malo auai ma nisi tulaga, o tupe e malupuipua ai measina le vaaia faaleaganuu; ma tusia se Lisi Faasoa o Measina Le Vaaia Faaleaganuu a Tagata Soifua.<sup>25</sup>

## Faiga faavae ma komiti

116 Ua faavaeina nisi o faiga faavae ma komiti e fesootai ma le puipuiga o measina a o faagasolo mai tausaga ua mavae.

<sup>21</sup> *Feagaiga mo le Puipuiga o Measina Faaleaganuu ma Faalenatura a le Lalolagi* (1972), arts 5 ma le 11.

<sup>22</sup> UNESCO, World Heritage Tentative List, *Fagaloa Bay – Uafato Tiavea Conservation Zone*, <<http://whc.unesco.org/en/tentativelists/5090>; UNESCO, World Heritage Tentative List, *Manono, Apolima and Nuulopa Cultural Landscape*, <http://whc.unesco.org/en/tentativelists/5091>>.

<sup>23</sup> *Feagaiga mo le Malupuipua o Measina Le Vaaia Faaleaganuu* (2003) art 2.

<sup>24</sup> *Feagaiga mo le Malupuipua o Measina Le Vaaia Faaleaganuu* (2003) arts 12-14.

<sup>25</sup> *Feagaiga mo le Malupuipua o Measina Le Vaaia Faaleaganuu* (2003) arts 7, 16.

## ***Faiga faavae***

1.17 O le ata faataitai o Faiga Faavae Faaleaganuu 2008 na faatinoina e le MESC faatasi ai ma lona autu o le atiaeina o faiga faavae mo le puipuiga o measina vaaia ma measina le vaaia a Samoa. Ua faapupulaina i le faiga faavae le taua o le puipuia ma le faalauiloaina o aganuu, ma auiliiliina ai nofoaga o measina, e aofia ai nofoaga e fesootai ma tala o le vavau ma tala tuu, nofoaga o measina ma maa faamanatu, fale mataaga ma faamaumauga o measina, faatufugaga tau tusiga ata, meataulima ma faatufugaga tau tusiga tala, ma taaloga faaleaganuu.

1.18 Na atiaeina e le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga (“MNRE”) le Faiga Faavae o le Faasaoina o Measina Faaleatunuu 2004 i le galulue faatasi ai ma isi lala sooupu o le Malo ma tagata o le atunuu e i ai a latou aia. O le sini autu o le faiga faavae o le ‘gafatiataulimaina o le puleaina o punaoa o measina faalenatura ma faaleaganuu a Samoa, i le amanaia ai o le latou taua tele i le soifuaga o tagata Samoa, mo le manuia o augatupulaga i le taimi nei ma le lumanai’. Ua otooto mai e le faiga faavae taiala alualu mamao e ausia ai sini autu e lima, ua taua e faapea:

1. ia lapataia tagata lautele ma faaleleia le malamalama e uiga i measina faalenatura ma measina faaleaganuu a Samoa;
2. ia faailoagofie nofoaga faaleatunuu o measina e taua tele mo le faasaoina;
3. ia faamalositia le galulue faatasi o tagata o le atunuu e i ai aia ina ia faatino polokalame tau le faasaoina o measina;
4. ia tuufaatasia le faasao o measina ma fuafuaga ma iloiloaga tau siosiomaga; ma
5. ia atiae faiga faapaaga faalelalolagi laugatasia e lagolago ai le faasaoina o measina faaleatunuu.<sup>26</sup>

## ***Komiti***

1.19 Talu mai le tausaga 2000, ua faavaeina komiti e tolu faatasi ai ma a latou matafaioi e aofia ai le puipuiga o measina. I lea lava tausaga na faavae ai e le Kapeneta le Komiti Faufautua mo le Faasao o Measina, e aofia ai sui mai se tulaga lautele o lala sooupu o le Malo, faalapotopotoga tumaoti ma Faalapotopotoga tutoatasi tau tomali. I le avea ai ma se tulaga faamuamua, na faatonuina le Komiti ina ia iloilo le faasaoina o fale tau talafaasolopito e fa, o le Faamasinoga Sili, ma le fale o le Ofisa o Faamasinoga, o le Soifua Maloloina o Aiga ma le Tuufaatasiga o Taaloga; le Maota o Le Ao o le Malo i Motootua; ma le Fale o le Esetete Tausi a Samoa.<sup>27</sup>

1.20 Na faavaeina le Komiti e Tuufaatasia Measina Faaleatunuu a Samoa i le tuanai ai ona sainia le Feagaiga o Measina a le Atunuu. Na taitaifono i le Komiti e Tuufaatasia le Ofisa Sili o Pulega o le MNRE. O Tuutuuga o Galuega a le Komiti o le tusiaina lea o se Fuafuaga o Galuega Faaleatunuu, saunia o se lisi o gaoioiga ua fuafuaina e puipuia ai nofoaga e i ai lo latou taua faaleaganuu ma faalenatura i le tulaga faaleatunuu ma faava o malo, ma faatino le Faiga Faavae o le Faasao o Measina Faaleatunuu.<sup>28</sup> Na aofia i galuega a le Komiti:

---

<sup>26</sup> *Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga ma le Faamatalaga o Faiga Faavae Tau Vaai Fetu ‘Faiga Faavae o le Faasaoina o Measina a le Atunuu’ (2004).*

<sup>27</sup> Faaiuga a le Kapeneta FK(00)06, 15 Mati 2000.

<sup>28</sup> Tuutuuga o Galuega mo le Komiti e Tuufaatasia Measina Faaleatunuu a Samoa, 26 Aperila 2006.

- le uunaia o le faalauilooa i aoga ma afioaga o le taua tele o le malupuipuia o measina faalenatura ma faaleaganuu a Samoa;
- saunia o se lisi o nofoaga autu e taua tele o measina faalenatura ma faaleaganuu i totonu o Samoa, e aofia ai suesuega faalauaitetele ma auiliiliga a tagata agavaa faapitoa; ma
- feutagaiga faaaauu pea ma nuu ma afioaga e uiga i nofoaga ua fuafuaina e ao ona filifilia le tusia i le Lisi faataitai mo le iloiloga e le Komiti o Measina a le Lalolagi.<sup>29</sup>

1.21 O lo o faapea foi ona aofia ai le Komiti o le Tuufaatasiga i le faatinoga o le *Fuafuaga o le Faagaoioiga o Galuega o Measina a le Pasefika ma le Lalolagi 2010 – 2015*, lea o lo o faa-autu i le fesoasoani ai i atumotu o le Pasefika e filifilia nofoaga mo le tuuina i totonu o le Lisi o Measina o le Lalolagi. O lo o faapea ona aofia ai taiala alualu mamao mo le galulue faatasi, le tulaga mafai gafatia o tagata, ma le fefaasooaiga o le atamai e uiga i luitau taatele mo le puipuiga o measina i le itulagi o le Pasefika.<sup>30</sup>

1.22 Na faatoa faavaeina le Komiti Faaleatunuu mo Measina e Le Vaaia Faaleaganuu i le tausaga e 2012. O lo o faagaoioia nei i lalo o le MESC e avea o se vaega o le Vaega Galulue Faaleaganuu. O galuega a lenei komiti e aofia ai le fuafuaina o filifiliga mo se Tusi e Faamauina ai Measina e Le Vaaia Faaleaganuu, fautuaina o le faamaoniga o le Feagaiga ICH; ma le atiaeina o le Faamanatu Faaleatunuu o le Tusi o Faamaumauga a le Lalolagi mo le Faamanatu Faava o Malo o le Tusi o Faamaumauga a le Lalolagi.<sup>31</sup>

## Manaoga mo le toefuataiga

1.23 O le vaega lenei o lo o faatepa ai i manatu faaalua o tagata agavaa faapitoa i measina ma paaga a le Komisi na faatalanoaina e le Komisi e latou te iloiloaina le faiga e faagaoioi ai le faatinoga o tulafono nei ma faiga faavae. O lenei auiliiliga ua faaalua ai e faapea o le toatele o tagata ua manatu e taua tele le puipuia o measina, ae o lo o i ai foi luitau o lo o feagai ma le puipuiga o measina i totonu o Samoa.

### O le taua o measina

1.24 Ua faaalua mai i mea na tutupu talu ai nei le fiafia tele o nuu ma afioaga i le puipuiga o nofoaga o measina. I le maea ai ona toe fausia ma siitia Fale Faamasino i se fale fou i le tausaga e 2010, o le tau faamatau o le tuuina i lalo o le Fale Faamasino tuai i Apia na uunaia ai tagatanuu ua aafia e faapotopoto i se vaega ma taumafai e faatosina mo le faasaoina o le Fale Faamasino. E le gata i lea ae talu ai nei lava na tuuina ai i lalo le *Fale Fono* tuai i Mulinu'u lea na mafua ai ona faaalua manatu le malilie o tagata o le atunuu, faatasi ai ma le talitonuga o le tele o Samoa e faapea o lenei fale o se tasi o vaega totonugalemu o le talafaasolopito o Samoa.

1.25 E manatu tagata o measina e taua tele mo le tele o mafuaaga. O nisi e manatu o se vaega e iloagofie ai Samoa. Fai mai isi sa tataua ona taua le faasaoina o lea measina ina ia

<sup>29</sup> Elisaia Talouli ma Tuiolo Schuster, 'Faatinoga o le Auai o Atunuu i le Faasaoina o Measina i Samoa' in UNESCO, *World Heritage in a Sea of Islands: Pacific 2009 Programme* (2012), p 78.

<sup>30</sup> UNESCO, *Lipoti Faaiu: Mafutaga Tau Aoaoga i Measina a le Itulagi o le Pasefika – UNESCO (Apia, Samoa, 5-9 Setema 2011)*, (2011), p 4.

<sup>31</sup> Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu, *Tuutuuga o Galuega a le Vaega Galulue o Aganuu* (Apia, Sāmoa, 30 Iulai 2012).

malamalama ai tupulaga o le lumanai ma faamalosiā ai i le talafaasolopito o Samoa, o ana tu ma agaifanua ma lana aganuu. A o i ai le manatu faalotolotolua i isi tagata ma le lagolagoina po o le fea nofoaga o measina e tatau ona faasaoina, o le toatele o nisi ua faaalua o latou atugaluga ma faasea i le faatamaia o nofoaga e aunoa ma ni feutagaiga po o ni iloiloga autu o o latou agatausili tau measina. O nisi o tagata ua latou faailoa mai o le tele o fale tau talafaasolopito na faatamaia lata mai, e ui lava na aofia ai i faiga faavae tau measina ma latou faapea mai foi, afai e faaauau pea lenei faiga, o le a le pine ona toe totoe le tele o measina e puipuia.

## Luitau i puipuiga o measina

1.26 E tele naua luitau o lo o feagai ma le puipuiga lelei o measina i totonu o Samoa:

*Ua lamatia a tatou nofoaga o measina mai le tele o malosī e fesootai ma le faatuputupulaia o le faitau aofai o tagata, ua faaititia le tulaga maloloina o le siosiomaga, atinae i taulaga, tulaga tau alamanuia ma le laugatasia o tu ma aganuu ma agafesootai a tagata. E mafai foi ona aloaia e faapea o tagata tafafao maimoa ma le faagasologa o faamatalaga mo faamoemoega tau tagata tafafao maimoa e mafai ona tulai mai ai lamatiaga. O le aunoa ai o se auililiga manino o lo o fausia ai measina, lea o ni faafoega faaletulafono, utiuti o tupe ma faatosina e mafai ona maua ai ni maliega fetuunai o taumafaiga e faasaoina measina i totonu o Samoa...[O isi] ... mataupu e matua lamatia ai le malupuipuia i se taimi umi o nofoaga o measina i Samoa [e aofia ai] le utiuti o le malamalamaaga o tagata o le atunuu e uiga i le manaomia o le faasaoina o measina ma le tulaga le atoatoa o le faatapulaaina o matafaioi tau le vaavaaiga o punaoa tau measina.<sup>32</sup>*

1.27 Na faaleo e paaga a le Komisi nei atugaluga a o faagasolo faatalanoaga mo lenei Suesuega. E le fou nei mataupu ma ua faailoaina mai nisi o taumafaiga lata mai i le puipuiga o measina. E ui lava i lea, ua manatu le Komisi e talafeagai ona faamatalaina nei luitau ina ia mafai atoatoa ai e fautuaga ua faia i totonu o lenei lipoti ona faailoaina atu nei luitau.

## Faatupeina

1.28 Ua faailoa mai e paaga a le Komisi le lei o ni tupe o se tulaga tuga tele lea i le puipuiga o measina. O le utiuti o punaoa o lo o feagai ma le Malo ma nuu ma afioaga o lona uiga e ao ona faia faaiuga, e uiga i le nofoaga e aupito sili ona talafeagai e faasoasoa i ai tupe faatapulaaina ma punaoa. O se vaega o manatu tusitusia i lenei Suesuega o lo o faaalua mai ai atugaluga e faapea o le puipuiga o measina e manaomia ai tupe ma punaoa e ono le mafai e le Malo o Samoa ma nuu ma afioaga ona tuuina atu. Muamua, e manaomia tupe faaoga faaauau pea ina ia faatino ai tulafono o measina ma faiga faavae faatasi ai ma le lagolagoina o se taumafaiga gafataulimaina ma umi se vaitaimi i le puipuiga o measina. Lona lua, ua silafia e le toatele o paaga a le Komisi le manatu faapea e masani lava ona 'lolo' puipuiga o measina i aia tau tamaoiga. Mo se faataitaiga, e ono mafai ona faaleagaina pe faatamaia nisi o nofoaga o measina pe a faagasolo le fausia o ni fale fou, tulaga tau alamanuia po o faatoaga. I nei tulaga, e manaomia lava tupe ina ia aveā ai le puipuiga o measina ma filifiliga

<sup>32</sup> Tuiolo Schuster, 'O Samoa ma le Feagaiga o Measina a le Lalolagi: Pen a saunia Samoa mo le faamauina i le Lisi o Measina a le Lalolagi – Is Samoa Ready for World Heritage Listing?' *Fono o Siosiomaga a Atunuu o le Pasefika na faia i Samoa*, o le 2005 National Environment Forum, 2006, p 49.

gafatiataulimaina. I le ma le tulaga mulimuli, o le faasaoina ma le tausiga o le tele o nofoaga o measina, aemaise lava fale na fausia i vaitaimi faa-kolone, e masani lava ona tulai mai ai le anoano o tupe alu.

### ***Mafai gafatia ma tulaga tau atamai***

1.29 O isi pa puipui i puipuiga faatino lelei ma faiga e gafatiataulimaina o measina i totonu o Samoa o isi manatu e uiga i le mafai gafatia ma le atamai e manaomia e faatino ai puipuiga o measina faatasi ai ma le aunoa o ni faamatalaga talafeagai ma faiga e faafoeina ai faamatalaga.<sup>33</sup> O lo o faia i le taimi nei nisi o taumafaiga e faatupulaia ai le mafai gafatia: O le Ofisa Tutotonu mo le Aoaoina o le Gagana Samoa i le Iunivesite Aoao o Samoa (“NUS”), ua latou faaofiina se mataupu i le suesueina o aganuu anamua ma le atiaeina o faiga faapaaga;<sup>34</sup> ma o lo o ua faateleina avanoa mo le aoaoina o tagata o lo o aofia ai i le faafoega o measina.<sup>35</sup> Peitai ane, ua i ai le manatu o le toatele o paaga a le Komisi e faapea, o lo o manaomia tele nisi avanoa e atiae ai le mafai gafatia.

### ***Faalauiloaina i nuu ma afioaga***

1.30 Ua a’e se manatu faatasi o sui o nuu ma afioaga faatasi ai ma tagata agavaa faapitoa e faapea o le faatinoga o puipuiga aupito sili ona lelei o measina e afua mai pe a malamalama lelei tagata o nuu ma afioaga ma lagolago le taua o agatausili o nofoaga o measina. Sa faamanino e le toatele o paaga a le Komisi ua fitoitonu iai lenei iloiloga le manaomiaga mo aoaoga ina ia mautinoa ai o lo o iloa lelei e tagata le taua tele o nofoaga o measina. O lenei tulaga o lo o faapena ona aloaia i faiga faavae a le Malo.<sup>36</sup> O le tele o tagata na faatalanoaina e le Komisi o lo o tuuina mai faitioaga ma faapea mai o polokalame ma komiti o measina na i ai talu ai e le i iloga ona faatino ma vaaia ni fua o a latou galuega i nuu ma afioaga po o le Malo foi. Na faaalua foi e nisi o tagata o le atunuu le taua i komiti ma so o se faalapopotoga fou tau measina ona faafoe aoaoga e aoaoina ai tagata o nuu ma afioaga e uiga i a latou sini taua ma gaioiga.

### ***Vaevaeina o matafaioi mo le puipuiga o measina***

1.31 O le faasoasoina o matafaioi mo vaega eseese o measina agai i lala sooupu o le Malo na maitauina ai o se mafuaaga lea o faafitauli eseese. I le taimi nei, o lo o feagai le Vaega o Aganuu i le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu ma itu faaleaganuu o measina ma measina e le vaaia faaleaganuu; O lo o nafa ma le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le

---

<sup>33</sup> Helene Martinsson-Wallin, ‘O le tulaga lavelave o se nofoaga o suesuega o mea faa-anamua i Samoa: O aso anamua i le taimi nei i le Jolie Liston, Geoffrey Clark ma Dwight Alexander (eds), *Pacific Island Heritage: Archaeology, Identity & Community*, Terra Australis 35 (Canberra: ANU epress, 2011), pp 108, 110; International Council on Monuments and Sites (ICOMOS), *Filling the Gaps: An Action Plan for the Future World Heritage List* (Paris, ICOMOS, 2005), p 8.

<sup>34</sup> Unumoe Esera, ‘Sweden, Ua faamanuiaina Samoa i Fesuiaga Faaleaganuu, *Samoa Observer*, 7 Mati 2013

<sup>35</sup> For example, the recently launched Pacific Heritage Hub to link the UNESCO World Heritage Committee and South Pacific nations will support capacity building and heritage related activities across the region: UNESCO Office in Apia, ‘Hub to Strengthen Heritage Management’ 7 March 2013, [http://www.unesco.org/new/en/apia/about-this-office/single-view/news/hub\\_to\\_strengthen\\_heritage\\_management/](http://www.unesco.org/new/en/apia/about-this-office/single-view/news/hub_to_strengthen_heritage_management/).

<sup>36</sup> Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma Malosiaga, *(Draft) Policy Paper for Cabinet Development Committee*, [www.mnre.gov.ws/documents/policies/Policy\\_Heritage.pdf](http://www.mnre.gov.ws/documents/policies/Policy_Heritage.pdf).

Siosiomaga le puipua o le siosiomaga ma mesina faaleatunuu; PUMA o se vaega o le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga e nafa ma le fuafuaga ma atinae i le taulaga; ae o lo o nafa le Pulega o Tagata Tafafao Maimoa Mai fafo (“STA”) ma le vaavaaiga o mataaga faaleatunuu ona o le taua tele i tagata tafafao maimoa.<sup>37</sup>

1.32 O gaoioiga ma galuega a lala sooupu nei, o le uunaia i se tulaga manino i a latou lava tupe o lo o i ai ma faatoa faaavanoa lava tupe mo nofoaga o measina pe afai e i ai tulaga faapitoa e tulai mai i galuega patino a lala sooupu. O lenei faiga ua mafua ai taumafaiga le tumau i le puipuiga o measina, lea ua tulai mai ai galuega faaopopo i isi polokalame nai lo le faatinoina o o latou sini autu. E le gata i lea, o lala sooupu taitasi uma e eseese le latou faamatalaina ma taumafaiga i le puipuiga o measina e ono tulai mai ai ni taunuuga le talafeagai. I le ma le itu mulimuli o le a tulai mai faafitauli maoti pe afai e eseese itu aoga o se nofoaga o measina. Mo se faataitaiga, e ono mafai ona i ai se taua o se nofoaga o measina i le tulaga i le eseese o meaola ma o latou olaga, lea e tagofia e le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga, peitai e mafai foi ona fesootai ma measina faaleaganuu, lea o lo o nafa ma le Matagaluega o Aoga. I tulaga la nei, o lo o i ai faafitauli ona o le a tutusa lelei faatinoga a lala sooupu po o i se isi tulaga, o nei nofoaga o le a ‘galoma’ ona o le a i ai le talitonuga i lala sooupu taitasi e faapea o le a avea ma matafai o le isi lala sooupu.

### ***Tulaga tutoatasi***

1.33 Ua faamanino e le tele o paaga a le Komisi le manaoga mo se faalapopotoga fou o measina ina ia tutoatasi mai le Malo ina ia faamautinoa ai e le soona aafia ana faaiuga fai mai manatu o nisi tagata e le o aafia ai. O nisi ua faaalua o latou finagalo e faapea, a aunoa ma le tutoatasi, e le mafai ona atoatoa le malosi o se pulega e puipua ai le faatamaia o measina faaleaganuu, i se faataitaiga lata mai o le faatamaia i lalo o le Fale Fono tuai. Peitai ane, e le i lagolagoina e paaga a le Komisi le faatuina o se faalapopotoga fou ona o le itu e faapea, o le a toe faatino ma maua ai taunuuga o galuega ua maea ona faatino o i ai nei, e taugata tele ma e le gafatia e Samoa ma feteenai ai ma faiga faavae a le Malo o i ai nei. Na faaalua e nisi o paaga a le Komisi le ono mafai ona faaofi le tuufaatasia o matafai o tau le puipuiga o measina i totonu o se lala sooupu a le Malo o i ai nei ina ia faafaigofie ai i tulaga tau tupe ma alofia ai le toe faatino o taunuuga ua maea ona faatino.

### ***O le aunoa ai o faafoega faaletulafono***

1.34 Ua iloiloaina e le toatele o paaga a le Komisi le tulaga e faapea o le puipuiga o measina o se maliega fetuunai lea ona o le aunoa ai o ni faafoega manino faaletulafono e uiga i nofoaga o measina. O ia faafoega faaletulafono e mafai ona aafia ai se lisi po o isi faiga e faatino ai ma iloagofie ai measina, o se faagasologa faatagaina mo gaoioiga ia e mafai ona aafia ai measina, faatasi ai ma faasalaga malolosi faaletulafono mo le faatamaia e aunoa ma se faatagaga o measina. Ua faailoagofie mai e le Fono Faava o Malo o Maa Faamanatu ma Nofoaga (“ICOMOS”) le aunoa ai o se tulafono talafeagai mo le faasaoina o measina ma o se mafuaaga foi lea o le utiuti o faamatalaga e maua o le itulagi o le Pasefika i totonu o le Lisi o Measina a le Lalolagi.<sup>38</sup> I totonu o Samoa, e toatele lava paaga a le Komisi ua latou silafia le leai o se

<sup>37</sup> Feutagaiga ma le Pulega o Tagata Tafafao Maimoa, 9 Aokuso 2012.

<sup>38</sup> International Council on Monuments and Sites (ICOMOS), *Filling the Gaps: An Action Plan for the Future World Heritage List* (Paris, ICOMOS, 2005), p 8.

malosiaga o komiti e faia ai faaiuga e faatonutonu faaletulafono ai nofoaga o measina ma i ai le manatu ia i latou e faapea e tatau ona aiaia i tulafono malosiaga aupito i taua mo puipuiga.

### ***Umia faaleaganuu o eleele***

1.35 O le toatele o tagata ua faatalatalanoaina e le Komisi ua latou faapea mai e i ai mataupu e ono tulai mai e uiga i nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu. E tatau i tulafono ma tualumaga ua atiaeina mo le puipua o nofoaga o measina ona amanaia le natura o le pule faataga faaleaganuu o fanua ma eleele. Ua manatu nisi o paaga a le Komisi e faapea ua silafia lelei e le toatele o tagata e umia fanua faaleaganuu le taua o measina ma ua latou mataalia i le vaavaaiga ma le puipuiga o nofoaga o measina o lo o i latou fanua. Sa i ai atugaluga e faapea o se pulega faaletulafono mo le puipuiga o nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu e ono faalavelaveina le pule a le *fono* a nuu e puleaina eleele, po o e faapea i se isi tulaga o le a mafai e lea lava pulega ona faatuputeleina faafinauga faaletulafono e uiga i le umiaina o fanua faaleaganuu.<sup>39</sup> Na faaalua e nisi o paaga a le Komisi le malosia ai o le malamalama faaleaganuu o pulega a nuu i fanua faaleaganuu, lea e manatu ai tagata e ona fanua o i latou e vaavaaia fanua mo tupulaga fai mai, nai lo le faapea latou te umia ona o ni tau tau tupe. Ua manatu tagata agavaa faapitoa o leni taumafaiga ua atagia ai faatinoga aupito sili ona lelei o taiala tau measina, o le umia lea e nuu ma afioaga o nofoaga o measina faatasi ai ma matafaioi e faasino i ai na i lo le faapea o measina o le matafaioi lea e patino na o le Malo.

1.36 Na faapupula e nisi o paaga a le Komisi le manaomia o le tulaga mafai ona fetuutuunai mo le puipuiga o nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu. Ua manatu i latou e le lelei ona faatino pe afai ua na o tulafono ma faasalaga, ma o le auala sili ona mautu o le galulue lea ma *fono* a nuu, vaega tau tapuaiga, komiti a tina ma aoga, ina ia uunaia ai nuu ma afioaga e umia nofoaga o measina. O leni faagasologa tau faatalatalanoaga e faalagolago i le uunaia o sootaga lelei, auai o nuu ma afioaga, ma le taua tele o le tuuina atu o fesoasoani tau tupe ma faatosina i galuega lagolago o measina e tauaveina i nuu ma afioaga.

### **Manatu faaalua o le Komisi**

1.37 E ui lava ina manatu le toatele o paaga a le Komisi e taua tele le puipuiga ma le faasaoina o nofoaga o measina, o lo o i ai a le lagona e le o atoatoa ma lelei le faatinoga o tulafono ma faiga faavae o i ai nei. O le mea lea ua manatu ai le Komisi e faapea, o le a faamanuiaina Samoa mai se tulafono e faavae ai se faalapotopotoga fou e faatatau faapitoa mo le puipuiga o nofoaga o measina a Samoa.

1.38 E tolu faamanuiaga autu mo le faavaeina o se faalapotopotoga fou e puipua nofoaga o measina i totonu o Samoa. Muamua, o se faalapotopotoga e tasi e manino le tulafono ma tupe e puipua ai ma faalauiloa nofoaga o measina e mafai ona tulai mai ai le faafitauli o le salalau solo. O puipuiga mafai gafataulima ma le puleaina o nofoaga o measina e manaomia lava se taumafaiga atoatoa lelei lea e tuufaatasia ma faamaopoopo lelei ai gaoioiga a lala sooupu uma ma tagata o i latou ia o lo o tagofiaina nofoaga o measina. E le tatau ona talafeagai le faatinoina e se faalapotopotoga o measina matafaioi uma e faasino i nofoaga o measina, peitai

---

<sup>39</sup> For a description of a dispute over land and its impact on archaeological research, see Helene Martinsson-Wallin, 'The Complexity of an Archaeological Site in Samoa: The Past in the Present' in Jolie Liston, Geoffrey Clark and Dwight Alexander (eds), *Pacific Island Heritage: Archaeology, Identity & Community*, Terra Australis 35 (Canberra: ANU epress, 2011), 106-7.

e mafai ona ia te ia matafaioi tau taitaiga, ma atiae faiga faavae atoatoa lelei o measina ma tuuina atu fautuaga tau agavaa faapitoa i auala e mafai ai e lala soupu

1.39 Lona lua, o le tulafono o le a faavaeina ai se faalapotopotoga fou o measina e mafai ona faaee atu i ai matafaioi talafeagai faaletulafono ia e le o i ai i le komiti o i ai nei. I totonu o le Vaega 3 o lenei Lipoti, o lo o faia ai e le Komisi ni fautuaga e uiga i ituaiga galuega tauave e ono faatino e le pulega fou o measina, faatasi ai ma le faaeteetega faapitoa ina ia faamautinoa o nei galuega tauave e galulue faatasi ai, ae le o le faasagatau i, ma pulega faaleaganuu i fanau ma faiga faaletulafono o faaogaina i le taimi nei.

1.40 Lona tolu, o se faalapotopotoga faatatauina faapitoa o measina e mafai ona galue e avea ma sootaga i le va o nuu ma afioaga ma le malo e faasino i mataupu tau measina. O se isi atugaluga na faamaninoina a o faia faatalanoaga faalauaitele o le manatu faaalua e faapea e le i faaogaina e le malo manatu o tagata a o le i faia ana faaiuga i measina. E taua tele le tuuina atu i tagata o avanoa faamaonia e faaalua ai o latou lagona e uiga i measina. E mafai e se faalapotopotoga tutoatasi o measina ona faafaigofie le aofia ai o nuu ma afioaga i le puipuiga o measina e ala i ana taulumaga tau faaiuga fai, aemaise ai aoaoga ma gaioiga faalauiloa.

1.41 O le tele o luitau i puipuiga o measina o le a le mafai ona foia i le taimi lea o le a faavaeina ai se faalapotopotoga fou. Peitai ane, e talitonu le komisi o luitau o le a tulai mai i le tele o faafitauli tau tupe, atinaeina o le mafaigafatia ma le atamai, ma le manaoga e faalauiloa atu i tagata o nuu ma afioaga e mafai ona faailoaina e ala i le fuafuaina o se faalapotopotoga o measina e talafeagai lelei ma taiala faapitoa a Samoa. O nei la mataupu o le a faamatalaina ai fautuaga uma ua faia i totonu o lenei Lipoti.

1.42 Mulimuli, o lo o i ai se fesili ua tulai mai pe o le a le igoa e tatau ona faaigoaina ai le faalapotopotoga o measina. E toatele paaga a le Komisi na tali mai i lenei fesili, i le tulaga e faapea o le igoa o le faalapotopotoga o le a aafia ai le faiga e iloa ai i nuu ma afioaga. Fai mai le tasi o upu 'Faavae' e malosi atu lona uiga nai lo le 'Komiti Faatino o Measina'. O le tasi ua ia faailoa mai e tatau ona faaigoaina le faalapotopotoga i le igoa Samoa o Measina ina ia saga faapupula ai o le a tagofia e le faalapotopotoga talitonuga o measina, ma aofia ai measina faaleaganuu uma a Samoa, ae le na o fale o le vaitaimi faa-kolone. Na talia e le komisi nei manatu faaalua ma fautuaina ai e faapea o le a faaigoaina o le Pulega o Measina a Samoa.

**Fautuaga 1: E tatau ona faavaeina se faalapotopotoga fou e avea o le Pulega o Measina a Samoa i lalo o le tulafono ua faatatau faapitoa mo le puipuiga o measina a le atunuu.**



## Vaega 2: Faamatalaina o Measina

2.1 O measina o se mau e faigata tele ona faamatalaina. O le upu 'measina' o lo o faaogaina i le tele o auala e faamatala ai se tulaga aoao o ni mea, itu aoga ma talitonuga ma e mafai ona faasino i mea eseese ma tagata eseese. O lo o i ai lona uiga i le tasi 'o tala faasolopito, tu ma aga ma uiga lelei o i ai i se atunuu po o se sosaiete i le tele o tausaga ia e avea ma vaega taua o ona uiga vaaia masani'.<sup>40</sup> O le isi faamatalaga ua faamanino ai le sootaga i le va o measina ma le talitonuga o 'tofi tuufaasolo'.<sup>41</sup> I le taua ai o lea tulaga, e mafai ona faamatalaina measina e avea o 'a lava mea ua mananao i ai tagata taitoatasi po o e tuufaatasi ina ia faasaoina ma faasolo atu i tupulaga fai mai o le lumanai'.<sup>42</sup>

2.2 I totonu o Samoa, o measina e aofia ai e le na o fale tau tala faasolopito ae peitai o isi nofoaga o lo o i ai le latou taua i le tala faasolopito po o le tulaga faaleaganuu, aemaise ai o aganuu e tuu taliga ma talatuu, faatinoga o le aganuu ma tu ma aga masani, ma le atamai ma aga masani e aafia ai le natura ma le atulaulau. I totonu o Samoa, o le tatou malamalamaaga i measina o lo o aafia i le tatou tulaga i le faafanua, o le tatou tupuaga ma le tulaga tauleleia i lo tatou atunuu. O le luitau o le iloa lea ona faaliliu talitonuga nei ma itu aoga i se faauigaga manino o measina ia e mafai ona aofia ai i faiga faavae ma tulafono e limataitaiina ai le galuega a le Pulega o Measina a Samoa ma isi lala sooupu.

### Taiala ma iloiloga e limataitaiina ai

#### Feagaiga faava o malo

2.3 O le Feagaiga o Measina a le Lalolagi ma le Feagaiga ICH i le vaega 1 lea o lo o faamatala manino taitasi ai vaega eseese o measina.

#### *Feagaiga o Measina a le Lalolagi*

2.4 Ua faavasega eseese e le Feagaiga o Measina a le Lalolagi measina mo le tulaga faaleaganuu, faalenatura ma aganuu fefiloi ma measina faalenatura. O lo o faamatala manino i le Mataupu o le Feagaiga measina faaleaganuu o:

*Maa faamanatu: galuega tau tusiata, galuega tau le vaneina o faatagata ma le valiina, elemeni po o faatulagaga o se natura tau aganuu anamua, igoa po o ata e vaneina, nofoaga i totonu o ana ma le tuufaatasiga o faailoga vaaia, ia e matua tulaga ese le aoga faalauaitete mai le itu tau tala faasolopito, taleni tau tomai po o le faasaienisi;*

*Vaega o fale, vaega o fale eseese po o fale e soofaatasi, ona o le latou foliga mai i fausaga faaanamua, o o latou fausaga tutusa po o le latou tulaga i le faataatiaga faalaufanua ia e*

<sup>40</sup> Sally Wehmeier (ed), *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English* (Oxford, Oxford University Press, 2005), p 729.

<sup>41</sup> Judy Pearsall (ed), *Concise Oxford Dictionary, Tenth Edition* (Oxford, Oxford University Press, 1999), p 665.

<sup>42</sup> Tuiolo Schuster, 'Samoa and the World Heritage Convention: Is Samoa Ready for World Heritage Listing?' in *Samoa Environment Forum, Proceedings of the 2005 National Environment Forum*, 2006, p 49.

*matua tulaga ese le itu aoga faalauaitele mai le itu tau tala faasolopito, taleni tau tomai po o le faasaienisi;*

*Nofoaga: galuega a tagata po o galuega tuufaatasi faalenatura ma tagata, ni nofoaga o lo o aofia ai vaega o aganuu faaanamua ia e matua tulaga ese ona itu aoga faalauaitele mai le vaaiga faasolopito, matagofie, ituaiga o tagata po o le vaaiga a suesuega o le tagata soifua.*

2.5 Mataupu 2 ua faamatala ai measina faalenatura ina ia aofia ai:

*Foliga vaaia faalenatura, e aofia ai lona fausaga tino mai ma faapaiolosi po o vaega o ia fausaga e matua tulaga ese lona aoga faalauaitele mai le vaaiga tau le faamatagofieina po o le vaaiga faasaienisi;*

*Fausaga o papa ma eleele ma le fausaga o le lalolagi ma mea o i ai ma nofoaga tonu ua tusia ai lea o lo o aofia ai nofoaga moni e mau ai ituaiga eseese o laau ma manu ua lamatia, ia e tulaga ese lo latou aoga faalauaitele mai i le vaaiga faasaienisi po o le faasao;*

*Nofoaga faalenatura po o nofoaga faalenatura tonu ia e tulaga ese le aoga faalauaitele mai le vaaiga faasaienisi, faasao po o le matagofie faalenatura.*

2.6 O le faaupuga ‘tulaga ese le aoga faalauaitele’ o lona uiga o ‘aganuu ma/po o taua faalenatura e matua maoae e sili atu i tuaoi faaleatunuu ma ia taatele lona taua mo tupulaga o i ai nei ma le lumanai o tagata soifua uma. O le mea lea, e faapea ai o measina o lenei natura e aloaia ai puipuiga tumau ma mausali ona o le maualuga o le taua tele i atunuu faava o malo atoa.<sup>43</sup>

2.7 E lua vaega faaopoopo ua faapipii i ai i Taiala Tau Galuega mo le Faatinoga o le Feagaiga o Measina a le Lalolagi (“Taiala”). Muamua, e mafai ona faapea o ‘measina filogia ma measina faalenatura’ pe afai ua faamalieina e ia mea se vaega po o le faamatalaina atoa o le aganuu uma ma measina faalenatura ua faataatia mai i le Mataupu 1 ma le 2 o le Feagaiga.<sup>44</sup> O le vasega faaopoopo lona lua o ‘faataotoga faaleaganuu’, o nofoaga ia e taua tele ona o le sootaga i le va o tagata ma le latou siosiomaga. Ua faamatalaina i Taiala faataotoga faaleaganuu o se:

*... taleni tau tomai o le fesuaiga o uiga vaaia o sosaiete a tagata soifua ma le nofoaga e nonofo ai a o faagasolo taimi, aga fesootai, tala faasolopito ma le tomai faale-tu ma agaifanua e mafai ona fesootai ma le tulaga e le mafai ona fulitua ai ma faauigaina e ala i le faataotoga faalenatura.<sup>45</sup>*

2.8 I lea tulaga, ua aloaia i laufanua faaleaganuu e faapea, o le tulaga iloga e ese ai se ituaiga o tagata, o a latou aga fesootai, talafaasolopito ma atamai tau tu ma aga e mafai ona faigata ona fesootai ma, ma faamatalaina mai e laufanua faalenatura.<sup>46</sup>

### **Feagaiga ICH**

2.9 Ua faamatalaina e le Feagaiga ICH ‘measina le vaaia’ o:

<sup>43</sup> Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention (2005), para 49.

<sup>44</sup> Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention (2005), para 46.

<sup>45</sup> Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention (2005), para 47.

<sup>46</sup> Anita Smith and Kevin L. Jones, *Cultural Landscapes of the Pacific Islands*, Thematic Study for the International Council on Monuments and Sites (2007), pp 9, 14.

... aga masani, faamatalaga, faauigaina, tomai atamai – e faapena foi ma pepa faaletulafono, meafaitino, meataulima anamua ma nofoaga faaleaganuu e fesootai i ai – ia e aloaia nuu ma afioaga, vaega ma i nisi tulaga, ua aloaia tagata taitoatasi e avea ma vaega o a latou measina faaleaganuu. O le measina lē vaaia faaleaganuu leni, na tuufaasolo mai i augatupulaga, ua faaauau pea ona faaolaola e nuu ma afioaga ma vaega e tali atu ai i o latou siosiomaga, ma le latou sootaga latalata ma le natura ma lo latou tala faasolopito, ma maua ai e i latou se lagona o ituaiga tagata e i ai i latou ma faaauau pea faapena, ma ua uunaia ai le aloaia ma faaaloologia o le eseese o aganuu ma fatufatuga tau le tagata soifua.<sup>47</sup>

## 2.10 Ua tino mai measina le vaaia faaleaganuu i:

- a. aganuu tuufofoga ma le faamatalaina, e aofia ai le gagana ma meafaigaluega a measina le vaaia faaleaganuu;
- b. tomai tau faatufugaga;
- c. agafesootai, tu ma aga masani ma faafiafiaga;
- d. atamai ma aga masani e aafia ai le natura ma le atulaulau;
- e. meataulima faaleaganuu.<sup>48</sup>

2.11 E le o tuueseeseina measina le vaaia faaleaganuu ma measina e vaaia ona o le autu lea o le suesuega leni. Ua aloaia e le Feagaiga ICH e faapea o lo o ‘mauaa le sootaga felagolagomai o measina lē moni ma measina moni faaleaganuu faatasi ai ma measina faalenatura.<sup>49</sup> E masani lava i nofoaga o measina ona i ai ona itu aoga ma le uiga ona o le sootaga i le va o le nofoaga ma measina le moni faaleaganuu e pei o tala po o meataulima faaleaganuu. I lea la itu, ua tuufaatasia i le Feagaiga ‘nofoaga faaleaganuu’ e fesootai ma measina le moni faaleaganuu e avea ma measina ua puipuia i lalo o le Feagaiga.

## Measina a Samoa

2.12 I le faaaogaina ai o nei faamatalaga faava o malo o measina, e manino lava le tulaga o Samoa e matua tamaoaiga lava i measina eseese. I le tulaga i nofoaga o measina moni, e i ai nofoaga faalenatura o measina e matua matagofie tele ma i ai itu taua aoga i le eseese o meaola ma o latou olaga, ma e faapena foi i nofoaga o lo o i ai measina faaleaganuu taua tele e pei o le ufi i Pulemelei, tuugamau, faamaumauga, falesa ma fale o le vaitaimi faakolone, o nei mea uma o lo o atagia mai ai le 3000 tausaga o le tala faasolopito o Samoa. O le tele o nofoaga o measina i Samoa e mafai ona taua o nofoaga o measina eseese po o le faataotoga faalaufanua faaleaganuu. Mo se faataitaiga, o le Va i Fagaloa ma le Nofoga Faasao i Uafato-Tiavea lea ua avea ma se tasi o nofoaga o elele ma papa aupito i leva i totonu o Samoa ma sa nofoia e tagata mo le sili atu ma le 3000 tausaga. O tagata muamua na uluai nofoia sa faaaogaina le ele o lo o i le atunuu e faia ai faguele Lapita, lea e matua taua tele i tagata na uluai nofoia le itulagi o le Pasefika. O tala o le vavau i Fatutoama ma Luafasiaitu na mafua mai leni nofoaga, ma o foliga vaaia o le faataotoga faalaufanua o lo o fesootai ma le nofoaga mau o le atua anamua o Moso.<sup>50</sup>

<sup>47</sup> *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* (2003) art 2.

<sup>48</sup> *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* (2003), art 2.2 (a)-(e).

<sup>49</sup> *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* (2003), preamble.

<sup>50</sup> Erika J. Techera, ‘Synergies and Challenges for Legal Protection of Sacred Natural Sites in the South Pacific’ in Bas Verschuuren et al (eds) *Sacred Natural Sites: Conserving Nature and Culture*, 2010 p

2.13 O le mea lea e taua ai le ogatasi o le faamatalaina o measina ma le faamatalaina faava o malo ma e lava atoatoa lona tulaga lautele e tuufaatasi ai ituaiga measina uma i totonu o Samoa, e aofia ai measina faaleaganuu le moni. A o taulai ai le autu o lenei suesuega i nofoaga o measina moni, e i ai le taua o le atiaaina o se faamatalaga lautele lea e mafai ona ogatasi lona faaaogaina i matata eseese tau measina i totonu o Samoa.

### **Faatinoga a atunuu i fafo**

2.14 O le tele o atunuu i fafo e i ai a latou tulafono e puipuia ai a latou nofoaga o measina faaleatunuu. I se tulaga lautele, ua faatulaga muamua i tulafono ituaiga o nofoaga po o meafaitino ia e ono puipuia, e faamatalaina ai mo se faataitaiga 'fanua' po o 'fale' po o 'fausaga' ma faapea ona faatulaga mai ai taiala faavae mo le fuafuaina pe i ai se itu aoga o measina o lea nofoaga po o se meafaitino. Faataitaiga, o le Tulafono o Nofoaga Tau Tala Faasolopito 1993 lea o lo o faamatalaina ai nofoaga o tala faasolopito e avea e faapea o 'so o se fanua, fale po o fausaga ia e avea ma vaega o measina tau tala faasolopito ma faaleaganuu o Niu Sila', ma ua faavaeina ai i lea taimi se tualumaga lea e faia ai se faaiuga a le pulega o measina pe afai o sea nofoaga e 'matagofie, aganuu faaanamua, tomai tau tusiata, aganuu, tala faasolopito, faasaienisi, aga fesootai, faaleagaga, faatekonolosi, po o itu aoga e taua i measina'.<sup>51</sup> O le Tulafono o Nofoaga o Tala Faasolopito o lo o faapena foi ona puipuia ai *wahi tapu*, lea e faamatalaina o lona uiga o se nofoaga e paia i Maoli i le itu tau aganuu, faaleagaga, tapuaiga, tu ma aga masani, po o le itu tau fagogo. E tutusa lenei ma Victoria i le Tulafono o Measina 1995 lea o lo o faamatala auiliili ai 'measina faaleaganuu' o 'nofoaga ma meafaitino e taua i measina faaleaganuu' ma ua toe faamatalaina le 'taua faaleaganuu o measina' o lona uiga o le 'matagofie, taua faaanamua, tomai tau tusiata, aganuu, tala faasolopito, faasaienisi po o le taua i agafesootai'.<sup>52</sup>

2.15 I nisi tulaga, ua tuufaatasia i tulafono talitonuga o le taua po o itu aoga, i le faamatalaina o measina lava ia. Mo se faataitaiga, o le Tulafono o le Pulega o Punaoa 1991 a Niu Sila lea o lo o taumafai ai e puipuia 'so o se nofoaga e i ai ni aia faapitoa, uiga vaaia, faatauaina po o itu aoga e faaitino ai po o le foliga vaaia po o le taua faapitoa i le *tangata whenua* mo le itu faaleagaga, faaleaganuu po o mafuaaga tau tala faasolopito'.<sup>53</sup> E tutusa lelei ma le Tulafono o Punaoa o Measina Faaleatunuu 1999 a Afelika i Saute lea o lo o taulai i le aloaia ma le puipuiga 'o ia punaoa tau measina o Afelika i Saute ia e taua faaleaganuu po o isi itu aoga faapitoa mo tagata o le atunuu i le taimi nei ma mo augatupulaga i le lumanai'.<sup>54</sup>

2.16 E faaopoopo atu i se faamatalaga faalauaitele, ua faatulaga i se tulaga lautele e tulafono o measina a atunuu i fafo taiala faapitoa ia e ao ona iloiloia pe a oo ina faia faaiuga pe o sea nofoaga o se nofoaga o measina. E masani ona fesootai taiala faavae i itu aoga ia o lo o faatauaina ai se nofoaga o measina, ma e masani ona aofia ai:

---

172; Anita Smith and Kevin L. Jones, *Cultural Landscapes of the Pacific Islands*, Thematic Study for the International Council on Monuments and Sites (2007), p 59.

<sup>51</sup> *Historic Places Act 1993* (NZ) s 23.

<sup>52</sup> *Heritage Act 1995* (Vic) s 3.

<sup>53</sup> *Resource Management Act 1991* s 189 (NZ).

<sup>54</sup> *National Heritage Resource Act 1999* (SA) s 3(1).

- Itu aoga faaleaganuu – o le taua o le nofoaga i nuu ma afioaga, po o se vaega faapitoa i totonu o nuu ma afioaga, mo mafuaaga tau aga fesootai, faaleaganuu, po o mafuaaga tau tu ma aganuu;
- Itu aoga tau tala faasolopito – o le tuufaatasiga o le nofoaga ma mea tutupu, tagata po o talitonuga o le taua i le tala faasolopito o le atunuu;
- Itu aoga tau le matagofie – tusiga o le ata o le fale, inisia po o itu taualoa tau faatufugaga;
- Suesuega po o itu aoga faasaienisi – o le taua mo le nofoaga e tuuina atu ai faamatalaga e uiga i taimi anamua o le atunuu po o le tala faasolopito, aua o lo o i ai aganuu faaanamua po o isi taimi pe e tulaga ese, e le taatele po o vaega ua lamatia o measina moni po o measina le moni a le atunuu.

2.17 E mafai ona i ai se tuufaatasiga o itu aoga i se nofoaga, po o e i ai foi itu aoga eseese mo ituaiga eseese o tagata ma vaega.

## Talosaga tusitusia ma faatalanoaga faalauaitele

2.18 I totonu o le Pepa na Faatalanoaina, ua fesiligia e le komisi pe faapefea ma tataua ona faamatalaina ‘measina faaleatunuu’ ma pe tataua ona aofia ai:

- *Measina faaleaganuu e pei o fale, nofoaga tau aganuu anamua ma taleni tau faatufugaga;*
- *Measina faalenatura e pei o faasao o foliga tumau faalenatura ma malae; ma/po o*
- *Measina faaleaganuu ia e aofia ai se tuufaatasiga o aganuu ma measina faalenatura.*

2.19 O le maliega lautele na maua i faatalanoaga faalauaitele o le iai lea o se faamatalaga manino lautele o measina faaleatunuu o lo o aofia ai measina faalenatura ma measina faaleaganuu faatasi ai ma nofoaga filogia. Na faaalua e le Ofisa i Apia o Malo Afaatasi o le Faalapotopotoga mo Aoaoga, Faasaienisi ma Aganuu (“UNESCO”) nisi vasega taua aemaise ai lava measina e mafai ona feaveai i lalo o le sami ma measina e le vaaia.<sup>55</sup>

2.20 Na faamamafa e nisi paaga a le Komisi e faapea e tataua ona talafeagai lelei le faamatalaina ma taiala a Samoa. Na faailoa mai e se tasi o i latou e faapea “[ua maea ona i ai pui puiga malosi o le siosiomaga faalenatura]. O measina faaleaganuu o le fesuaiga lea a le tagata soifua o le faataotoga faalaufanua ma ua sili atu ona talafeagai i taiala a Samoa’. Na tuuina mai se mau tusitusia a le Asosi o Tagata e Suesueina Aganuu Anamua a Niu Sila (“NZAA”) e faapea o le faamatalaina o upu i le Feagaiga o Measina a le Lalolagi ‘ua i ai uluai atugaluga i Itu Aoga Tulaga ese faalauaitele, so o se faamatalaga auiliili o measina e manaomia le faapitoa ia Samoa i le aveai ai o se atunuu tutoatasi i le Pasefika nai lo le mulimulitai i le faamatalaina auiliili faava o malo’.<sup>56</sup>

<sup>55</sup> Submission from UNESCO, Apia Office, 26 June 2012.

<sup>56</sup> Submission from New Zealand Archaeological Association, 9 August 2012.

2.21 Na faaalua e isi paaga a le Komisi e tatau ona taulai le vaai i measina faaleaganuu, ma le manatu e faapea e le tatau ona puipuia se nofoaga po o se meafaitino mo ia lava, ae peitai ona o le tala e na te faaalua mai i lona fesootaiga ma gaoioiga tau le tagata soifua i taimi ua tuanai ma ona po nei. Mo nei mafuaaga, sa faapea ona fautuaina e faapea e le tatau ona tuueseeseina measina le vaai ma measina moni.

2.22 Na faapea foi ona faaalua e paaga a le Komisi e faapea o le tulaga lautele e tatau ona fuafuaina ai le tulaga taua o nofoaga o measina e aofia ai le taua faaleaganuu ma le taua i le tala faasolopito o le nofoaga, lona itu aoga i tala faaanamua tulaga manaomia tau tusiata, uiga vaai matagofie, lona tulaga ese, ma faailoga vaai o lo o faamatalaina mai ai. Na faamamafa e nisi e faapea e tatau ona aofia i taiala faavae tulaga aupito i manaomia taua i le tala faasolopito ma le itu e iloagofie ai tagata Samoa, i le iloa ai e faapea e mafai ona i ai pea itu aoga eseese o measina i le tulaga faalenatura afioaga ma aiga o tagata Samoa.

## **Manatu faaalua o le Komisi**

2.23 E manaomia se faamatalaga manino lautele e limataitaiina ai le galuega a le Pulega o Measina ma isi lala sooupu ia o lo o tagofiaina measina. A o taulai le silasila a lenei Lipoti i nofoaga o measina, ua i ai le manatu i le Komisi e faapea o lo o i ai itu taua i le fautuaina o se faamatalaga manino lautele o measina ia e mafai ona faaogaina i mataupu uma ia e fesootai ma measina. O lenei auala e mafai ai ona faaogaina se faamatalaga manino taatele i totonu o tulafono ma faiga faavae e fesootai ma measina e vaai ma measina le vaai. Ua fautuaina e le Komisi tulafono ina ia faamatala auiliili ai measina o 'nofoaga, meafaitino ma aga masani e taua i le aganuu po o isi itu aoga faapitoa i nuu ma afioaga ma tupulaga i le lumanai?

2.24 I le tulaga o nofoaga o measina, ua fautuaina e le Komisi e faapea ia faamatala auiliili muamua i tulafono ituaiga nofoaga ia e ono maua ai measina taua tele ma lona lua, ia faatulaga taiala faavae mo le fuafuaina o le tulaga taua o measina.

2.25 Ua manatu le Komisi e faapea e tatau ona aofia ai i nofoaga measina vasega e fa ua aloaia i le Feagaiga o Measina a le Lalolagi faatasi ai ma Taiala, aemasie lava measina faaleaganuu ma faalenatura, faataotoga faale-fanua tau le aganuu ma nofoaga e filogia. E lagolagoina e le Komisi manatu o ana paaga ia na finau e faapea o le gagana o lo o faaogaina i le Feagaiga o Measina a le Lalolagi ua le toe aoga ma e le o toe talafeagai ma taiala a Samoa. Peitai ane, ua manatu le Komisi o vasega e fa ua taua o se auala aoga lea e mafaufau ai i ituaiga nofoaga eseese e ono i ai itu aoga i measina. E pei o le tulaga lea ua fautuaina ai le faaogaina e le tulafono o vasega nei e fa ma suia le gagana o lo o faaogaina i le Feagaiga o Measina a le Lalolagi ina ia faaalua ai, i se auala e le muta ai, ituaiga o nofoaga ia e mafai ona faapea e aofia ai i vasega taitasi nei.

2.26 Lona lua, ua fautuaina e le Komisi e faapea, e le tatau ona faaogaina e le tulafono le gagana 'itu aoga maoae faalauaitale' ae peitai e tatau ona taulai i le taua tele o nofoaga o measina ia Samoa ma ona tagata. E taua tele le taulai o le silasila i itu aoga po o le taua o measina aua e uunaia le talitonuga i measina e maualuga atu i vaega totino tino mai o se nofoaga i se malamalamaaga pe o le a le uiga tonu o lea nofoaga i tagata o nuu ma afioaga. O lenei malamalamaaga atoa o tofi tuufaasolo ua atagia ai se fetuunaiga o talitonuga agai i puipuiga o measina, lea ua suia ai manatu mai le taulai o le silasila i le faasaina ma leoleo nofoaga o measina mo le faasaoina ma suesuega faasaaienisi, i taumafaiga e faatino i totonu o

nuu ma afioaga lea ua faapea ai measina e faasino i, ma e i ai uiga mo tagata uma o le atunuu.<sup>57</sup> Ua faapena foi ona avanoa ai le tulafono e faamatala auiliili 'le taua tele' i se auala e atagia ai taiala a Samoa, e aofia ai sootaga taua i le va o nofoaga ma measina le vaaia faaleaganuu, e pei o o latou itu aoga ma aga masani faaleaganuu, tu ma aga ma tala tuu.

2.27 I le mulimulitaia ai o faataitaiga i atunuu i fafo, ua fautuaina e le komisi e fapaea, e tatau i le tulafono ona faatulaga se tulaga lautele o itu aoga ia e ono mafai ai ona faatauaina se nofoaga o measina. O itu aoga ua fautuaina i lalo o lo o mulimulitaia i le tulaga lautele o itu aoga o le aganuu, tala faasolopito, tulaga matagofie ma itu aoga tau suesuega ua faatulaga mai i totonu a tulafono a atunuu i fafo, faatasi ai ma nisi teuteuga e aloaia ai itu aoga faapitoa tau aganuu e fesootai ma measina i totonu o Samoa.

**Fautuaga 2: E tatau ona faaagaina se faamatalaga auiliili lautele o measina i totonu o faiga faavae ma tulafono. E tatau foi ona faamatala auiliili measina o 'nofoaga, meafaitino ma aga masani o le taua faaleaganuu po o isi itu aoga faapitoa i le atunuu i le taimi nei ma tupulaga o le lumanai'.**

**Fautuaga 3: E mafai ona aofia ai i se nofoaga o measina:**

- Measina faalenatura, e aofia ai nofoaga faalenatura po o foliga vaaia o lo o i ai faatasi fausaga tino mai ma fausaga faapaiolosi, foliga mai o eleele ma pepa po o nofoaga o lo o nofoia e meaola;
- Tofi tuufaasolo faaleaganuu, e aofia ai fale, mataaga, nofoaga o suesuega o eleele faanamua, faatufugaga eseese, po o isi fausaga na fausia;
- Nofoga eseese ma nofoaga o measina faaleaganuu; po o
- Laufanua faaleaganuu, e aofia ai nofoaga o se faataitaiga o le fesuiaiga o olaga o tagata soifua ma nofoaga na nofoia a o fesuisuia taimi o le olaga, i aafiaga tino mai ma/po o avanoa ua tulai mai i le latou siosiomaga faalenatura ma malosiaga faamanuiaina tau agafesootai, tamaoaiga ma faaleaganuu, i le itu i fafo ma le lotoifale.

**Fautuaga 4: E i ai se taua o se nofoaga o measina pe afai:**

- E taua le nofoaga i tagata o le atunuu po o se vaega faapitoa i le atunuu mo mafuaaga tau le agafesootai, aganuu, faaleagaga po o tu ma agaifanua;
- E fesootai le nofoaga ma ni mea na tutupu, tagata po o talitonuga e taua i le talafaasolopito po o aganuu a Samoa;
- O lo o i ai i le nofoaga vaega tulaga ese, e le taatele po o ni vaega ua lamatia o measina e vaaia ma measina le vaaia, e aofia ai vaega o tu ma aga masani e ese mai ai ia ua tauau ina mou atu;
- E i ai itu taualoa tau le fausaga, inisinia po o faatufugaga eseese o le nofoaga;
- E taua le nofoaga e maua ai faamatalaga tau le suesuega o mea mai anamua po o isi faamatalaga e uiga i aso anamua po o le tala faasolopito;
- O le nofoaga o se faataitaiga iloga o se ituaiga faapitoa po o se vaega o nofoaga.

<sup>57</sup> NSW Office of Environment and Heritage, *Aboriginal Heritage in Perspective: A Comparative Review of Legislation and Management Regimes in Australia and Beyond* (Draft, 2012) p 108.

## Vaega 3: Galuega Tauave a le Pulega o Measina a Samoa

3.1 E tusa ai ma a matou tuutuuga o galuega, ua suesueina i le Vaega 3 le matafaioi a faalapotopotoga o measina i pulega i fafo e aofia ai Amerika Samoa, Ausetalia, Atu Kuki, Iapani, Niu Sila, Sigapoa, Aferika i Saute, Suetena, le Malo o Peretania Tele ma Vanuatu.<sup>58</sup> O lenei Vaega ua faamatalaina ai galuega tauave eseese ia e ono mafai ona faatino e le Pulega o Measina, ma ua iloiloaina po o fea galuega tauave e talafeagai lelei ma Samoa, i le amanaia ai o luitau faasaga i le puipuiga o measina ua ootoo atu i le Vaega 1 o le Lipoti lenei.

### Faatinoga lautele mo puipuiga o measina

#### Faatinoga a atunuu i fafo

##### Lisi faataitai o puipuiga o measina

3.2 O se galuega tauave taatele o faalapotopotoga o measina i atunuu i fafo o le faailoagofie ma faamaumau nofoaga o measina. E nafa le faalapotopotoga o measina ma le fuafuaina o nofoaga, iloilo pe i ai ni o latou itu aoga, ma ia tuuina nofoaga i luga o se tusi resitala po o se lisi. Ua faaaogaina le lisi o faataitai i ni faatulaga eseese i nisi pulega e tele, e aofia ai setete ma teritori o Ausetalia, le Atu Kuki, Sigapoa, Aferika i Saute ma Vanuatu. I le tulaga faava o malo, ua faaaogaina foi e le Feagaiga o Measina a le Lalolagi se taumafaiga o se lisi.

#### **Faataitai i atunuu i fafo**

**Ausetalia:** E i ai se lisi aloaia a setete ma teritori taitasi o Ausetalia o a latou nofoaga taua o measina.<sup>59</sup> Ua faatulaga i tulafono le taiala faavae mo le taua o measina ma itu taua e ao ona iloiloaina pe a faia faaiuga e aofia ai se nofoaga o lo o i le Lisi o Measina. O le taimi lava e tuuina ai se nofoaga i totonu o le lisi, o le solitulafono mamafa le faia o amioga e faaleagaina le itu aoga o se nofoaga o measina o lo o ua i totonu o le Lisi, seia vagana ai ua maua muamua e le tagata se faatagaga.<sup>60</sup> O nisi tulafono o lo o manaomia ai le e ona le nofoaga ina ia tausia pe toe faaleleia se nofoaga lea o lo o i totonu o le Lisi o Measina.<sup>61</sup>

**Atu Kuki:** E i ai le malosiaga i le Faalapotopotoga o Aganuu ma Nofoga Tau Talafaasolopito a le Atu Kuki e faavasega ai fale e tusa ai ma vasega e fa:

1. fale e matua taua tau talafaasolopito po o le tulaga aupito i lelei o lona fausaga lea e matua taua tele ai lona faasaoina i se tulaga mautu;

<sup>58</sup> These jurisdictions were studied because they share similarities with the legal or social context of Samoa, or on the recommendation of stakeholders. The Commission thanks the following people who provided us with information about heritage protection in overseas jurisdictions: Akatsuki Takahashi (Japan); Helene Martinsson-Wallin (Sweden); Jamin Moon (Aboriginal heritage in Victoria); and the NSW Office of Environment and Heritage (New South Wales).

<sup>59</sup> *Heritage Act 2004* (ACT) s 20; *Heritage Act 1977* (NSW) s 31; *Heritage Conservation Act* (NT) s 16; *Queensland Heritage Act 1992* (Qld) s 31; *Heritage Places Act 1993* (SA) s 13; *Historic Cultural Heritage Act 1995* (Tas) s 15; *Heritage Act 1995* (Vic) s 18; *Heritage of Western Australia Act 1990* (WA) s 46.

<sup>60</sup> *Heritage Act 2004* (ACT) ss 74-76; *Heritage Act 1977* (NSW) s 156; *Heritage Conservation Act* (NT) s 33; *Queensland Heritage Act 1992* (Qld) s 104; *Heritage Places Act 1993* (SA) s 36; *Heritage Act 1995* (Vic) s 64; *Heritage of Western Australia Act 1990* (WA) s 79.

<sup>61</sup> *Heritage Conservation Act* (NT) s 49; *Historic Cultural Heritage Act 1995* (Tas) s 60; *Heritage Act 1995* (Vic) s 162; *Heritage of Western Australia Act 1990* (WA) s 59.



2. fale e aloaia mo le faasaoina i se tulaga mausali ona e maoae le taua i le tala faasolopito po o tulaga aupito lelei o lona fausaga;
3. fale e aloaia ma aoga lona faasaoina ona o le latou taua i le talafaasolopito po o le tulaga aupito sili o lona fausaga; ma
4. fale e aloaia ma aoga lona faamauina ona o le latou taua i talafaasolopito po o le tulaga aupito sili o lona fausaga.<sup>62</sup>

O fale o lo o i le vasega 1 po o le 2 e mafai ona noatia i se faasilasilaga tau puipuiga ma e le mafai ona talepeina i lalo, suia pe faatele e aunoa ma le maliega a le Faalapotopotoga.<sup>63</sup>

**Niu Sila:** Na o le Tusi Resitala Faaleatunuu o Nifoaga tau Talafaasolopito o lo o tausia e le Faalapotopotoga o Nifoaga Tau Talafaasolopito a Niu Sila o lo o avea ma puna o faamatalaga.

### ***Talosaga tusitusia ma feutagaiga***

3.3 Ua manatu se vaega o paaga a le Komisi e faapea o se tasi o vaega taua o matafaioi a le Pulega o Measina le tatau lea ona faavaeina se lisi o nofoaga o measina. Ua faaalua le UNESCO e faapea o le lisi 'o se meafaigaluega aupito lelei lea e faamalositia ai le puipuiga ma le faasaoina o measina'.<sup>64</sup> O nisi na faaalua e faapea e tatau ona faavaeina ni lisi se lua, o le tasi e tuuina atu ai se aotelega o nofoaga taua uma o measina o lo o i Samoa, ma le isi e tusia ai nofoaga o measina ma fanua o lo o i ai. .

3.4 Na i ai atugaluga e faapea o le lisiina o nofoaga o measina i fanua faaleaganuu o le a fetuunai ai le pulega a le *fono* a nuu. Na taua e se tasi e i ai aia e faapea e tatau ona fai le filifiliga a le tagata e ona e faamauina ai nofoaga o measina ma se tulaga lautele o puipuiga e avanoa i lea taimi e faalagolago i le natura o le measina ma le fanua o lo o i ai.

### ***Itu lelei ma itu faale-lelei***

3.5 O faatinoga o le lisi ua tuuina atu ai se auala e faailoagofie ai i ni faiga, fuafua ma faamauina ai le tulaga taua o nofoaga o measina i totonu o Samoa. O le a faapea loa ona avea ma punaoa taua mo faamatalaga i le malo, tagata e atiaeina, tagata suesue, faiaoga ma tagata lautele o le atunuu. I le tulaga e faapea ua faamautinoa ai tagata i le i ai o se lisi, o le puipuiga moni lava o nofoaga o measina e faalagolago i tulaga aliae mai faaletulafono i le aofia ai o se nofoaga i totonu o le lisi. E pei ona silafia ai e paaga a le Komisi, e ono talafeagai le i ai o vasega eseese o nofoaga ua lisiina ia e eseese mea na tutupu mai ai e fesootai tonu i ai. O se itu lelei o le manatu e faapea o nofoaga o measina e le i maua ma lisiina, o le a leai se latou puipuiga. O isi tulaga lamatia ua faaalua e nisi o paaga a le Komisi o le tulaga e faapea e ono le mananao tagata e logoina pe tauina atu le maua ai o nisi nofoaga o measina ona o le manatu e ono faatapulaa mea latou te mafai ona faia i nofoaga pe afai e tusia i le lisi, ma e ono mafai foi ona faaaogaina e tagata le lisi e iloagofie ai nofoaga tau tala faasolopito ina ia latou gaoia ai ma faaleagaina ia nofoaga.

<sup>62</sup> *Cultural and Historic Places Act 1994-95* (Cook Islands) s 25.

<sup>63</sup> *Cultural and Historic Places Act 1994-95* (Cook Islands) s 26. An appeal to the Minister is available.

<sup>64</sup> Submission from UNESCO, Apia Office, 26 June 2012.

## Tiute tauave tau le tausiga

- 3.6 O le isi taumafaiga i le puipuiga o measina ua tuuina atu ai matafaioi i tagata o i latou tonu ia ma latou gaoioiga e ono afaina ai nofoaga o measina, e pei o lala sooupu a le malo, tagata fai atinae ma itu tau alamanuia. E mafai ona tuuina atu e tulafono 'le tinou e tatau ai' po o 'tiute tauave o le tausiga' matafaioi ia e manaomia ai tagata ina ia faia laasaga talafeagai e faamautinoa ai e le o faaleagaina ia latou gaoioiga nofoaga o measina.
- 3.7 I nisi puleaga, e i ai le 'puipuigamalu lelei' e nofoaga uma o measina, ua iloa ai o lo o puipuia nofoaga e aunoa ma le faatali e aunoa ma le manaomia o se lisi. Ua faapea ai ona manaomia tagata ia e ona gaoioiga e afaina ai measina ina ia faatalatalanoa ma tagata o le atunuu po o tagata e ona nofoaga faaleaganuu, tagata agavaa faapitoa ma isi vaega auai e i ai aia ma faia ai ni maliega e uiga i le puipuiga o nofoaga. O lenei ituaiga o puipuiga e faatino i nuu ma afioaga o le matafaioi lea a tagata o nuu e faailoagofie nofoaga o measina ma feutanai i auala e puipuia ai, o lo o faaogaina i settee o Ausetalia e puipuia ai nofoaga o measina a Apoliki.

### **Faataitaiga i atunuu i fafo**

**Amerika Samoa and Aferika i Saute:** O puleaga nei o lo o faaogaina se lisi faataitai o puipuiga o measina ae peitai o lo o faapena foi ona faaee atu ai matafaioi i lala sooupu o le malo e puipuia ai nofoaga o measina o lo o latou faafoeina i Amerika Samoa, o le *Tulafono o le Faasaoina o Measina Faaleatunuu 1966* o lo o manaomia ai lala sooupu a le malo e faailoagofie ma faia laasaga e puipuia ai nofoaga o measina o lo o i fanua o le malo po o ia o lo o aafia i galuega a le malo<sup>65</sup>. O le Ofisa o le Faasaoina o le Tala faasolopito o Amerika Samoa o lo o lagolago i lala sooupu a le malo e faatino nei matafaioi e ala i le tuuina atu o fautuaga, toe iloiloa o lipoti ma fuafuaga o lipoti o suesuega o eleele o mea faaanamua ma le tala faasolopito; ma maliega fetuutuunai mo le puleaina on ofoaga o measina. I totonu o Aferika i Saute, e tatau i se lala sooupu a se malo ona alo ese mai gaoioiga e ono aafia matuia ai se nofoaga o measina seia vagana ai e le o i ai se isi tulaga gafataulimaina. E tatau ona tuuina atu i le Lala Sooupu o Punaoa tau Measina a Aferika i Saute ("SAHRA") se avanoa e faaalua mai ai manatu e uiga i so o se galuega fuafuaina e ono mafai ona aafia ai se punaoa tau measina.<sup>66</sup>

**Puipuiga o tofi tuufaasolo e Tagata patino tonu o Ausetalia i totonu o Kuiniselani ma Victoria:** I totonu o nei setete, e tatau i tagata uma o lo o latou faaogaina eleele ona mautinoa latou te le o faaleagaina tofi tuufaasolo faaleaganuu o tagata patino tonu lava o Ausetalia. I le eseese ai o taualumaga i totonu o setete taitasi, e taua tele le matafaioi o lo o faatino e tagata patino tonu lava o Ausetalia i le faailoaina ma le puipuiga o lo o latou tofi tuufaasolo faaleaganuu. I totonu o Kuiniselani, e ao i tagata o lo o faia atinae ona faatalatalanoa ma tagata o lo o umia Suafa Tau Tagata patino tonu o Ausetalia (Aboroginess) po o tagata o lo o talosagaina po o tagata patino tonu o Ausetalia faatasi ai ma 'le atamai faapitoa e uiga i tu ma aganuu, mataituina, agaifanua po o talitonuga e fesootai ma nofoaga', ma e mafai ona latou sainia maliega ina ia puipuia tofi tuufaasolo.<sup>67</sup> I Victoria, o lo o galulue tagata tomai faapitoa ma sui o tagata patino o Ausetalia (Aboroginies) faatasi ai ma tagata o lo o faia atinae e saunia Fuafuaga Tau Faafoega o Tofi Tuufaasolo Faaleaganuu.<sup>68</sup> I lenei faiga, ua avea ai ma matafaioi a tagata patino o Ausetalia le faailoaina o nofoaga o tofi tuufaasolo taua i lea vaega ma faatalatalanoa auala e puipuia ai le faaleagaina o ia nofoaga.

<sup>65</sup> *National Heritage Preservation Act 1966* 16 USC 470, s 106.

<sup>66</sup> *Heritage Resources Act 1999* (South Africa) s 9.

<sup>67</sup> *Aboriginal Cultural Heritage Act 2003* (Qld) ss 35, 105.

<sup>68</sup> *Aboriginal Heritage Act 2006* (Vic) s 148.

### ***Talosaga tusitusia ma feutagaiga***

3.8 E toatele paaga a le Komisi na faaalua o latou atugaluga i aafiaga o galuega tau atinae tetele o lo o i nofoaga o tofi tuufaasolo. Na latou fautuaina le tuuina atu o se manaoga e faapea, e manaomia lala sooupu a le malo ina ia tauaveina le faatinoga o aafiaga i tofi tuufaasolo ma mautinoa e le o faaleagaina e a latou galuega tau atinae se Nofoga o tofi tuufaasolo po o, afai ua i ai se faaiuga e faatamaia le nofoaga, ia mautinoa o lo o faamauina atoatoa faaletulafono. O se tasi paaga a le Komisi na ia faaalua lona atugaluga e faapea, o lo o atiae nei i Samoa tagata mai fafo e teufaafaigaluega a latou tupe mai atunuu o lo o malolosi puipuiga i o latou tofi tuufaasolo, ma o latou faaogaina le tulaga e faapea, e vaivai tulafono i le tatou atunuu e pulea ai lea tulaga, ma ia faapea mai ai e tatau foi ona tuuina atu noataga tutusa faapea i galuega tau atinae nei o lo o faatupeina mai fafo. Na faapea ona iloiloaina lenei tulaga, ma ua talafeagai faapitoa pe afai e le i manino lelei itu aoga faaleaganuu o se nofoaga e ala i suesuega ma saililiga a se tagata agavaa faapitoa.

### ***Tulaga lelei ma tulaga le lelei***

3.9 O le tuuina atu o matafaioi ia i latou e faaogaina pe atiae fanua e faailoagofie ai ma puipuia nofoaga o tofi tuufaasolo e mafai ona faapea, o se auala aupito i lelei lea o le puipuiga o tofi tuufaasolo. O le tuuina atu o matafaioi e maualuga atu i lala sooupu a le malo o se auala lea e mautinoa ai ua faia e le malo se faataitaiga o puipuiga aupito i sili ona lelei o tofi tuufaasolo.<sup>68</sup> O puipuiga atoatoa e mautinoa ai e le i mauaina pe faamaumuina nofoaga o tofi tuufaasolo, ma puipuia ai mai le faaleagaina ma faapena foi ona tuuina i ai le faataua, i le tulaga e faapea e le i silafiaina le aafiaga o se gaoioiga i se tofi tuufaasolo a o le i tulai mai. Peitai, o nei faiga e faalagolago i se tulaga lautele o tulafono a le atunuu lea e ono faigata ona faamalosi, ma e mafai ona oo atu ai i ni taumafaiga lē ogatasi i le puipuiga o tofi tuufaasolo. O se isi tulaga e le lelei, o lenei taumafaiga o le a le oo ai i se taunuuga e le fuafuaina lelei ma faamaumauga o nofoaga tuufaasolo i totonu o le atunuu atoa.

3.10 E pei ona taua i le Vaega 1, e toatele paaga a le Komisi na faamamafaina le manaoga mo tagata e umia faaleaganuu fanua ina ia i ai ni a latou matafaioi autu i le puipuiga o nofoaga o tofi tuufaasolo o lo o i fanua faaleaganuu. Aemaise lava le manaomia o tagata o lo o faia atinae ina ia faatalalanoaga ma tagata e umia fanua faaleaganuu ina ia tuuina atu i tagata o nuu ma afioaga le matafaioi aupito i maualuga i le puipuiga o nofoaga o tofi tuufaasolo ma aloaia ai e i latou le latou agavaa faapitoa i tofi tuufaasolo e patino i ai latou, aemaise lava le tulaga o lo latou itu aoga faaleaganuu.<sup>69</sup> O lo o i ai ni faafitauli o le faatinoina o taumafaiga i totonu o nuu ma afioaga. O se tasi o faafitauli o lo o feagai ma Ausetalia o le le lagolagoina o lea tulaga, o le faatapulaaina o aoga ma le faatupeina o vaega faaupufai a tagata patino tonu o Ausetalia ua

---

<sup>68</sup> Andrew Hall, 'Initiating a Review of National Heritage Legislation in the South African Experience' in Webber Ndoro and Gilbert Pwiti, *Legal Frameworks for the Protection of Immovable Cultural Heritage in Africa*, (ICCRROM Conservation Studies, 2002) 36, p 39.

<sup>69</sup> NSW Office of Environment and Heritage, *Aboriginal Heritage in Perspective: A Comparative Review of Legislation and Management Regimes in Australia and Beyond* (Draft, 2012) p 108; Albert Mumma, 'The Link between Traditional and Formal Legal Systems' in Webber Ndoro and Gilbert Pwiti, *Legal Frameworks for the Protection of Immovable Cultural Heritage in Africa*, (ICCRROM Conservation Studies, 2002) 22.

le mafai ai ona latou gafatia le tauaveina lelei o a latou galuega tau tofi tuufaasolo.<sup>70</sup> O isi mataupu o le tulaga o le fesiligia po o ai e agavaa e faia faaiuga mo tagata o nuu ma afioaga a o faatino faatalatalanoaga, ma pe faapefea ona faamallosia maliega i le va o nuu ma afioaga ma tagata e ona atinae.

### **Tuufaatasiga ma le pulega tau fuafuaga**

3.11 I le tele o pulega, o lala sooupu e faia fuafuaga e muai nafa ma le puipuiga o nofoaga o tofi tuufaasolo. I le tele o nisi tulaga, e tuuina atu e le faalapotopotoga o tofi tuufaasolo fautuaga e uiga i faaiuga fai o fuafuaga ma atinae, mo se faataitaiga, e ala i le toe iloiloina o talosaga mo atinae po o le suesueina o le iloiloiga o aafiaga i tofi tuufaasolo.

#### ***Faataitaiga i atunuu i fafo***

**Niu Sila:** O lo o manaomia i le *Tulafono o le Pulega o Punaoa 1991* fono faalotoifale taitasi ina ia i ai se Fuafuaga Faaitumalo lea e faafoeina le fuafuaina ma le faaaogaina o eleele. E mafai ona aofia ai i le Fuafuaga Faaitumalo se poloaiga tau tofi tuufaasolo ina ia puipuia ai se nofoaga o tofi tuufaasolo. Ua tofia le Tausi Mavaega o Nofoaga o Tala Faasolopito faapea foi ma Minisita aemaise ai pulega faalotoifale e avea ma 'pulega e puipuia tofi tuufaasolo', ma e nafa i latou ma le faailoagofieina o nofoaga o tofi tuufaasolo ma, faatasi ai ma le fesoasoani a fono, i le faia ai o poloaiga.<sup>71</sup> E le mafai e se tagata ona faia so o se gaoioiga e ono fetuunai ai le aloaia o poloaiga tau tofi tuufaasolo o lo o i se Fuafuaga Faaitumalo seia vagana ai ua latou uluai maua se maliega mai se pulega e puipuia tofi tuufaasolo.<sup>72</sup> E le gata i lea, o lo o tausia e le Tausi Mavaega o Nofoaga Tala Faasolopito se Tusi Resitala o Nofoaga o Tala Faasolopito, ia o lo o manaomia ai Fono taitasi ina ia iloiloina pe a faia Fuafuaga Faaitumalo.<sup>73</sup> E avea ai o se taunuuga, o le 92% o nofoaga ua faamauiina i totonu o le Tusi Resitala o lo o faapena foi ona puipuia i nisi auala i lalo o le Fuafuaga Faaitumalo.<sup>74</sup>

#### ***Manatu faaalii mai faatalanoaga***

3.12 Na iloiloina e nisi o paaga a le Komisi e faapea o le aofia ai o pulega tau fuafuaga o se tulaga tuga lea i le puipuiga o tofi tuufaasolo. Na talosagaina e le NZAA e faapea, ia faaaogaina e Samoa se faiga faatagaina e faaoga ai se fanua tuufaatasi e mafai ai e le Pulega o Tofi Tuufaasolo ona fuafua ma Iloilo tusi talosaga uma mo atinae ina ia fuafuaina ai pe e aafia tofi tuufaasolo i galuega ua talosagaina e faatino. O le a faapea foi ona mafai e le Pulega o Tofi Tuufaasolo ona talosagaina se iloiloiga o aafiaga tau tofi tuufaasolo, ma faaee atu tuutuuga i le faamaoniga o atinae ina ia faaitiitia ai aafiaga i tofi tuufaasolo. I le silafia ai o le PUMA lea ua i ai se tulaga lautele o malosiaga e faafoe ai atinae, na faaalii e nisi paaga a le Komisi e faapea, o le filifiliga e tasi e tatau ona i ai o le faamallosia lea o le pule faataga a le PUMA e tusa ai o le

<sup>70</sup> NSW Office of Environment and Heritage, *Aboriginal Heritage in Perspective: A Comparative Review of Legislation and Management Regimes in Australia and Beyond* (Draft, 2012) p 61.

<sup>71</sup> *Resource Management Act 1991 (NZ)* s 187.

<sup>72</sup> *Resource Management Act 1991 (NZ)* s 193.

<sup>73</sup> *Resource Management Act 1991 (NZ)* s 74(2b)(iia).

<sup>74</sup> New Zealand Historic Places Trust, *Briefing for the Incoming Minister for Arts, Culture and Heritage*, 12 December 2011, 5.

puiipuiga o tofi tuufaasolo, ina mafai ai ona galulue faatasi ma le Pulega o Measina ina ia faaleleia atili ai le pulega o nofoaga o tofi tuufaasolo.

### ***Tulaga lelei ma tulaga le lelei***

3.13 O le tuufaatasia o le puiipuiga o tofi tuufaasolo ma faagasologa o fuafuaga o i ai nei o le a faamautinoa ai e faapea, o lo o amanaia tofi tuufaasolo pe a iloilo ina talosaga mo atinae. O le faaaogaina o tualumaga tau fuafuaga o i ai nei o le a faapena foi ona talafeagai ma tupe maua ma faaitiitia ai le toe faatino o galuega ua maea ona faia muamua ma le ono tulai mai o feteenaiga i faiga faaletulafono eseese e faatonutonu ai. O le tulaga le manuia o lena taumafaiga o le manatu lea e faapea, e le mamafa le faataua e pulega tau atinae o itu aoga o tofi tuufaasolo, lea e mafai ona 'mamulu atu' i le itu tau tamaoaiga po o isi aia. E tataua ona aloaia i se isi tulaga e faapea, o le fuafuaina o ia aia e manaomia i faaiuga fai o tofi tuufaasolo uma.

### **Mavaega tausī faaleatunuu ma tagata moni e ona nofoaga**

3.14 O mavaega tausī faaleatunuu o ni faalapotopotoga tumaoti po o galuega alofa ia e mauaina mai, faafoeina ma faasao nofoaga o tofi tuufaasolo. O mavaega tausī faaleatunuu e maua mai a latou tupe i punaoa eseese, e aofia ai totogifuapauina o le tulaga faasui auai, tupe faameaalofa, meaalofo faamavaega ma tupe faameaalofa mai le malo. O le talitonuga faaletulafono o se mavaega tausī o le umia lea e le Mavaega Tausī Faaleatunuu o meatotino mo le manuia o tagata lautele ae le mo lona lava lelei. O le tele o mavaega tausī faaleatunuu i atunuu i fafo o lo o pulea e tulafono lea o lo o faatapulaaaina ai foi le faiga e mafai ai ona faaaogaina meatotino o tofi tuufaasolo.<sup>75</sup>

3.15 O le tele o faalapotopotoga o tofi tuufaasolo i atunuu i fafo, tusa lava pe le o i latou e vaavaaia mavaega tausī faaleatunuu, e faataga ona latou umia nofoaga o tofi tuufaasolo.<sup>76</sup> O lo o umia ma pulea e le Tausī Mavaega o Nofoaga o Tala Faasolopito a Niu Sila meatotino o tofi tuufaasolo e 48.<sup>77</sup>

### ***Faataitaiga i atunuu i fafo***

***Malo Soofaatasi o Peretania Tele:*** O Mavaega Tausī Faaleatunuu mo Nofoaga o Aia Tau Tala Faasolopito po o le Matagofie Faalenatura na faavaeina i le tausaga e 1894 e se vaega o tagata taitoatasi e naunau i le faasaoina o eleele ma fale mo le manuia o le atunuu. Ua avea nei le Mavaega Tausī Faaleatunuu ma se galuega fesoasoani faamauiina ma pulea e ana lava tulafono. Na te umia le 300 o fale tau tala faasolopito ma le 250,000 eka o le laufanua i nuu tu mamao ma le taulaga, ma o le tele lava o nei mea e tatala ma avanoa i ai tagata lautele. O nei nofoaga na faataua mai e le Mavaega Tausī Faaleatunuu pen a mauaina mai faameaalofa po o mavaega. O isi auala e maua ai ana tupe o saofaga o le tulaga faasui auai, tupe maua mai meatotino ma mavaega. O le tele o galuega a le Mavaega Tausī Faaleatunuu e faatino e tagata e galulue fua e aunoa ma se totogi.<sup>78</sup>

<sup>75</sup> See, eg, *National Trust (Northern Territory) Act 1976 (NT)*; *National Trust of Australia (New South Wales) Act 1990 (NSW)*; *National Trust of Queensland Act 1990 (Qld)*; *National Trust of South Australia Act 1955 (SA)*; *National Trust of Australia (Tasmania) Act 1975 (Tas)*; *National Trust of Australia Act 1964 (WA)*.

<sup>76</sup> *Cultural and Historic Places Act 1994-95 s 14(b)*.

<sup>77</sup> New Zealand Historic Places Trust, *Briefing for the Incoming Minister for Arts, Culture and Heritage*, 12 December 2011, p 5.

<sup>78</sup> These figures relate to 2011: National Trust UK, [www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk), viewed 20 September 2012.

### ***Talosaga tusitusia ma feutagaiga***

- 3.16 Na iloiloaina e le toatele o paaga a le Komisi e faapea e faaono le manuia se Faalapotopotoga o Mavaega Tausi Faaleatunuu i totonu o Samoa ona o le leai o se tupe a tagata o le atunuu aemaise foi tupe tumaoti e lagolago ai ana galuega, ma le tulaga moni lea e i ai e utiuti le pasene o fanua o le malo po o fanua umia saoloto ma faapea ona avanoa mo le faatauina mai.
- 3.17 Sa faapea ona faailoa le manatu, e mafai ona umia e le Pulega o Measina nofoaga o tofi tuufaasolo o lo o i fanua umia saoloto ma fanua faaleaganuu e tusa ai ma le *Tulafono o le Aveina o Fanua 1964*. Peitai ane, na faaalua e nisi o paaga a le Komisi le faaeteete i lenei tulaga, i le amanaia ai o manaoga e tuuina atu tau tupe i tagata e ona fanua, e mafai foi ona tulai mai feeseeseaiga e uiga i le tulaga e umia ai, ma le lē femalamalamaai i le aveina o fanua i tausaga ua mavae atu.
- 3.18 Na faatepa e nisi o paaga a le Komisi le tulaga manuia o le faaaogaina o faalapotopotoga tumaoti ma mavaega tausī i le faasaoina o meatotino faapitoa, e pei o le Fale Mataaga o Robert Louis Stevenson/Faasaoina o le Faalapotopotoga. O tulaga faamanuiaina o mavaega tausī tumaoti e aofia ai le tulaga e faapea, e tataui se mavaega tausī ona i ai sona sini aupito sili ona manino tau faamanuiaga; ma e mafai ona mauaina ai tupe mai fesoasoani eseese, e ono mafai ona faataatia ese mo se faamoemoega faapitoa e tagata o maua mai ai fesoasoani tau tupe, e faapitoa lava mo le faasaoina o le nofoaga o tofi tuufaasolo. I lenei tulaga, e mafai ai e tagata e maua mai ai fesoasoani tau tupe ona i ai le faatuatuaga o le a faaalu tuusao a latou seleni i le puipuiga o nofoaga o tofi tuufaasolo. O le tulaga lamatia e tasi o se mavaega tausī tumaoti o le sola ese lea o se tagata e mauaina faamanuiaga o le mavaega tausī ma faamutaina ai le mavaega tausī, ma toe faafoi ai le nofoaga i le tagata moni e ona le nofoaga. Ua taua e le Faalapotopotoga o Robert Louis Stevenson e faapea, o lo o aiaia ana galuega tauave e le tulafono ma o lo o seei i lana komiti faatino e pulea sui auai iloga o Samoa, ma ua mautinoa le faagaoiiga o le Faalapotopotoga i se auala e le feaiaai ai ma sini faaleaganuu ma tau siosiomaga o le malo. Ua faapea foi ona taua le taua tele o ana taumafaiga ina ia faamautinoa le faaalologia o tu ma aganuu a Samoa ma le aofia atoa ai o tagata lautele o le atunuu i ana taumafaiga e faasao le nofoaga ma le faamanatu o Robert Louis Stevenson.<sup>79</sup>

### ***Tulaga lelei ma tulaga le lelei***

- 3.19 E lua tulaga le lelei o le taiala faavae o mavaega tausī faaleatunuu: o lona faalagolago lea i le faatupeina mai tagata lautele ma tagata tumaoti faatasi ai ma avanoa faatapulaaina mo le umia o nofoaga o tofi tuufaasolo i Samoa. E pei ona taua i luga, o lo o i ai se vaega le lelei o le faaaogaina o mavaega tausī tumaoti e puipui ai nofoaga faapitoa o measina i totonu o Samoa, aemaise lava pe afai o i ai le lagolago mai tagata o le atunuu ma malo i fafo. O nei itu e aofia ai le mafaigafatia ona maua mai tupe i auala eseese faatasi ai ma faiga e faatino ai le mafai ona tali manino atu e tusa ai ma tulafono faatausi mavaega. I le ma le tulaga mulimuli, ua silafia e paaga a le Komisi le tele o faafitauli pe a faaaogaina le *Tulafono o le Aveina o Eleele* e umia ai nofoaga o measina.<sup>80</sup> O le isi itu le lelei o lenei taumafaiga o le manatu lea e mafai ona avea

<sup>79</sup> Submission from the Robert Louis Stevenson Foundation, 16 July 2012.

<sup>80</sup> Submission from the Robert Louis Stevenson Foundation, 16 July 2012.

ma tulaga e soona mamafa ai ma faigata ona umia e nuu ma afioaga faatasi ai ma le aofia ai i le puipuiga o measina.

### **Manatu faaalua o le Komisi**

3.20 Ua fautuaina e le Komiti e faapea, e tatau ona faaleoina galuega tauave a le Pulega o Measina a Samoa e ala i se taumafaiga a nuu ma alaalfaga e faasino i measina. O taumafaiga i nuu ma alaalfaga e afua mai i le avea ai o measina o se mea e faasino i, ma e i ai le uiga mo nuu ma alaalfaga. E le tatau i nofoaga o measina ona pa puipui ma avanoa i ai na o ni tagata filifilia. Peitai ane, e i ai le uiga o nofoaga o measina ona o le tulaga e fesootai i ai nuu ma alaalfaga i aso ua mavae, ma faaauau pea ona fesootai i ai i le lumanai. I le tulaga e faapea na o le tuuina atu o tulafono faatonutonu ma tulaga faasaina i se faiga faalaugatasia, e tatau foi i le Pulega o Measina ona i ai se tulaga lautele o galuega tauave eseese e mafai ai e ia ona galulue faatasi ma nuu ma alaalfaga e faailoagofie, pulea ma puipuia nofoaga o measina a Samoa.

3.21 O le tulaga aupito taua, o faatinoga i nuu ma alaalfaga i le puipuiga o measina ina ia ogatasi ma talitonuga tau tu ma agaifanua o le umiaina faaleaganuu i totonu o Samoa. E pei ona taua i luga, ona o le tele o fanua i totonu o Samoa o fanua faaleaganuu, o le tele o nofoaga o measina e noatia i pulega faaleaganuu. O le tuuina o le malosiaga i tagata o le atunuu e avea ai ma a latou matafaioi nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu e matua talafeagai lelei ma tu ma aga a Samoa o le taualoa lea o le atamai o le atunuu ma matafaioi a fonu a nuu mo pulega faalotoifale.<sup>81</sup> I sea manatu, ua fautuaina e le Komisi se taumafaiga e mafai ai e le Pulega o Measina ona galulue i se auala faafautuaga ina ia aoaoina ai ma lagolago ē umia faaleaganuu, ma faapena foi ma e umia faale-Malo ma tagata e vaavaaia nofoaga o measina, ina ia faailoagofie, pulea ma puipuia measina.

3.22 I lenei itu, ua fautuaina e le Komisi, muamua, e tatau ona nafa le Pulega o Measina a Samoa ma le faailoagofieina ma le tausia o se Lisi Faaleatunuu o Nofoaga o Measina. I le faia ai o lenei lisi, e tatau i le Pulega o Measina ona faaoga faamatalaga o measina ua fautuaina i le Vaega 2 ma aofia ai nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu, fanua o le Malo ma fanua umia saoloto. O le a tuuina atu e le Lisi se punaoa taua tau faamatalaga mo le Malo, tagata e ona atinae, tagata e faia aoaoga ma nuu ma alaalfaga, e faamautinoa ai o lo o faailoaina i se tulaga aupito sili ona lelei, iloiloaina ma faamauina i se faiga aupito i sili ona lelei nofoaga o measina i totonu o Samoa. E faapena foi ona tatau i le Lisi o Nofoaga o Measina Faaleatunuu ona taulai le silasila ina ia faaalua uma ai nofoaga o measina i Samoa, e aofia ai nofoaga o measina taua faalotoifale po o e taua faaitulagi aemasie ai le taua faaleatunuu.

3.23 O nofoaga o lo o i le lisi o le a le mafai ona puipuia e aunoa ma se faatuai e tulafono faatonutonu po o faasalaga faale-soligatulafono. Peitai ane, e ono mafai ona talafeagai le i ai o tulafono faatonutonu ma faasalaga e puipuia ai nofoaga o measina e maoae lona taua faaleatunuu. I le amanaia ai o le eseese o ituaiga aia o lo o i le malo, fanua umia saoloto ma

---

<sup>81</sup> Some of these issues are discussed in Jennifer Corrin, 'Resolving Land Disputes in Samoa' and Chris Grant, 'Accessing Land for Public Purposes in Samoa', both in Theo Levantis, Marjorie Sullivan, Peter O'Connor, John Munro and Steven Wawrzonek (eds), *Making Land Work* (AusAID), chs 10, 13.

<sup>82</sup> Elisaia Talouli and Tuiolo Schuster, 'Community Participatory Approach to Heritage Conservation in Samoa' in UNESCO, *World Heritage in a Sea of Islands: Pacific 2009 Programme* (2012).

fanua faaleaganuu, ua fautuaina e le komisi le tuuina atu o le malosiaga i le Pulega o Measina e lagolago ai tagata e umia faaleaganuu nofoaga o lo o i le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu, e faapena foi ma le tuuina atu i ai o fesoasoani tau tupe ma fautuaga tau agavaa faapitoa, e fesoasoani ai i nuu ma alaalfaga e pulea nofoaga o measina, ma ala i maliega tau feutagaiga ma tulafono laiti e mafai ai e fono a nuu ona faia ma faamalosia tulafono faafoe talafeagai e puipuia ai nofoaga o measina.

- 3.24 I le tulaga i nofoaga taua o measina o lo o i fanua o le malo ma fanua umia saoloto, ua fautuaina e le Komisi e faapea e tatau i le Pulega o Measina ona i ai le malosiaga e faaaliga manino ai se nofoaga o se 'Nofoga Puipuia o Measina'. O le taimi lava e faia ai se faaaliga manino, o se solitulafono matuia mo so o se tagata le sua, faatamaia, po o le faaleagaina o ia nofoaga e aunoa ma le uluai faatagaga.
- 3.25 O le mea lea ua fautuaina ai e le Komisi faataotoga e lua mo le puipuiga o measina; o le a avea le Lisi o Measina a le Atunuu ma punaoa tau faamatalaga; ae o nofoaga o measina e maoae le taua ia e faapoloaia le puipuiga, o le a puipuia e tulafono o le a tuuina atu ai faasalaga i tagata latou te faatamaia pe faaleagaina mea. Mo nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu, o tulafono ia o le a faafoeina ma faamalosia e pulega faalotoifale, ae peitai mo nofoaga o measina o lo o i fanua o le malo po o fanua umia saoloto, o le a aiaia i tulafono puipuiga ma faamalosia e ala i faasalaga faasolitulafono. O lenei auala o le a puipuia ai nofoaga o measina taua faaleatunuu mai le faatamaia e aunoa ma iloiloga talafeagai ma feutagaiga faalauaitete.
- 3.26 Ua iloiloina e le Komisi e faapea, e ono le tulaga manuia se taiala o mavaega tausi faaleatunuu ona o tulaga faigata tau le tupe o lo o feagai nei ma le malo ma tagata lautele. Peitai, e taua tele le faaauau pea ona uunaia mavaega tausi tumaoti e faatatauina faapitoa i le puipuiga o nofoaga faapitoa o measina. E na o le tasi lava le silasila i le tulaga manuia o le Mataaga o Robert Louis Stevenson e iloa ai le lelei faafoe o mavaega tausi faaleatunuu o lo o faatupe mai i fafo, faatasi ai ma le galulue faatasi o le malo ma tagata lautele e puipuia nofoaga o measina. E le gata i le galulue faatasi ai ma tagata e umia faaleaganuu, e tatau i le Pulega o Measina ona i ai se pule faamalumalu e lagolago ai le galuega a lala sooupu o le malo, mavaega tausi tumaoti ma tagata taitoatasi o lo o latou saili mo le puipuiga o nofoaga o measina o lo o i fanua o le malo ma fanua umia saoloto.
- 3.27 E teena e le Komisi le manatu e faapea e tatau i le malo ona mauaina faamalosi fanua faaleaganuu po o fanua umia saoloto mo faamoemoega o le puipuiga o measina e ala i le faaaogaina o le Tulafono o le Aveina o Fanua, ona o le itu e feteenai ai ma taumafaiga a nuu ma alaalfaga ua fautuaina iinei. Na i lo le umiaina tuusao, e tatau i le Pulega o Measina ona galulue faatasi ma tagata e umia fanua ina ia atiae ma faavae puipuiga mo measina o lo o i o latou fanua. Peitai ane, e tatau i le tulafono ona faatagaina le Pulega o Measina e umia ma pulea nofoaga o measina, pe afai e maua sea avanoa i se taimi lata mai, mo se faataitaiga, pe afai e aiaia e ala i se mavaega a le tagata e ona le tuuina atu o se meatotino i le Pulega o Measina.
- 3.28 E faaiu atu ai, ua manatu le Komisi e faapea e tatau ona galulue le Pulega o Measina e tusa ai ma faiga tau le puleaina o fanua i le taimi nei ua aiaia i le Tulafono o le Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga. O le tuufaatasia o puipuiga o measina ma le faiga tau fuafuaga o i



ai nei o se auala e sili atu ona talafeagai ma tupe maua ma gafatiataulima mo le toe fuataiga na i lo le toe faavaeina o ni tualumaga fou e toe faatinoina ai tualumaga ua maea faatino muamua.

3.29 O le vaega totoo o le Vaega 3 o lo o faatulaga atu ai auiliiliga o le taumafaiga lautele ua ootoo atu iinei.

## **Galuega tauave faapitoa a le Pulega o Measina**

### **Faavaeina ma le tausia o se lisi o nofoaga o measina**

3.30 Ua fautuaina e le Komisi e faapea o se galuega faatino autu a le Pulega o Measina le tatau lea ona faavaeina ma tausia se Lisi o Nofoaga o Measina a le Atunuu, e avea o se puna taua o faamatalaga mo tagata uma o le atunuu. O lenei vaega o lo o tagofia ai tualumaga ia e tatau ona limataitaiina ai le Pulega o Measina pe a faavaeina ma tausia le Lisi.

### **Faailoagofieina ma iloiloga**

3.31 Ua faasoa mai e puleaga i fafo se tulaga lautele e faailoagofie ai ma fuafuaina nofoaga taua o measina mo le tusiaina i le lisi. E mafai ona filifilia nofoaga e so o se sui o le atunuu po o le Pulega lava o Measina. O le a faapea loa ona suesueina le nofoaga e le Pulega ma iloilo lona taua tau measina. I le avea ai ma vaega o lenei suesuega, e mafai e le Pulega o Measina ona feutagai ma tagata agavaa faapitoa i suesuega o mea faaanamua, talaaga, suesuega o aganuu, tusiga ata po o isi matata talafeagai, suesuega a le komisi, po o le tauaveina o se suesuega tau matata. O le faagasologa tau iloiloga e masani lava ona aofia ai foi le faasilasilaga faalauaitele o filifiliga ma feutagaiga ma tagata e onā faatasi ai ma sui o nuu ma alaafaga.<sup>82</sup>

### ***Manatu mai faatalanoaga***

3.32 I totonu o le Pepa o Faatalatalanoaga, ua fesiligia ai e le Komisi po o ai e tatau ona faatalanoa pe a oo ina faia se faaiuga e uiga i le aofia ai o se nofoaga i luga o le Lisi o Nofoaga o Measina Faaleatunuu. O paaga uma a le Komisi na tali mai na faatauaina le manatu e faapea o tagata uma e umia ituaiga fanua uma e tatau ona aofia ai i le faagasologa o le faailoagofieina ma le fuafuaina. Sa i ai le manatu maualuga e faapea e manaomia faatalanoaga lautele ma tagata e umia faaleaganuu fanua a o lumanai ai le faia o se faaiuga ina ia tusia se nofoaga o lo o i fanua faaleaganuu. Na faaalua e paaga a le Komisi e faapea e tatau foi ona faatalanoa tagata tutoatasi e agavaa faapitoa i suesuega o mea faaanamua, talafaasolopito, aganuu a Samoa ma isi vaega o matata talafeagai.

3.33 E pei ona matauina e se vaega o paaga a le Komisi e faapea ua maea ona faia se galuega tele e faailoagofie ma faamauiina ai nofoaga o measina a Samoa. O lo o i ai i le MNRE se nofoaga autu o faamatalaga e uiga i nofoaga o measina e 40 e faaopoopo atu i ana faamaumauga iloga o nofoaga taua tau siosiomaga ma le eseese o meaola ma o latou olaga. I le ma le tulaga mulimuli, ua faavaeina e le Pulega o Tagata Tafafao Maimoa se lisi o nofoaga

<sup>83</sup> See, eg, *Historic Places Act 1993* (NZ) ss 24, 25, 28; *Heritage Resources Act 1999* (South Africa) s 27; *Heritage Act 1977* (NSW) s 33; *Heritage Act 1995* (Vic) div 2.

e i ai itu aoga mo tagata tafafao maimoa mai, o le tele o ia nofoaga o nofoaga foi o measina. Sa tuuina mai e faapea o lenei lisi o le a tatau ona faaogaina e le Pulega o Measina ina ia alofia ai le toe faatinoina o galuega ua maea ona faia i lenei nofoaga.

### ***Manatu faaalua o le Komisi***

3.34 E taua le iai i le Pulega o Measina o taualumaga e aofia faatasi uma ai ma manino o le faailoagofieina ma le iloiloina o nofoaga o measina. E matua taua tele le iai o le sao a nuu ma alaalfaga i lenei faagasologa.

3.35 I lenei itu, e tatau ona aiaia i le tulafono e faapea e mafai e le Pulega o Measina ma so o se sui o tagata lautele ona filifili nofoaga mo le tuuina i totonu o le Lisi o Nofoaga o Measina Faaleatunuu. O le taimi lava e faailoagofie ai se nofoaga o measina taua, e tatau i le Pulega o Measina ona fuafua le itu aoga o le nofoaga e tusa ai ma le faamatalaga manino o le measina ma le taiala faavae mo lona tulaga taua ua faatulaga atu i le Fautuaga 2-4. E tatau foi ona faatagaina le Pulega o Measina ina ia fautuaina tagata agavaa faapitoa i tala, o meafaitino faaanamua, tala faasolopito, suesuega o aganuu, faatufugaga, tusi ata, suesuega o le tagata, ma so o se isi matata talafeagai, ma faafoeina po o le suesueina e le Komisi pe afai o le a fesoasoani i le fuafuaina o le aoga o le nofoaga.

3.36 O le fuafuaina o le itu aoga o measina e le na o se galuega e faatino e tagata agavaa faapitoa. E taua tutusa le faapea e i ai le sao o tagata o le atunuu, aemaise lava pe a fuafuaina le taua i le tulaga tau agafesootai ma le tulaga faaleaganuu o le nofoaga. E pei o lea tulaga ua fautuaina ai e le komisi e faapea e manaomia i le tulafono le faatautaia o faatalanoaga a le Pulega ma tagata o nuu ma alaalfaga e avea o se vaega o ana iloiloa o itu aoga o measina. E mafai ona faia faatalanoaga i se tulaga faalauaitetele, e aofia ai fonu ma tagata e umia fanua ma paaga a le Komisi; fonotaga a tagata lautele i nofoaga a Samoa ma taloina ni talosaga tusitusia. E faalagolago le ituaiga faatalanoaga talafeagai i se tulaga lautele o itu aoga e aofia ai le tulaga moni o le nofoaga; le ituaiga o itu aoga o measina e ono i ai; o lē e ona le fanua; ma le maualuga o aia a tagata o le atunuu i le faaiuga. I le iloa ai o lenei tulaga, ua manatu le Komisi e faapea e le tatau i le tulafono ona faatulafonoina se faiga faapitoa tau faatalanoaga ae peitai e tatau ona faamaoti mai e faapea:

- e ao ona logoina tagata e umia le nofoaga e uiga i filifiliga ma le tuuina o le avanoa i manatu faaalua;
- e tatau ona faasalalauina faalauaitetele filifiliga i le atunuu, ma tuuina atu avanoa talafeagai mo tagata e faaalua ai o latou manatu; ma
- e mafai e le Pulega o Measina ona faatalanoa nuu ma alaalfaga ma so o se vaega o le atunuu e uiga i so o se filifiliga.

3.37 Afai e manaomia faatalanoaga ma tagata e umia faaleaganuu nofoaga, e tatau i le Pulega o Measina ona mulimulitaia feagaiga tusitusia ma *fono* a nuu ua faavaeina e le Matagaluega o Tina ma Tamaitai.

3.38 Ua maea ona faatinoina galuega tetele o le faailoagofie ma le iloiloina o itu aoga o nofoaga o measina i Samoa, e aofia ai faatalanoaga i nisi taimi ma tagata e umia fanua ma sui o tagata lautele. I lea tulaga, e tatau ona faaavanoa lisi o nofoaga o measina o i ai nei, faamatalaga e lagolago ai, suesuega ma faailoa i le Pulega o Measina ina ia faalauiloa ai ana

galuega i le faavaeina ai o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. Ua fautuaina e le Komisi le tulafono ina ia mafai ai e le Pulega o Measina ona faatalanoa so o se lala sooupu a le malo ma talosagaina ma maua mai so o se faamatalaga e talafeagai ma measina.

**Fautuaga 5: E tatau ona nafa le Pulega o Measina ma le faavaeina ma tausia se Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. E tatau ona aofia ai i le lisi nofoaga o lo o i fanua a le malo, fanua umia saoloto, fanua faaleaganuu ia e i ai o latou taua tau measina.**

**Fautuaga 6: E mafai e le Pulega o Measina po o so o se sui o tagata o le atunuu ona filifili se nofoaga e tuuina ma tusia i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu.**

**Fautuaga 7: E ao i le Pulega o Measina ona faia se iloiloga o so o se nofoaga ua filifilia ina ia faailoagofie pe e i ai sona taua tau measina e tusa ai ma taiala faavae ua faatulaga atu i le Fautuaga 4.**

**Fautuaga 8: I le iloiloga o le taua tau measina o se nofoaga, e ao i le Pulega o Measina ona logoina le tagata e umia le nofoaga ma sui o tagata lautele, ma tuuina atu ia te i latou se avanoa talafeagai e faaalua ai o latou manatu.**

**Fautuaga 9: I le iloiloga o le taua o se nofoaga o measina, e mafai e le Pulega ona:**

- Faatalanoa tagata agavaa faapitoa mai so o se matata talafeagai;
- Faatino pe faia se poloaiga o le fautuaga faa-anamua o fanua po o isi suesuega;
- Faafae le fofogaina o manatu o tagata o le atunuu ma faatalanoa so o se sui po o vaega tumaoti o le atunuu; ma
- Feutagai ma so o se lala sooupu o le Malo ma sailia mai so o se faamatalaga mai so o se lala sooupu a le Malo.

### **Faaiuga ina ia faamauina se nofoaga i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu**

3.39 E eseese puleaga a atunuu i fafo i le tulaga po o ai e nafa ma le faaiuga faai e faamauina ma aofia ai se nofoaga i se lisi o measina. I nisi puleaga, o le faalapotopotoga o measina e faia le faaiuga mulimuli,<sup>84</sup> i nisi, o le Minisita, e faia i luga o le fautuaga mai le faalapotopotoga o measina, o tagata ia e faia le faaiuga mulimuli.<sup>85</sup> I totonu o Samoa, o lo o fesiligia pe tatau i tagata e umia faaleaganuu fanua ma le fonu a nuu ona i ai le aia tatau e teena ai faaiuga e faasino i le tuuina o se nofoaga o lo o i o latou fanua, i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. I le tele o nisi puleaga, i le tulaga e faapea e ao ona faatalalanoa tagata e umia fanua ma logoina i latou e uiga i se faaiuga e faamauina se nofoaga o measina o i luga o a latou meatotino, e masani lava ona leai se latou aia tatau e teena ai le faatagaga e tuuina ai le nofoaga i totonu o le lisi o measina.

### ***Manatu tuuina mai faatalanoaga***

3.40 Na eseese manatu faaalua o paaga a le Komisi i le fesili lena. O nisi na latou faaalua e faapea o le faaiuga mulimuli lava e tatau ona faia e tagata agavaa faapitoa tutoatasi i le Pulega o Measina. O isi na faaalua e faapea o le faaiuga mulimuli lava o le tuuina o se nofoaga o measina i totonu o le lisi e tatau ona faia e le Pulega o Measina ma se Minisita, e faavae i luga o fautuaga a tagata agavaa faapitoa. Ae sa faapea nisi o i latou, e tatau i pulega faale-nuu

talafeagai ona faia le faaiuga pe tuuina pe leai foi se nofoaga o i fanua faaleaganuu i le lisi pe leai foi.

### ***Manatu faaalua o le Komisi***

3.41 Ua manatu le Komisi e faapea o le Pulega o Measina e tatau ona faia le faaiuga mulimuli pe tuuina pe leai foi se nofoaga i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. Ua i ai le faamoemoe o lenei Lisi o le a avea ma lisi atoatoa o nofoaga o measina i Samoa ma faapena foi ona faaoga e avea o se punaoa tau faamatalaga mo le atunuu atoa. Ona o lea itu, e taua tele le tuuina ma faamau nofoaga i luga o le talitonuga o le latou aoga tau tofi tuufaasolo faaleaganuu lava ia, ma o tagata e aupito sili ona talafeagai e faia faaiuga e uiga i itu aoga tau tofi tuufaasolo, o tagata agavaa faapitoa e le o aafia ai i manatu ma iloiloa mai le lautele.

3.42 Ua matauina e le Komisi atugaluga e uiga i le faalavelave o le Malo i nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu. Ona o le mafuaaga e faapea o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu o se punaoa e matua taua lea o faamatalaga, e mauualalo le tulaga o le faalavelaveina e le Malo o lea tulaga. O le mea moni, e ono i ai se tulaga e tulai mai e lelei mo tagata o nuu ma alalafaga i le tuuina ai o se nofoaga i le lisi, o le a tatala ai i lea faiga maliega, le faatupeina aemaise le lagolago a tagata agavaa faapitoa i le puleaina ma le faafoega o nofoaga o measina.<sup>86</sup> E tusa ai o tulaga aliae mai le tuuina o fanua i le lisi, ua fautuaina e le Komisi e faapea o le a lava le tulaga e talafeagai ai, o le a taumafai le Pulega o Measina i le mea e gata ai ina ia faatino faatalanoaga ma tagata e umia nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu, ina ia tuuina mai a latou maliega e faamauina ai i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. Peitai, afai e fuafuaina e le Pulega o Measina e faapea, afai o se nofoaga o lo o i fanua faaleaganuu ma i ai sona itu aoga tau tofi tuufaasolo, e tatau ona aafia i totonu o le lisi ma o lenei faaiuga e le tatau ona noatia i aia tatau a tagata e umia faaleaganuu.

3.43 O faitotoa masani lava o talosaga toe iloilo faasaga i se faaiuga tau pulega o le a faaogaina i faaiuga e faia e le Pulega o Measina i lalo o le Tulafono.

**Fautuaga 10: E ao i le Pulega o Measina ona faia le faaiuga pe tuuina se nofoaga i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu i le tuanai ai ona silasila ma iloilo le fautuaga a tagata agavaa faapitoa; manatu faaalua o tagata e umia nofoaga; faatasi ai ma le fatofalaiga a tagata ma faalapotopotoga uma na ia faatalanoaina.**

**Fautuaga 11: E tatau i le Pulega o Measina ona faia taumafaiga i le mea e gata mai ai e faatalanoa ai tagata e umia ina ia faamautuina ai maliega a i latou e umia nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu e tuuina ma aafia ai i le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu.**

### **Taunuuga o le tuuina o se nofoaga i luga o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu**

3.44 E mafai ona tulai mai ni taunuuga eseese i le taimi lava e tuuina ai se nofoaga o measina i le lisi. I nisi puleaga, e le tusa ai ma le tulafono i se tagata ona ia faatamaia, faaleaga pe suia se nofoaga ua i le lisi e aunoa ma se uluai faatagaga mai le faalapotopotoga o measina po o isi puleaga. I isi puleaga, e faaoga le lisi e avea ma nao punaoa tau faamatalaga.

### ***Manatu ma faatalanoaga***

3.45 O lo o faaalua manatu o paaga a le Komisi e uiga i lenei fesili e pei ona ta'ua muamua atu i totonu o lenei Vaega. I se oototoga, o nisi o paaga a le Komisi ua manatu o le tuuina o se nofoaga i totonu o le lisi o le a faatosina ai faiga faaletulafono tau puipuiga, o isi ua faapea mai o lona aoga taua lava o le tuuina atu lea o faamatalaga e uiga i le tulaga ma le taua faaleaganuu o nofoaga o measina o lo o i le atunuu. E piitia ma lagolago e nisi o i latou le faia o se taumafaiga fetuutuunai e mafai ai ona avanoa filifiliga eseese ma puipuiga faaletulafono, i le faalagolago lea i le uiga moni o le nofoaga o measina faatasi ai ma manaoga o tagata e umia mo le fesoasoani ma le lagolago, aemaise lava nofoaga o lo o i fanua faaleaganuu.

### ***Manatu faaalua o le Komisi***

3.46 Ua fautuaina e le Komisi e faapea, e tatau ona avea le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu ma punaoa e matua taua tele mo faamatalaga, ma e le tulai mai ai se aafiaga tuusao faaletulafono i le i ai o se nofoaga i le lisi. O lenei faiga o le a faatagaina ai le Pulega o Measina ina ia faaoga se taumafaiga fetuutuunai i nuu ma alaalafaga e faafoeina ai nofoaga o measina. Ua i ai foi ma le manatu, o le galuega tauave autu o le Lisi, o le aoaoina lea ma faalauiloa itu aoga faaleaganuu o measina i le atunuu atoa.

3.47 Ona o lea manatu, ua fautuaina ai e le Komisi e tatau ona lua ni taunuuga autu o le aofia ai o se nofoaga i le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. Muamua, o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu, ma faaiuga a le Pulega o Measina e faasino i ai, o le a tatau ona faalauiloaina faalauaitete. O se faaiuga i le tuuina o se nofoaga i luga o le lisi e tatau ona lomua faasalalau i totonu o ni nusipepa o lo o faasalalauina i Samoa faatasi ai ma le tuuina i luga o le tuatusi faakomepiuta a le Pulega o Measina, ma o le a logoina tagata uma e umia ma ona, faatasi ai ma tagata o le atunuu ma faalapotopotoga uma na faatalanoaina. A o avanoa ai i so o se taimi le Lisi i tagata lautele, e mafai ona manaomia le i ai o tapulaa o le avanoa i nisi o faamatalaga ina ia amanaia le tulaga agatapuia o tagata e ona ma umia po o le puipuia ai o nofoaga o measina.

3.48 O le taunuuga lona lua o le tuuina i le Lisi o nofoaga o le tulaga lea e faapea, e tatau i le Pulega o Measina ona galulue faatasi ma tagata e umia nofoaga o measina ua i le lisi ma ia faatino ma puipuia lelei nei nofoaga. O lenei galuega tauave ua talanoaina mulimuli mai.

**Fautuaga 12: E tatau i le Pulega o Measina ona logoina tagata e umia nofoaga o measina faatasi ai ma tagata ma faalapotopotoga uma, o i latou ia sa faatalanoaina e uiga i ana faaiuga ina ia aofia ai, pe leai foi, se nofoaga i le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. E tatau ona lomua faasalalau le faaiuga i totonu o ni nusipepa o lo o faasalalauina i le atunuu ma tuuina i luga o le tuatusi faakomepiuta a le Pulega o Measina.**

**Fautuaga 13: E tatau i le Pulega o Measina ona faalauiloa faalauaitete le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu i se faiga lomua ma faaeletoroni i luga o lana tuatusi faakomepiuta. O auililiga o nofoaga o lo o i le lisi e tatau ona avanoa i ai so o se tagata o le atunuu pe a talosagaina, i le noatia ma fai fuafua i tapulaa fuafuaina e le Pulega o Measina, ina ia puipuia ai nofoaga po o aia a tagata e umia.**

## Aveeseina o se nofoaga mai le Lisi o Measina Faaleatunuu

3.49 I le avea ai ma se vaega o galuega tauave a le Pulega o Measina o le faafoega o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu, e tatau foi ona i ai ma le malosiaga e aveeseina ai nofoaga mai le lisi, mo se faataitaiga, pe afai ua faatamaia pe ua mou atu lona itu aoga faaleaganuu. O le tualumaga mo le faia ai o se faaiuga e aveeseina mai se nofoaga mai le lisi e tatau ona tutusa lelei ma ia mo le tuuina i totonu o le lisi, e aofia ai se suesuega, faatalanoaga ma le faalauaiteleina o le faaiuga a le Pulega o Measina. E tatau ona faamaumaui i faamaumauga o measina so o se faamaumauga o le nofoaga atoa ai ma le avanoa i tagata lautele.

**Fautuaga 14: E tatau i le Pulega o Measina ona i ai le malosiaga e aveesea ai se nofoaga mai le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu pe afai ua le toe faamalieleina ai taiala faavae o le taua faaleaganuu o le measina ua faatulaga mai i le Fautuaga 4. I le faia ai o se faaiuga e aveesea se nofoaga mai le lisi, e tatau i le Pulega o Measina ona mulimulitaia le tualumaga o faasilasilaga ma feutagaiga ua faatulaga mai i le Fautuaga 8-13.**

## Lagolago mo tagata e umia ma vaavaaia nofoaga o measina

3.50 E pei ona talanoaina i luga, ua fautuaina e le Komisi se taumafaiga e faatino i nuu ma alaalfaga e puipuia ma faafoe ai measina. E tele nisi auala e ono mafai ai e se faalapotopotoga o measina ona lagolago le faafoega i nuu ma alaalfaga, e aofia ai: le tuuina atu o le lagolago tau tupe ma fesoasoani tau tomai faapitoa; atiaeina o fuafuaga tau pulega; ma le galulue faatasi ai ma *fono* a nuu e atiae ma faaoga tulafono laiti po o tulafono faatonutonu e puipuia ai nofoaga o measina.

3.51 O le tele o pulega o measina a atunuu i fafo o lo o aofia ai i a latou faiga e faatino ai le tuuina atu o lagolago tau tupe i tagata o i latou ia e umia pe pulea nofoaga o measina. Mo se faataitaiga, i totonu o Aferika i Saute, e mafai e le SAHRA ona tuuina faameaalofa tupe po o faaunegatupe i se tagata po o se faalapotopotoga mo galuega tau atinae ia e fai a latou saofaga i le puipuiga o measina.<sup>87</sup> O tulafono a Ausetalia o lo o aiaia ai ae tuuina atu e teritori fesoasoani tau tupe e ala i tupe faameaalofa, faaunegatupe po o le faaitiitia o lafoga.<sup>88</sup> I Samoa nei, ua faamaonia e le tulafono le Faamatalaga o Robert Louis Stevenson / Faasaoina o le Faalapotopotoga, lea na faavaeina ina ia faasao ai le Maota o Robert Louis i Vailima, faamama avega mai le totogiina o lafoga o tiute ma le tuusaunoaga o lafoga i meafaitino ia na faaulufale mai e toe faaleleia ai le fale, faatasi ai ma tuusaunoaga mai le totogiina o lafoga o tupe maua ma isi lava totogifuapauina ma tiute.<sup>89</sup>

3.52 O le tasi auala e fesoasoani mai ai faalapotopotoga o measina a atunuu i fafo i tagata e ona ma tagata e vaavaaia nofoaga o measina o le fesoasoani lea ia i latou e atiae fuafuaga tau pulega ma le puipuiga o measina. Mo se faataitaiga, i totonu o Victoria, e i ai matafaioi autu a sui o tagata patino tonu ia Ausetalia i le sauniga ma le fuafuaina o itu lelei o Fuafuaga o le Pulega o Measina Faaleaganuu, ma e mafai foi ona latou sainia maliega mo le puipuiga o tofi tuufaasolo o Tagata Patino tonu ia Ausetalia (Aborigines).<sup>90</sup> E faamauiina Fuafuaga Tau Pulega mo sui o le atunuu e silasila i ai. I totonu o Aferika i Saute, e mafai e le SAHRA ona faatalanoa maliega ma se tagata e umia se nofoaga o measina po o so o se isi tagata po o nuu ma alaalfaga lea e mafai ai ona aofia ai ma le tausiga o le nofoaga o measina, avanoa i le nofoaga ma fesoasoani tau tupe.<sup>91</sup>

3.53 O tulafono o le siosiomaga ma faiga faavae o lo o i ai nei a Samoa o lo o aiaia ai se taiala mo le tuufaatasiga o tulafono ma tulafono faaleaganuu ina ia mafai ai e pulega a le atunuu ona faatonutonu faaletulafono ma puipuia nofoaga o measina. I lalo o le *Tulafono o Faiga Faiva 1988*, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Faatoaga ona faia tulafono laiti mo le faasaoina ma le puleaina o i'a e ala i faatalanoaga ma tagata fai faiva, alamanuia ma sui o nuu.<sup>92</sup> I le faaaogaina ai o lenei malosiaga, ua galulue faatasi lala sooupu a le Malo ma pulega a nuu ma afioaga e faia tulafono laiti e faatonutonu faaletulafono ai faiga faiva i sami o nuu, ia o lo o faamalasia e *fono* a nuu. Ua faapena foi ona soosootauau nuu ma le Malo faavaeina ini Fuafuaga Tau Pulega o Faiga Faiva e mafai ai e nuu ma afioaga taitasi ona faia a latou faiga faavae mo le puleaina o faiga faiva. O lenei taumafaiga e faatino i nuu ma afioaga, e faavae i luga o agatausili o tulafono faaleaganuu e i ai lona faamanuiaga tauavelua: e faamautinoa ai le tausisia o tulafono faatonutonu a le Malo ma tuuina ai le malosiaga i nuu ma alalafaga o le atunuu ina ia avea ma a latou matafaioi le puleaina o a latou lava punaoa.<sup>93</sup>

### ***Manatu ma Faatalanoaga***

3.54 Ua manatu le toatele o paaga a le Komisi e faapea o le vaega aupito sili ona taua o le puipuiga o measina o le uunaia lea o tulaga tau tupe. Na saunoa le tasi e faapea afai e lamatia measina i atinae fou, e manaomia e tagata e umia fanua filifiliga gafatia taulima i le atinae, ina ia puipuia ai measina. Na faaalua e le tasi le taua o le tuuina atu o fesoasoani tau tupe ma le tomai i tagata e umia faaleaganuu, o i latou ia e ono le mafai i se isi faiga e ese ai ona taliaina le itu aoga o le nofoaga o measina i o latou fanua. Na faaalua e le NZAA e faapea e mafai e le Pulega o Measina ona feutagai maliega ma nuu ma alaalfaga ina ia faatulaga ai matafaioi a vaega auai uma i le puipuiga o so o se nofoaga ua tusia i le lisi. O ia maliega e mafai ona auiliili ai se 'vaega siomia' o autafa o le nofoaga o measina, faasaina o nisi gaoioiga ma faailoa gaoioiga e manaomia mo le leoleoina o le nofoaga. E mafai foi e le Pulega o Measina ona faafaigofie avanoa mo le faamatalaina ma le faauigaina o nofoaga o measina i tagata tafafao maimoa mai ma sui o le atunuu.<sup>94</sup>

### ***Manatu faaalua o le Komisi***

3.55 Ua manatu le Komisi e tataua ona faaavanoa se aotelega o auala e faatino ai i le Pulega o Measina ina ia lagolago ai tagata e umia ma tagata o vaavaaia nofoaga ina ia aofia ai i totonu o le Lisi o Nofoaga o Measina Faaleatunuu. O lenei faiga o le a faigofie ai i le Pulega ona galulue fetuutuunai ma tagata e umia ma ē e vaavaaia nofoaga ina ia atinae ma faaoga auala e faatino ai e pulea ma puipuia ai nofoaga o measina ia e talafeagai lelei mo manaoga faapitoa ma taunuuga o ia nofoaga. E pei ona taua muamua, o le tuufaatasia ai o tulafono faaleaganuu ma tulafono a le atunuu e tele lona taua mo le tulaga manuia na i lo le tuuina atu o tulafono faale-nuu ma faasalaga, ma galuega ina ia uunaia ai le lagona o tagata o nuu ma alaalfaga o le umia ai o measina. E faapena foi ona taua le lagolagoina e le Pulega o Measina o tagata e umia nofoaga o measina o lo o i fanua umia saoloto faapea ai ma tagata taitoatasi ma faalapotopotoga o lo o galulue e faasao nofoaga o measina, mo se faataitaiga e ala i faatalanoaga tau faatulagaga o totogi faalisi po o le faia o maliega e amanaia ai ma faafaigofie galuega a ia faalapotopotoga.

3.56 I lenei tulaga, ua fautuaina e le Komisi ia faatagaina i le tulafono le Pulega o Measina ina ia faia maliega mo le pulega ma le puipuiga o so o se nofoaga o lo o aofia ai i le Lisi o Nofoaga

o Measina Faaleatunuu. O ia maliega e mafai ona faia faatasi ai ma le aotelega o vaega eseese, e aofia ai tagata e umia faaleaganuu, tagata e umia fanua saoloto, lala sooupu a le Malo ma tagata e ona atinae ia o lo o aafia ai nofoaga o measina, ma faalapotopotoga a le atunuu ia e glaulue mo le puipuia o nofoaga o measina. O mea o lo o aofia ai i maliega e tatau ona faatulaga lelei i tulaga faapitoa e aliae mai. Ona o lea itu, e tatau ona faamaoti mai i tulafono e faapea, e mafai ona aofia ai i maliega so o se mataupu e talafeagai i le pulega ma le puipuiga o se nofoaga o measina, ma tuuina atu le lisi o faaitaiga e le o faatonutonuina faaletulafono, e pei o:

- le tuuina atu o fesoasoani tau tupe e ala i tupe faameaalofa, faaunegatupe po o isi tupe faaaitalafu i luga o na tuutuuga ma aiaiga e pei ona manatu le Pulega o Measina ua talafeagai ai mo le puipuiga ma le pulega o measina;
- le tuuina atu o fesoasoani tau tomai ma fautuaga e faailogofie ai ma puipui measina;
- gaoioiga e manaomia le faia ina ia puipuia ai measina; ma
- so o se gaoioiga faasaina e puipui ai measina.

3.57 I le avea ai ma autu o faatinoga lelei, e tatau i le Pulega o Measina ona atiae tulaga faataatitia aupito i mauulaga mo maliega, e aofia ai fua faatatau mo le iloiloina o faatinoga, ma auala e vaavaaia ai ma faamallosia noataga a vaega auai taitasi, se tualumaga tau talosaga ma, afai o tuuina atu fesoasoani tau tupe, o le auala e faaogaina e tagata o lo o talia fesoasoani e faailoa ma silafia ai tupe ua faaluina. O le Pulega o Measina faatasi ai ma feutagaiga ma isi vaega auai i maliega e tatau ona fuafuaina po o ai e i ai avanoa i maliega. I le galulue faatasi ai ma pulega a nuu ma alaafaga e puipuia nofoaga o measina, e tatau i le Pulega ona mulimulitaia maliega faafeagaiga ua faavaeina e le Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nu'u ma Afioaga ma Agafesootai (MWCSO).

3.58 Ua fautuaina foi e le Komisi e faapea e tatau i le Pulega o Measina ona i ai sona malosiaga lautele e faia ai tulafono laiti mo le puipuiga ma le pulega o so o se nofoaga o measina o lo o i fanua o le Malo, fanua umia saoloto ma fanua faaleaganuu. I le mulimulitaia ai o le taiala faavae o lo o i le Tulafono o Faiga Faiva 1988, e tatau i tulafono ona aiaia ai e faapea e tatau ona saunia tulafono laiti i le maea ai o feutagaiga ma sui o nuu, tagata e ona nofoaga o measina ma isi tagata talafeagai e i ai aia. O le tuuina o le malosiaga i pulega tau lotoifale e pulea ai ia tulafono laiti o se vaega taua lea o le taumafaiga o lo o faatino i nuu ma alaafaga, ma faatumauina ai le pule a fonu a nuu i fanua faaleaganuu. Ua faapena foi ona aloaia ai e faapea, e manaomia taumafaiga eseese uma i le faalagolago i le uiga faaleaganuu moni o le nofoaga o measina ma manaoga o tagata faapitoa e ona fanua faaleaganuu.

**Fautuaga 15: E tatau i le Pulega o Measina ona mafai ona faia maliega ma lala sooupu o le Malo, pulega a nuu, faalapotopotoga, tausii mavaega, ma so o se isi lava tagata taitoatasi po o faalapotopotoga mo le puipuia ma le puleaina o so o se nofoaga o lo o aofia ai i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu. O ia maliega e mafai ona aofia ai:**

- le tuuina atu o fesoasoani tau tupe e ala i tupe faameaalofa, faaunegatupe po o isi tupe faaaitalafu i luga o ia tuutuuga ma aiaiga e manatu le Pulega e talafeagai ai;
- le tuuina atu o fesoasoani tau tomai faapitoa ma fautuaga e faailoa ai ma puipui measina;
- gaoioiga e manaomia le faia ina ia puipuia ai measina;



- so o se gaioiga faasaina ina ia puipuia ai measina; ma
- so o se isi mataupu, tuutuuga ma aiaiga ia e manatu le Pulega e talafeagai ai.

**Fautuaga 16:** E tatau ona i ai le malosiaga i le Pulega o Measina e saunia ai ma tuufaatasia tulafono laiti mo le puipuia ma le pulega o se nofoaga ua aofia ai i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu. O ia tulafono laiti e ao ona faia i le maea ai o faatalanoaga ma tagata e umia nofoaga, pulega a nuu ma so o se isi lava tagata talafeagai. Afai o tulafono laiti e fesootai ma nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu, e mafai ona faamalosia e pulega faalotoifale a nuu.

### **Faaaliga Manino o Nofoga Puipuia o Measina**

3.59 O se tulaga taatele o le puipuiga o nofoaga o measina i atunuu i fafo le faapea o se solitulafono e faasino i se tagata e faatamaia, faaleaga pe fesui ai foliga vaaia o se nofoaga o measina e aunoa ma le uluai faatagaga. A o sagai ai le tele o pulega i atunuu i fafo e faamautu le avefaa ma soligatulafono mamafa e puipuia ai measina, e eseese auiliiliga o le pulega faaetutulafono. O nisi pulega e puipuia nofoaga uma o lo o aofia ai i le lisi o measina faatasi ai ma faasalaga faasolitulafono. O tulafono a le Atu Kuki o lo o faatagaina ai Faalapotopotoga o Nofoga Faaleaganuu ma Talafaasolopito faatasi ai ma le faatagaga a le Minisita e tuuina atu se faasilasilaga o puipuiga e tusa ai o so o se fale e i ai sona taua tau talafaasolopito po o tulaga tau talaaga faa-anamua lea e taua ai lona faasaoina tumau. O le taimi lava e faia ai se faasilasilaga o puipuiga, o se solitulafono mamafa le faaleaga, faatamaia pe fesui ai foliga o le fale e aunoa ma le maliega a le Faalapotopotoga.<sup>96</sup>

#### ***Manatu tusitusia ma faatalanoaga***

3.60 Sa i ai se lagolago agavaa mo tulafono ia e tuuina atu ai faasalaga tau solitulafono i tagata o i latou ia e faatamaia pe faaleagaina nofoaga o measina. O nisi paaga a le Komisi ua manatu e le o se tulaga lelei le na o faasalaga faasolitulafono e puipui ai nofoaga o measina, ma ua latou fautuaina e faapea, e tatau ona faaaogaina e avefaa ua na o se meafaigaluega faaetutulafono se tasi i se taumafaiga e faatino i nuu ma alaalfaga. Ua i ai le manatu o isi paaga a le Komisi e faapea o fale tau mataaga ia na faatamaia lata mai nei, e pei o le *Fale Fono*, na faalaloina ona o se faaiuga a le Malo, ma i tulaga la faapenei, e le faaaogaina faasalaga faasolitulafono.

#### ***Manatu faaaliga o le Komisi***

3.61 I le tulaga e faapea e le o fautuaina e le Komisi le faaaogaina o faasalaga faasolitulafono ina ia puipuia ai nofoaga uma o lo o i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu, o lo o i ai le tulaga taualoa o le puipuia o nisi o nofoaga o measina i tulafono malolosi e aofia ai faasalaga tau soligatulafono. O le tatou poto masani ua tatou iloa ai e faapea e matua faigofie lava ona faaleagaina fale tau mataaga ona o lo o atinae fanua ma eleele mo faamoemoega tau alamanuia ma isi tulaga faapena. E le gata i lea, ae o nofoaga o lo o i fanua o le Malo o lo o faatonutonu faaetutulafono e le Malo ae e le o noatia i le pule a tagata e umia faaleaganuu, i le faia o se taumafaiga e ese ai i puipuiga talafeagai o measina.

3.62 Ua fautuaina e le Komisi e faapea o nofoaga o measina o lo o i fanua o le Malo po o fanua umia saoloto ia e matua taua tele lo latou talaaga tau measina e poloia ai lo latou faasaoina

tumau, e tatau ona noatia i puipuiga malolosi faaletulafono, e aofia ai faasalaga tau soligatulafono mamafa mo le faatamaiaina po o suiga le faatagaina. O le tulaga mauuluga o puipuiga o le a tuuina atu ai se feau malosi i itu aoga taua o measina i se tulaga lautele faaleatunuu. Ona o le manatu o le komisi e faapea e tatau ona na o nofoaga o measina aupito i sili ona taua lea i fanua o le Malo ma fanua umia saoloto e tatau ona faaogaina i ai taunuuga faatonutonu faaletulafono e mauuluga atu, ua ia fautuaina Samoa e faaogaina se taumafaiga faapena i le Atu Kuki pe afai e mafai ona faia faaaliga manino e puipuia ai nofoaga faapitoa o measina mai le faaleagaina. O le taimi lava e faia ai se faaaliga manino, o le a avea ma soligatulafono mamafa se tagata e faatamaiaina, faaleagaina pe sua foliga vaaia o le nofoaga o measina e aunoa ma se uluai faatagaga. I le faamautnioa ai o faasalaga o le solitulafono mamafa o se tulaga lelei e faavaivaia ai, e tatau ona tausala ma faamaonia faaletulafono le solitulafono a le tagata pe afai ua ia faia ma lona iloa lelei se gaoioiga e faaleagaina ai le nofoaga o measina ma ia iloa, po o na faatalale pe faatamala pe o le nofoaga o se Nofoga Puipuia o Measina. E tatau ona faatatauina faasalaga e faalagolago i le solitulafono ua faamaonia.

3.63 E le o fautuaina e le Komisi le faia ai o faaaliga manino e faasino i nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu. O fanua faaleaganuu e noatia i pulega faaleaganuu ma o le umiaina faaleaganuu e ala i lona tupuaga, e matua eseese tele ma le umiaina tumaoti. Ua faatatauina tagata o lo o umiaina faaleaganuu o ni tagata e leoleoina po o tagata e vaavaaia fanua mo tupulaga o le lumanai, ae le o tagata e ona fanua mo le faaogaina tumaoti. E le faapea la e le tatau ona puipuia pe faatonutonuina faaletulafono nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu ae peitai, e manaomia se isi auala e ese mai e faatonutonuina faaletulafono ai, aemaise lava e ala i le faaogaina o maliega i le va o le Pulega o Measina ma tagata e umia faaleaganuu faatasi ai ma tulafono laiti e atiaaina ma faamalosi i le tulaga faalotoifale i faatalanoaga ma le Pulega o Measina.

**Fautuaga 17: E mafai ona faaaliga manino se nofoaga o lo o i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu; ma o lo o i fanua o le Malo po o fanua umia saoloto; ma e i ai sea taua tau measina e taualoa ai lona faasaoina tumau, e avea ma Nofoga Puipuia o Measina.**

**Fautuaga 18: E tatau ona avea ma solitulafono mamafa se tagata na te faatamaia ma lona iloa, faaleagaina pe sua foliga vaaia o se Nofoga Puipuia o Measina e aunoa ma se uluai faatagaga pe afai o lea tagata na ia iloa lelei e faapea, po o ua faatalale pe faatamala pe o lea nofoaga o se Nofoga Puipuia o Measina.**

#### **Malosiaga e faaaliga manino ai se Nofoga Puipuia o Measina ma galuega faamaonia**

3.64 O le faaaliga manino o se Nofoga Puipuia o measina e mafua ai faaiuga taua e faatonutonu faaletulafono. Ua tulai mai ai le fesili pe tatau ona iai i le Pulega o Measina po o se Minisita le malosiaga e faaaliga manino ai se Nofoga Puipuia o Measina ma faatagaina le faia o galuega e sua ai pe faaleaga ai le nofoaga o measina.

3.65 O se taiala faavae aupito sili ona lelei faatino ua faatuina mai e nisi o tagata poto faapitoa i measina ua faatulaga ai malosiaga mo le faia o faaiuga, e faalagolago i le ituiga iloologa e ao ona amanaia ma aloaia. E faavae i luga o lenei manatu, ua i ai le talitonuga e tatau ona faia se faaiuga e uiga i le itu taua tau le aganuu o se nofoaga o measina e tagata agavaa faapitoa tau

measina, a o se faaiuga fai e uiga i le suiga po o le faatamaiaina o se nofoaga o measina, lea e aofia ai iloiloga lautele tau tamaoiga ma tau agafesootai, e tatau ona faia i le tulaga faaupufai e se Minisita.<sup>97</sup>

3.66 O puleaga a atunuu i fafo, e latou te faatinoina ma faia taumafaiga eseese. I totonu o Aferika i Saute, o le faalapotopotoga o measina e nafa ma le faaaliga manino o nofoaga faatasi ai ma tulaga faapitoa aupito sili ona maualuga e faapea e matua taua tele lona tulaga taua faaleatunuu e puipuia ai nofoaga o measina a le atunuu.<sup>98</sup> I Niu Sila, ua lautogia le Minisita, pulega tau lotoifale ma le Faalapotopotoga o Nofoaga o Talafaasolopito e avea ma pulega e puipuia measina faatasi ai ma malosiaga e faia ai poloaiga tau puipuiga, e noatia ma fai fuafua i talosaga tetee e faia i le Faamasinoga o Siosiomaga.<sup>99</sup> I totonu o le Atu Kuki, e mafai e le Faalapotopotoga o Faaleaganuu ma Talafaasolopito ona faia se faaaliga manino faatasi ai ma le faamaoniga a le Minisita, ua talafeagai ai le tuuina o le malosiaga i le Minisita e tetee ai i le faaiuga a le Mavaega Tausi. I totonu o Ausetalia, Sigapoa ma Vanuatu, e fai e le Minisita le faaiuga i le maea ai ona feutagai ma le faalapotopotoga o measina.<sup>100</sup>

3.67 E eseese foi manatu o puleaga i le itu po o ai e i ai le pule faataga e faamaonia ai le faia o galuega e suia ai pe faatamaia se Nofoaga Puipuia o Measina. I nisi tulaga, e filifili le Minisita pe faamaonia ni galuega.<sup>101</sup> Ae o isi itu, e nafa ma le faalapotopotoga o measina<sup>102</sup> po o le pulega tau fuafuaga,<sup>103</sup> i nisi tulaga faatasi ai ma se avanoa o talosaga tetee i le Minisita. E masani lava ona faataga e tulafono tagata e faia faaiuga ina ia tuuina aiaiga i luga o faamaoniga.

### ***Manatu tusitusia ma faatalanoaga***

3.68 Na faaalua lagona eseese o paaga a le Komisi i le manatu, pe o le Pulega o Measina po o le Minisita e tatau ona i ai le faaiuga mulimuli i le puipuiga o se nofoaga o measina. Na talosagaina e nisi paaga a le Komisi o tagata agavaa faapitoa o tagata sili ia ona agavaa e iloilo ina itu aoga ma puipuia le taua faaleaganuu o se nofoaga. O isi ua latou faamamafa le taua o le tulaga mautinoa o le faia o faaiuga e uiga i puipuiga o measina e se tagata e toatasi, aemaise lava se Minisita po o se Sui Usufono o le Palemene o lo o faafatiatamai i faiga faaupufai. I le ma le isi itu, e manatu nisi paaga a le Komisi e tatau ona faia le faaiuga mulimuli e uiga i puipuiga o se nofoaga ma galuega faatagaina e se Minisita, i luga o le fautuaga a le Pulega o Measina.

### ***Manatu faaalua o le Komisi***

3.69 Ua fautuaina e le Komisi le vaevaaina o matafaioi mo le faaalua manino o se nofoaga e avea ma Nofoaga Puipuia o Measina, faatasi ai ma galuega faamaonia e faia i ia nofoaga, i le va o le Pulega ma le Minisita e fitoitonu lona tofiga ma measina, i le mulimulitaia ai o 'faatinoga aupito sili ona lelei' ua faatulaga atu i luga.

3.70 E tatau i le Pulega o Measina ona i ai le pule e faalauiloa ai se nofoaga e avea ma Nofoaga Puipuia o Measina. O se faaiuga fai e uiga i le taua faaleatunuu o se nofoaga e aupito sili ona talafeagai le faia lea e tagata agavaa faapitoa, i le mulimulitaia ai o faagasologa tau feutagaiga ia na fautuaina e faasino i le aofia ai o se nofoaga i totonu o le Lisi o Nofoaga o Measina a le Atunuu. I le avea ai ma Pulega tutoatasi, e mafai e le Pulega o Measina ona faatalatalanoa ma

nuu ma alaalfaga i le agaga lelei, ma maua ai lagona ma manatu tau agavaa faapitoa tutoatasi e uiga i le taua tele faaleatunuu o se nofoaga, ma pe aloaia lona puipuia tumau e aunoa ma se faapopoleina e iloilo ni itu e ese mai ai.

3.71 E tatau i le Minisita ona nafa ma le faamaoniga o galuega e faatino ai le fesuiaiga pe faatamaia ai se Nofoaga Puipuia o Measina. O lenei faaiuga e aofia ai le silasila i le aia tau le puipuiga o measina, faatasi ai ma isi aia e pei o atinae tau tamaoaiga, le tuuina atu o auaunaga lava atoatoa po o puuiga tau siosiomaga, ma e tatau ona amanaia i se maualuga e mafai ai ona iloilo aia faaupufai uma ma, e faatino e se tagata e mafai ona tali atu faatemokarasi.

3.72 O le tele o nisi taimi e i ai mafuaaga faaletulafono e fai ai suiga po o le faatamaia foi o se nofoaga o measina. O le itu taua o le tulaga lea, o ia faaiuga e faia i se auala manino ma mafai ona tali atu, faatasi ai ma le amanaia o itu aoga o measina aemaise ai manatu faaalua o tagata o le atunuu. 'Fesuiaiga' e mafai ona aofia ai se tulaga lautele o gaoioiga, mai le toe faafouina ma toe faaleleia ina ia faasaoina ai le nofoaga mai tulaga e ono mafai ona faaleagaina ai pe faatamaia foi. E taua tele le faaaogaina o ni taualumaga e sili atu ona mautu lelei pe afai o galuega ua fuafuaina e fai o le a aafia tuga ai itu aoga tau measina o le nofoaga, ae tatau ona sili atu le vave ona faamaonia o lona suiga e faafou ai ina ia faasaoina mai ai. E pei o lea tulaga ua fautuaina ai e le Komisi e faapea, o so o se talosaga mo galuega e faatino i se Nofoaga Puipuia o Measina, e tatau lava ona iloilo ina e le Pulega o Measina ina ia fuafuaina ai lo latou aafiaga i itu aoga faaleaganuu o nofoaga o measina.

3.73 Afai e manatu le Pulega o Measina e faapea e ono aafia itu taua aoga o le Nofoaga Puipuia o Measina i ni fesuiaiga e faia i ai, e manaomia le Minisita e faafoe se faagasologa o faatalanoaga ma tagata lautele e logoina ai i latou e uiga i lana faaiuga e faamaonia lea galuega. E tatau ona ia amanaia manatu faaalua uma ua talosagaina i se talosaga tusitusia po o isi faatalanoaga, faatasi ai ma manatu o le Pulega o Measina, o iai lala soupu o le Malo, ma le tagata o lo o talosagaina le faatinoga o le galuega. I le ma le isi tulaga, afai e manatu le Pulega o Measina o suiga ua talosagaina e ogatasi ma itu aoga o nofoaga o measina, e tatau ona ia fautuaina le Minisita ina ia faamaonia loa. I tulaga faapenei, e tatau lava ona saoloto le Minisita e faamaonia galuega faatino e aunoa ma nisi toe faatalanoaga. E tatau lava ona avanoa le Minisita e faafoe feutagaiga ma sailia nisi faamatalaga a o lumanai ai le faia o se faaiuga pe afai e manatu o ia e talafeagai ai.

3.74 O faiga masani lava mo talosaga tetee i faaiuga tau pulega o le a faaaoga i faaiuga e faia e le Pulega o Measina ma le Minisita i lalo o nei aiaiga.

**Fautuaga 19: E tatau i le Pulega o Measina ona i ai le pule faataga e faalauiloa ai se nofoaga e avea ma Nofoaga Puipuia o Measina, i le mulimulitaia ai o mea e iloagofie ai taualumaga tau iloiloga ma faaaliga ua faatulaga atu i le Fautuaga 6-10 ma le 12-13.**

**Fautuaga 20: E tatau ona i le Minisita le pule faataga e faamaonia ai pe leai foi, suiga e faia i se Nofoaga Puipuia o Measina, ma tuuina atu tuutuuga i lea faamaoniga.**

**Fautuaga 21: E tatau i le Pulega o Measina ona iloilo so o se suiga ua fuafuaina i se Nofoaga Puipuia o Measina, ina ia fuafuaina ai aafiaga e ono tulai mai i le taua o itu aoga o le nofoaga o measina ma tuuina atu ana iloiloga i le Minisita.**

- Afai e manatu le Pulega o Measina e ono aafia le itu taua o aoga o Nofoga Puipuia o Measina i suiga, e tatau i le Minisita ona tuuina atu se faasilasilaga faalauaitete o le talosaga ma saili manatu faaalua mai paaga a le Komisi ma faalapotopotoga. I le faia ai o le faaiuga a le Minisita, e tatau ona ia amanaia manatu ua faaalua o le Pulega o Measina, le tagata ua fuafua e faia suiga ma isi tagata na faatalanoaina.
- Afai e manatu le Pulega o Measina e le ono aafia le itu taua faaleaganuu o le nofoaga i suiga ua fuafuaina, e mafai e le Minisita ona faamaonia galuega e aunoa ma nisi feutagaiga.

### **Aoaga ma le faalauiloaina**

3.75 O aoaga ma le faalauiloaina o le talafaasolopito iloga ma le taua faaleaganuu o nofoaga o measina o se vaega totonugalemu lea o puipuiga o measina. E tele ni tagata na faaali manatu sa faapea mai a o faagasolo pea ona iloa itu taua ma aoga o measina i tausaga ua mavae i Samoa, e toatele lava nisi latou te le o iloa le i ai o nofoaga o measina ma le manaomia o le latou puipuiga.<sup>104</sup> Na faailoa mai i se suesuega lata mai isi manatu i aoaga tau measina ma suesuega o tala faa-anamua i aoga tulaga-lua, maualuluga, ma aoaga tau iunivesite i totonu o Samoa.<sup>105</sup> O lo o i ai polokalame tau aoaga e aafia ai 'Le Tatou Tofi Tuufaasolo o le Pasefika: O le Lumanai o lo o i Aao o Tupulaga Talavou', o se polokalame na atiaaina e le UNESCO i le tausaga e 2004 ma faaaogaina i aoga i Samoa. O le Ofisa Autu o le Gagana Samoa i le Iunivesite Aoao o Samoa (NUS) o lo o latou faafoeina suesuega ma aoaga it ala faaleaganuu anamua, gagana Samoa ma tu ma aga, ma galulue e faamautinoa e faapea 'ua logoina le atunuu lautele o Samoa ma tuuina atu tomali talafeagai ina ia avea ai i latou ma tagata e patino i le vaavaaia ma leoleoina o latou measina.<sup>106</sup>

3.76 O le tele o faalapotopotoga o measina i atunuu i fafo e nafa ma aoaga ma tulaga faalauiloa i o latou atunuu, e uiga i le taua ma itu aoga o measina.<sup>107</sup> Mo se faataitaiga, o se tasi o galuega tauave a le Fono a Measina a Victoria (Ausetalia) le 'faalauiloa faalauaitete o le malamalama i measina faaleaganuu ma atiae ma faafoe polokalame tau faamatalaga ma aoaga i totonu o le setete.<sup>108</sup> E tele ituaiga auala eseese o lo o faalauiloa ai e faalapotopotoga o measina a atunuu i fafo measina i le setete, e aafia ai le uunaia o aia a tagata lautele ma le aafia uma ai i le faailoagofieina, iloiloga ma le faafoeina o nofoaga o measina; faatino polokalame tau aoaga; ma faafaigofie le faaaogaina ma le faaaoga saoloto o ia nofoaga.

### **Manatu tusitusia ma faatalanoaga**

3.77 E manatu le toatele o paaga a le Komisi e faapea, o se galuega tauave autu a le Pulega o Measina le faatupulaia lea o le faalauiloaina i tagata o le taua o le puipuia o measina. Na faatauaina e se tasi le tulaga manuia o polokalame tau aoaga e uiga i le siosiomaga ma le eseese o meaola ma o latou olaga; ma ia faatuina ai, e tatau foi ona tutusa lelei ma se tatou taumafaiga e faatino e lagolago ai puipuiga o measina. E manatu le NZAA e faapea, e tatau ona galue muamua le Pulega o Measina e avea o le faatimuaga mo sui o le atunuu o lo o manaomia le puipuia o nofoaga o measina. Na faapea foi le isi manatu, e tatau ona aafia ai i galuega tauave a le Pulega o Measina aoaga e faasino i ana galuega ma lagolago ai i tulafono ina ia malamalama lelei ai tagata i lana matafaioi, ma auala e mafai ai e tagata

lautele ona galulue faatasi e faailoagofie nofoaga mo le tuuina ai i totonu o le Lisi a le Atunuu, faatasi ai ma le latou puipuiga.<sup>109</sup>

3.78 E aofia i le tele o manatu o le tulaga o le siitia o le faalauiloaina o measina le tatala lea o nofoaga o measina i tagata asiasi ma aiaia ai faailoilo ma taiala tau faamatalaga; faamatalaga e faalauiloa ai i le Teuila ma isi faafiafiaga e faalauiloa ai le tamaoaiga ma le eseese o measina faaleatunuu a Samoa; ma le lomía faasalalau o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu i luga o le upega tafailagi faatasi ai ma ata, talaaga tuufofoga o le talafaasolopito ma isi faamatalaga e uiga i nofoaga taitasi. Na taua le tuatusi faakomepiuta a le Ofisa o le Faasao o Talafaasolopito o Amerika Samoa ma se faataitaiga lelei.<sup>110</sup>

### **Manatu faaalía o le Komisi**

3.79 Na iloiloína e le Komisi le manatu e faapea o se galuega tauave taua tele a le Pulega o Measina le aoaoina o tagata o le atunuu i le taua o le puipuiga o nofoaga o measina ma le talafaasolopito, tu ma aga ma tala-tuu ia e fesootai ma nisi nofoaga o measina. E talafeagai foi aoaoga e mautinoa ai le malamalama o tagata i le pulega fou faaletulafono mo le puipuiga o measina.

3.80 O le tulai mai o le Pulega o Measina ma ana galuega o le a mafai ai lava e ia ona faalauiloa ai lapataiga e uiga i le puipuiga o nofoaga o measina a Samoa, e faapena foi ma le auai o tagata o le atunuu i le faagasologa o le lisi ma faafoe ma puipuia nofoaga o measina. Na fautuaina foi e le Komisi le tatau ona tuuina atu e le tulafono o se galuega tauave e ese mai ai a le Pulega o Measina, e uunaia ai le malamalama o le atunuu i measina faaleatunuu ma siitia ai le faalauiloaina o le puipuiga o ia nofoaga a Samoa. E tatau ona atiae faiga faavae faapitoa tau aoaoga ma isi polokalame e le Pulega, ae peitai e mafai ona aofia ai le atiaeina o polokalame tau aoaoga mo aoga, gaoioiga tau aoaoga ma le faalauiloaina i le lotoifale o le atunuu e pei o faaaliga o tu ma aganuu, tusiga ata, aso faamanatu o le atunuu ma faatalanoaga; ma le atiaeina o se upega tafailagi tau fesootaiga e uiga i measina faaleaganuu a Samoa. O nei gaoioiga e tatau ona faavae i luga o polokalame tau aoaoga o i ai nei ma faatino sootoga ma le UNESCO, faalapopotoga a le Malo, le Iunivesite Aoao o Samoa (NUS), ma faalapopotoga a le atunuu, ina ia faamaea galuega ua maea ona faatino i lenei vaega.

#### **Fautuaga 22: O galuega tauave a le Pulega o Measina e tatau ona aofia ai:**

- **le faalauiloa o le malamalamaaga o tagata o le atunuu i measina a Samoa; ma**
- **uunaia ma tuuina atu polokalame tau aoaoga i tagata lautele e uiga i measina a Samoa.**

### **Umia ma le puleaina o nofoaga o measina**

3.81 Mo mafuaaga ua taua i luga, ua manatu le Komisi e faapea, e le alagatatau le faavaeina o se faalapopotoga o Measina Tausi Faaleatunuu i totonu o Samoa. Peitai ane, e i ai faalapopotoga o measina i atunuu i fafo e i ai le malosíaga e umia ai ma pulea nofoaga o measina.<sup>111</sup> Mo se faataitaiga, o le Ofisa o Measina Tausi Faaleaganuu ma Nofoga o Talafaasolopito a le Atu Kuki e i ai le latou malosíaga e maua ai, toe faaleleia ma pulea so o

se nofoaga o le talafaasolopito, ma maua mai a latou tupe mama i so o se meatotino e ala i le faatau mai, lisiina, faafesui, meaalofa po o isi auala.<sup>112</sup>

- 3.82 Ua manatu le Komisi o le tulafono e tatau ona mafai ai e le Pulega o Measina ona umia meatotino e taua tele ona itu aoga tau measina. E leai se faamoemoe o le Komisi e faatalitali le tulaga o le umia ai e le Pulega o le tele o meatotino i lenei faiga, i le iloa lelei ai o le aveina o fanua e faatoa ono faatino i fanua umia saoloto ma fanua o le Malo. Peitai, o le aofia ai o lenei galuega tauave o le a faatagaina ai le Pulega e maua mai se tupe tului i meatotino o lo o i ai le taua faaleaganuu pe afai e tulai mai se avanoa faapea. O le faaiuga a le Pulega o Measina e maua mai ia meatotino e tatau ona amanaia ai le aoga ma le taua o measina i lea nofoaga faatasi ai ma manaoga mo le faasaoina ma le pulega o le nofoaga.

**Fautuaga 23: E tatau i le Pulega o Measina le mafai gafatia e umia ai meatotino, mo se faataitaiga, e ala i le faatauina mai po o tupe faameaalofa, i le amanaia ai o le itu taua o Measina o lo o i so o se nofoaga i luga o le fanua, faatasi ai ma manaoga mo le puleaina o lea measina i le lumanai.**

### **O le matafaioi a le Lala Sooupu o Fuafuaga ma le Pulega o Nofoga i Taulaga i le Puipuiga o Measina (PUMA)**

- 3.83 E pei ona taua i le Vaega 1, e i ai le matafaioi a le PUMA mo fuafuaga ma atinae i Samoa. E lua ana galuega tauave autu i lenei tulaga.

3.84 *Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina:* O lo o faatulaga mai i Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina tulafono faafoe e faaogaina i le faaogaina ma le atinae o so o se fanua ma e mafai ona faatonutonu ai tulaga faataatitia tau atinae; faasaina pe faatapulaaina ai galuega tau le fausiaina o fale, auala ma isi i nofoaga faapitoa; ma faasao fanua mo faamoemoega o le malo.<sup>[113]</sup> I le saunia ai o se Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina, e ao ona logoina e le PUMA tagata lautele, faatalanoa paaga uma ua fitoitonu iai lea tulaga ma tuuina atu faamatalaga talafeagai e uiga i le fanua o lo o fesiligia, e aofia ai faamatalaga e uiga i measina.<sup>[114]</sup>

3.85 *Talosaga mo Atinae:* O atinae uma, ia e aofia ai le faaogaina i se taimi le tumau ma vaitaimi uumi o fanua, faatulagaga o fale, ma so o se galuega e suia ai foliga vaaia o i ai nei o le fanua, e manaomia lava le maliega a le PUMA.<sup>[115]</sup> Ao lumanai ai le tuuina atu o se maliega, e mafai ona manaomia e le PUMA le tagata e ona le atinae e saunia se fuafuaga tau atinae ma/po o se iloiloga o aafiaga tau le siosiomaga.<sup>[116]</sup> E faapena foi ona tatau ona logoina paaga uma ua fitoitonu iai lea tulaga, faatalanoa pulega talafeagai a le malo, ma iloilo se aotelega o mataupu e aofia ai le itu e uiga i “aafiaga e ono tulai mai i measina faaleaganuu ma measina faalenatura”<sup>[117]</sup>

3.86 E lautele malosiaga e faamalosi ai e le PUMA, e aofia ai le mafai ona tuuina atu se poloaiga e taofia ai se tagata mai le faia o so o se mea e ono le usitaia ai Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina po o tuutuuga i se faamaoniga tau atinae.<sup>[118]</sup> O se solitulafono mo se tagata le faatino o se atinae e aunoa ma le maliega po o le solia o Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina.<sup>[119]</sup>

3.87 *E pei o le tele o pulega tau fuafuaga, e talosagaina le PUMA ina ia faufuaina aia i puipuiga o measina e faasaga i se aotelega o isi aia faaletulafono, e aofia ai atinae tau tamaoaiga, le tuuina atu o auaunaga atoatoa ma le puipuiga o le siosiomaga: O le siosiomaga o Samoa, aemaise lava le utiuti o ana punaoa tau tupe, o le tulaga e ese ai tau le natura o le umia o fanua ma le manaomia o le faailoa atu o mataupu tau atinae o le tamaoaiga ma le puipuiga o le siosiomaga, ia ua feagai nei ma luitau faapitoa i le PUMA. E ui lava i nei luitau, ua aloaia le PUMA o se pulega taiala tau fuafuaga i totonu o le itulagi a le Pasefika.*<sup>[120]</sup>

### **Manatu tusitusia ma faatalanoaga**

3.88 A o faatagaina ai i le Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga le PUMA e iloilo ina itu tau measina pe a faia faaiuga tau fuafuaga, na laga nisi atugaluga e uiga i le mafai gafataia e le PUMA ona faia faapea e ala i faatinoga. Na taua e se tasi paaga a le Komisi e faapea, a o mafai e le PUMA ona aloaia itu aoga tau measina o se nofoaga ma fautuaina lona puipuiga, i le aunoa ai o tupe e fesoasoani ai i lē e ona po le tagata e ona le atinae e puipui ai measina, o le tulaga moni tau le tamaoaiga, o lona uiga o le a malo lava le faatino o le atinae. Na taua e le tasi e le o ogatasi taualaumaga tau fuafuaga, i nisi mataupu, ua amata galuega ma iu ai ina faaleagaina mea tau aoga faa-anamua a o le i tulai mai ni atugaluga o vaega auai e i ai aia.

3.89 Na fautuaina e nisi paaga a le Komisi le faamalosia o le pule faataga a le PUMA e uiga i le puipuiga o measina e aofia ai se faamatalaga o lo o i le fuaiupu o sini autu i le Tulafono, faatasi ai ma aiaiga faapitoa e uiga i lea tulaga. E toalua i laua na faapea mai e tatau ona manaomia i le Tulafono tagata e ona atinae faafoe se Iloiloga o Aafiaga o Measina e avea ma vaega o le faagasologa o le faamaoniga o atinae, ina ia faailoagofie ai measina ia e le o mafai ona manino i le taimi nei.<sup>[121]</sup> O nisi ua latou faaalua e tatau ona aofia ai i le tulafono se aiaiga mo nofoaga tau faamaumauga o measina, ina ia oo ai i le taimi e faaleagaina ai se nofoaga o lo o i ai itu aoga measina, po o ua maua ai ni meafaitino o tala faa-anamua ao faagasolo le galuega, ua maea ona ta mauina ma aloaia se iloiloga atoa ma le talaaga ole nofoaga.

### **Manatu faaalua o le Komisi**

3.90 E i ai nisi auala e mafai ai ona faamalosia le manulauti a le PUMA e faatatau i le puipuiga o measina.

#### *Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina.*

3.91 Ua maea ona manaomia le PUMA e faatalanoa i se tulaga lautele ma tagata pe a atiae se Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina. E fautuaina e le Komisi le tatau ona aiaia ai i le Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga se manaoga faapitoa e faapea, afai ae atiaeina se Fuafuaga Tau Pulega Gafataulimaina a le PUMA, ia faailoagofie so o se nofoaga o measina po o nofoaga taua o measina ma faatalanoa le mataupu ma le Pulega o Measina, faatasi ai ma se lagona ia malilie faatasi i ni tulaga faatapulaaina po o tuutuuga e tatau ona aofia ai i lea fuafuaga, ina ia puipuia ai itu taua aoga tau measina o ia nofoaga. O ia faatalanoa o le a faapena foi ona fesoasoani ai i le PUMA e tuuina atu ai faamatalaga



talafeagai i tagata o le atunuu e uiga i itu aoga o le nofoaga ua fuafuaina, e pei ona manaomia ai i lalo o le faafuaiupu 18(h) o le Tulafono.

#### *Faamaoniga tau atinae*

- 3.92 I le iloiloga o talosaga mo faamaoniga tau atinae, e ao i le PUMA ona fuafuaina i le taimi nei 'aafiaga e ono tulai mai i measina faaleaganuu ma measina faalenatura'. O le a i ai i le Pulega o Measina le tomai ma faamatalaga ia e mafai ona fesoasoani i le PUMA i lenei tulaga. I le faamautinoa ai e mafai ona faia se saofaga a le Pulega o Measina, e tatau i le PUMA ona logoina le Pulega o Measina e uiga i so o se talosaga mo atinae ia e ono aafia ai se nofoaga ua faamauina i le Lisi o Measina a le Atunuu ma faaaoga le fautuaga a le Pulega o Measina e uiga i le aafiaga o atinae i itu aoga tau measina o le nofoaga, ma so o se tuutuuga e mafai ona tuuina atu ia faaititia ai faatamaiaga i le aoga o le measina. Ona o le mafuaaga e faapea e umi se taimi e fai ai se Lisi o Measina a le Atunuu aemaise ai le tulaga e ono maua ni nofoaga fou e i ai itu aoga tau measina e ala i galuega tau eleele faa-anamua po o isi suesuega, e tatau foi i le PUMA ona tuuina atu talosaga pe afai e aafia ai so o se nofoaga e taua lona agavaa mo le faamauina i le Lisi o Nofoaga o Measina a le Atunuu.
- 3.93 I nisi tulaga, e mafai foi ona i ai le itu aoga e manaomia ai se tagata e ona le atinae e faia se Iloiloga o Aafiaga i le Measina, e aofia ai e avea ma faataitaiga se fuataga tau eleele mo meafaitino faa-anamua po o se suesuega i lona itu faaleaganuu. E faaaogaina i se Iloiloga o Aafiaga i Measina se meafaigaluega faapitoa taua pe afai e ono i ai ni itu taualoa aoga o se nofoaga lea e le i mauaina muamua pe tuuina i totonu o le lisi. Ua maea ona faataga e le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoaga i Taulaga* le Pulega o fuafuaga ma Nofoaga i Taulaga e manaomia ai se Iloiloga o Aafiaga Tau le Siosiomaga faatasi ai ma tulafono faatonutonu ua maea saunia e faafoeina ai Iloiloga o Aafiaga Tau le Siosiomaga, e faailoa atu ai ia mataupu e avea ma taiala faavae mo le fuafuaina pe afai e manaomia se iloiloga, le ituaiga ma mataupu o le Iloiloga, faatasi ai ma taualumaga mo le toe teuteuina ma le faamaoniga.<sup>122</sup> Ua fautuaina e le Komisi se taumafaiga faapenei mo le Iloiloga o Aafiaga o Measina, faatasi ai ma tulafono faatonutonu ia faia e le PUMA e ala i faatalanoaga ma le Pulega o Measina. O tupe uma mo tau o le iloiloga e tatau ona totogiina e le tagata e ona le atinae.
- 3.94 O le itu mulimuli, afai ua faamaonia se atinae e ono faatamaia ai measina, e tatau ona i ai le malosiaga i le PUMA e faaee atu ai se tuutuuga i le faamaoniga tau atinae e faapea, e ao lava ona faamaumauina itu aoga o measina faatasi ai ma le faamauina i tala o le vavau i le Pulega o Measina ao lumanai ai le amataina o le galuega. O le faamaumauina i tala o le vavau o le nofoaga i lenei faiga o le a mautinoa ai le faamauina o itu aoga o le measina mo le silafia o tagata suesue ma tupulaga o le lumanai.

#### *Faasilasilaga*

- 3.95 I le silafia ai o le tulaga o le tauavelua e le PUMA ma le Pulega o Measina, e taua le latou galulue faatasi e aofia ai le fefaasoaiaga o faamatalaga. E fautuaina e le Komisi le manaomia o le Pulega o Measina e logoina le PUMA e uiga i le fuafuaina o se nofoaga e faamauina i le Lisi o Nofoaga o Measina a le Atunuu ma le faalauiloaina o Nofoaga Puipuia o Measina ina ia tuuina atu ai e le PUMA faamatalaga; ma faaiuga uma e faia e le Pulega o Measina e tusa

ai o le Lisi o Nofoga Puipua o Measina, ina ia mafai ai i nei faamatalaga ona logoina atu faamaoniga tau atinae ma fuafuaga tau pulega gafataulimaina.

**Fautuaga 24:** E tatau ona faamalosi le Vaega IV o le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga 2004*, e manaomia ai le PUMA e galulue soosootauau ma le Pulega o Measina e uiga i aiaiga o fuafuaga tau pulega gafataulimaina, e puipua ai nofoaga ia o lo o aofia ai, po o le tulaga agavaa mo le tuuina i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu.

**Fautuaga 25:** E tatau i le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga 2004* ona faamalosi le manaomia ai o le PUMA e:

- logoina le Pulega o Measina e uiga i so o se talosaga mo atinae, ia e mafai ona aafia ai se nofoaga o lo o aofia ai, pe agavaa mo le aofia ai i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu; ma
- sailia le fautuaga a le Pulega o Measina e uiga i le talosaga, e aofia ai le fesili pe manaomia le tagata e ona le atinae e faia se Iloiloga Tau Aafiaga o Measina.

**Fautuaga 26:** E tatau ona faamalosi le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga 2004* e faatagaina ai le PUMA e manaomia se tagata talosaga mo faamaoniga tau atinae, e tuuina atu se Iloiloga o Aafiaga i Measina. O le faatulagaga, fausaga ma le mataupu autu o se iloiloga o Aafiaga o Measina e tatau ona faamaoti i se faiga tusitusia e le PUMA i le maea ai o faatalanoaga ma le Pulega o Measina.

**Fautuaga 27:** O le lisi o tuutuuga ia e mafai e le PUMA ona tuuina i se maliega i se atinae o lo o i le fuaiupu 48 o le Tulafono e tatau ona faamalosi ma aofia ai:

- se tuutuuga e puipua ai itu aoga tau le aganuu o measina o lo o i le nofoaga; po o
- se tuutuuga e faapea ua aafia so o se itu aoga o measina o lo o i le nofoaga pe ua faaleagaina i le taunuuga o le atinae, e ao ona faamauina ma tuuina atu i le Pulega o Measina.

**Fautuaga 28:** E manaomia le Pulega o Measina e faatalanoa ma logoina le Puma e uiga i le faamauina ua fuafua e faia i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu, faatasi ai ma le faalauiloaina o Nofoga Puipua o Measina, ma faaiuga uma ua faia e le Pulega o Measina e tusa ai ma le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu ma Nofoga Puipua o Measina.

## Vaega 4: Galuega a le Pulega o Measina a Samoa

- 4.1 O lenei vaega o lo o faia ai fautuaga e uiga i le faatulagaga ma galuega a le Pulega o Measina, e aofia ai auala e tatau ona faavaeina ai ma pulea aemaise o ana tagata faigaluega.

### Faatulagaga o le Pulega o Measina

#### Faatinoga a atunuu i fafo

- 4.2 O le tele o faalapotopotoga o measina i atunuu i fafo o itutino tuufaatasia faaletulafono, o lona uiga o itutino tuueseese faaletulafono e faavaeina i tulafono. Ao eseese ai le latou faatulagaga, o faalapotopotoga o measina i atunuu i fafo e masani ona aofia ai se komiti faatino tutoatasi lea e galue e avea o se itutino e faia faaiuga i lalo o le tulafono ma, e lagolagoina e tagata faigaluega o se faalapotopotoga tutoatasi po o se Matagaluega a le Malo. Mo se faataitaiga, o le Fono o Measina o Victoria o se pulega faaletulafono tutoatasi e faavae i lalo o le *Tulafono o Measina 1995*. E maua mai e le Fono fautuaga ma lagolago tau pulega mai Measina a Victoria, o se vaega o le Ofisa o Fuafuaga ma Atinae o le Atunuu.<sup>[123]</sup> I le faia la o se faatinoga e ese mai, i totonu o Sigapoa, ua mfaufau ai faapea le Komiti Faatino o Measina a le Atunuu i ni matafaioi mo nisi o vaega eseese o faalapotopotoga faaleaganuu. I le faagasolo mai o taimi, e tele ni faalapotopotoga tutoatasi faaletulafono ua tuufaatasia i lalo o le Komiti Faatino o Measina a le Atunuu, lea ua i ai matafaioi aoao mo Falemataaga a le Atunuu, Faamaumauga o Measina a le Atunuu ma le Komiti Faatino mo le Faasaoina o Maa Faanatura.<sup>[124]</sup>

#### Faalapotopotoga tutusa i totonu o Samoa

- 4.3 O faalapotopotoga faaletulafono o lo o i ai nei i Samoa e eseese ona faatulagaga. O le faalapotopotoga aupito sili ona tutusa ma le Pulega o Measina i tulaga tau galuega tauave, o le PUMA, lea ua faavaeina i tulafono e avea o se vaega o le MNRE. O le Komiti Faatino o Fuafuaga ma Pulega o Nofoaga i Taulaga e tofia e Le Ao o le Malo, o le itutino autu lea e faia faaiuga i lalo o le Tulafono, ae nafa le faauluuluga o lea vaega ma le aufaigaluega a le MNRE ma le pulea o le Matagaluega.<sup>[126]</sup>
- 4.4 O nisi faalapotopotoga a le Malo i Samoa ua faavaeina e avea o 'faalapotopotoga a le Malo.' Ua faatulaga se faalapotopotoga a le malo e pei o se kamupani tumaoti faatasi ai ma se komiti faatino o faatonu, faatonu tau pulega ma tagata faigaluega, faatasi ai ma le malo, e i ai ana aia tau le faafoega, mo se faataitaiga e ala i sui o le Malo o loo fai ma sui o le Komiti Faatino po o, e ala i le umia o sea aupito tele i le kamupani. E lua vaega o faalapotopotoga a le malo: Faalapotopotoga Tau Fefaatauaiga a le Malo, e pei o le EPC po o Samoa Post; ma Faalapotopotoga mo Alamanuia a le Malo e pei o le STA, NUS ma Auaunaga Tau Soifua Maloloina a le Atunuu.<sup>[127]</sup> E pulea faalapotopotoga a le Malo e le *Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga ma le mafai ona tali atu) 2001*, lea o lo o faatulaga ai tulafono faatonutonu e fesootai ma sini autu o le faalapotopotoga, le tofiaina ma matafaioi a faatonu ma le mafai ona tali atu.

- 4.5 O le tele o faalapotopotoga ua faufauaina ia matua tutoatasi e aunoa ma le aia a le Malo. Mo se faataitaiga, ua tofia le Komesina o Sulufaiga e avea o se tagata ofisa o le Palemene<sup>128</sup> ma o le *Tulafono o le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga* e faatonutonu pe pulea e le Ofisa o le Fono Aoaofaitulafono. E tofia e le Komesina o Sulufaiga lana aufaigaluega, ma e le o se vaega o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo.<sup>129</sup>

### **Manatu tusitusia ma faatalanoaga**

- 4.6 E pei ona taua i le Vaega 1, e manatu le toatele o paaga a le Komisi e faapea, e tataua ona tutoatasi le Pulega o Measina, ma na latou fautuaina foi le faaaogaina o faalapotopotoga ma punaoa o i ai le taimi nei, ina ia faaititia ai tupe alu ma alofia ai le tulaga o le toe faatino o galuega ua maea ona faatino. O nisi foi na latou faaalua ma fautuaina le faatulaga ai o le Pulega o Measina i lalo o se faalapotopotoga o i ai nei. Na faamanino mai e le MESC itu lelei o lenei faatinoga: “tuufaatasia o faalapotopotoga o i ai nei, e mafai ai ona faagaioi matafaioi uma e faasino i measina faaleaganuu i lalo o le pulega e tasi e mafai ai ona tuufaatasia tomai ma punaoa o i ai nei e faaaogaina i le maualuga aupito maualuga nai lo le toe faavaeina o se vaega fou mo auaunaga lautele ma punaoa tau tagata faigaluega’. Ua taua foi e le MESC, talu ai ona e le toatele ni tagata e feagai ma le faafoega o le faaleaganuu i totonu o Samoa, e manaomia le aofia ai o tagata faigaluega a faalapotopotoga faaleaganuu o i ai nei i galuega a le Pulega o Measina. Na talosagaina foi e faapea, e ono faaopoopo atu le Pulega o Measina e avea ma se Vaega o Aganuu a le MESC po o le Matagaluega o Punaoa Faalenatura & Siosiomaga. E ui lava la ina e leo mautinoa tonu le Matagaluega o le a tuu ai lalo le Pulega o Measina, na taua e le toatele o paaga a le Komisi e manaomia lava le galulue soosoo tauau faatasi ma nei Matagaluega e lua.
- 4.7 E toatasi le sui na taua e faapea e sili ai le faavasega faatasi o mataupu uma faaleaganuu, e aofia ai measina, i lalo o se faalapotopotoga se tasi. O nisi na laga le sootaga i le va o galuega tauave a le Pulega o Measina ma galuega a le MESC o lo o i ai nei e faasino i measina le vaaia faaleaganuu. Sa taua e se tasi o paaga a le Komisi e faapea o le tulaga manuia o le faatulaga o le Pulega o Measina i lalo o le MESC o le a tuufaatasia ai measina ma le galuega tau aoaoga a le MESC, ma faapea ona siitia ai le faalauiloaina o measina i tamaiti, ma e ala atu i ai latou i o latou aiga ma le atunuu aoao.
- 4.8 Na faaalua e faapea e mafai foi ona avea le Pulega o Measina ma vaega o le STA, ona o lo o tulimataia o tagata tafafao maimoa mai o se tasi lea auala e uunaia ai le faasaina o nofoaga o measina. O lo o lapatai mai le STA i lenei faatinoga. Ua i ai le latou manatu e faapea o itu aoga tau tagata tafafao maimoa mai e fuafua i nofoaga e mananao i latou e silasila i ai, ae o le tulaga i itu aoga ma taualoa o measina e fuafuaina i le tele o ituaiga mafuaaga. Ona o nisi o nofoaga e faatauaina mo tagata maimoa mai fafo ma e faatauaina foi faaleaganuu, e itiiti lava le manaoga o tagata maimoa e silasila ai i nisi o mataaga poo nofoaga o measina, ma e le o le vaaiga taulai lea o galuega a le STA.

### **Manatu faaalua o le Komisi**

- 4.9 E manatu le Komisi e ono mafai ona faavaeina le Pulega o Measina i se tau e talafeagai ma le tamaoiga ma se auala gafatia taulimaina, ma ia faamautinoa e faatino ana matafaioi autu i se maualuga talafeagai tutoatasi. Ua fautuaina foi le faatuina ai o le Pulega fou o

Measina i totonu o faatulagaga faale-malo. O le a mafai i lenei faiga le faaititia ai o tupe alu, le faaaogaina o punaoa o i ai nei ma tomai tau measina o lo o i le malo, ma faapena foi le faamautinoa ai le gafatia tauave ma le faatumauina o le vaaia o tupe a le Pulega o Measina. O lenei faatinoga o le a ogatasi ma le faatulagaga o nisi o faalapotopotoga o measina a atunuu i fafo lea e i ai se Komiti Faatino tutoatasi faaletulafono po o se Fono e lagolagoina e tagata faigaluega a le Matagaluega.

- 4.10 I le tuufaatasiga ai la o matafaioi faaufautua, matafaioi faaletulafono ma matafaioi lagolago e pei ona fautuaina i le Vaega 3, e manatu le Komisi e le talafeagai le faavaeina o le Pulega o Measina e avea o se 'faalapotopotoga a le Malo' e le atoatoa lelei po o se faalapotopotoga e tutoatasi atoatoa e tutusa ma le Komesina o Sulufaiga. Peitai, e tatau ona faavaeina le Pulega o Mesina e avea ma se vaega o se Matagaluega o i ai nei. I le avea ai ma se vaega, o le a iai se igoa o le Pulega ma sona Ofisa e tulaga ese o le a fesoasoani e faalauiloa le Pulega ma ana matafaioi i le atunuu, ae o lo o faapena foi ona faaaogaina le faatulagaga tau pulega ma fuafuaga autasi o i ai nei, ma fesoasoani ai i le faasaoina o tupe alu. O lenei faatinoga e tutusa lelei ma le auala o lo o faagaoioi ai le PUMA i le avea ai o se vaega o le MNRE. Ua fautuaina e le Komisi le Pulega o Measina, e pei o le PUMA, e tatau ona aofia ai se Komiti Faatino e avea ma itutino autu e faia faaiuga i lalo o le tulafono, ma tagata faigaluega e lagolagoina le komiti faatino e tauave ana galuega ma faatino ana faaiuga.
- 4.11 E pei ona talanoaina i le Vaega 1, o lo o galulue uma le MESC ma le MNRE i le vaega o puipuiga o measina i le taimi nei. O le Pulega o Measina e tatau ona avea ma se vaega o le MESC. I lea tulaga tutusa, ua manatu le Komisi e sili atu ona alagata le faavaeina o le Pulega o Mesina e avea o se vaega o le MESC mo mafuaaga e tolu. Muamua, o le tele o nofoaga o measina i Samoa o lo o aofia ai lafuanua faaleaganuu ma nofoaga fefiloi ia o lo o faatasia ai measina faalenatura ma measina faaleaganuu. Ao taulai ai le silasila a le MNRE i le puipuiga o le siosiomaga ma le tulaga eseese o meaola ma o latou olaga, ua aupito alagata le tuuina i le MESC o le iloiloga ma le puleaina o itu aoga faaleaganuu o nofoaga o measina, aemaise lava le latou sootaga ma measina e le vaaia faaleaganuu. Lona lua, o lo o i lalo o le MNRE le Pulega a le PUMA, ma i le manatu o le Komisi, o loo iai se taua o le vavae'eseina mai o le Pulega o Measina mai le PUMA, ina ia mafai ai ona avea ma faapogai tutoatasi mo le puipuiga o measina e ese mai le faagasologa tau fuafuaga. O le mafuaaga mulimuli, o le auala aupito sili ona taua e uunaia ai itu aoga taualoa o measina ma le puipuiga o nofoaga o mesina o le ala lea i aoaoga ma aafia ai tagata o le atunuu i le faailoagofie, pulea ma puipuia nofoaga o measina. O le itu taua o le puipuiga o measina e matua talafeagai lelei ma le manulauti a le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu (MESC) e faasino i aoaoga ma le faalauiloaina o aganuu a Samoa.

**Fautuaga 29: E tatau ona faavaeina le Pulega o Measina e avea o se vaega o le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu. E tatau ona aofia ai se Komiti Faatino o a latou matafaioi le faia o faaiuga i lalo o tulafono ma tagata faigaluega e taitaia e se faauluuluga, e fesoasoani i le Komiti Faatino e faataunuu ana galuega tauave.**

## Komiti Faatino

4.12 I le avea ai ma itutino e faia faaiuga i lalo o le Tulafono, o le a nafa le Komiti Faatino ma le aotelega o galuega tauave ua fautuaina i le Vaega 3. O sui auai o le Komiti Faatino ma ana taualumaga tau faaiuga fai o le a mafai ona lagolago ai le tulaga tutoatasi ma le mafai ona tali atu o le Pulega o Measina.

## Tulaga Faasui

4.13 O Komiti Faatino o measina i atunuu i fafo o lo o aofia ai tagata agavaa faapitoa eseese ma sui o le Malo ma sui o le atunuu. O nisi Komiti Faatino o measina o lo o aofia ai ma taua tele tagata agavaa faapitoa, mo se faataitaiga, o le toaono o sui e toasefulu o le Fono o Measina a Victoria e tatau ona i ai le tomai i talafaasolopito, faasao o faatufugaga tau tusiata po o le talafaasolopito, suesuega o eleele ma tala faa-anamua, inisia po o fausaga o fale, pulea o meatotino ma tulafono tau fuafuaga; a o le isi toatolu e tatau ona i ai tomai i measina a Victoria po o le puleaina o nofoaga o measina.<sup>130</sup> O isi Komiti Faatino o measina e aofia ai sui o ni vaega patino a le atunuu: mo se faataitaiga, o le toaiva o sui e sefululima o le SAHRA e tatau ona fai ma sui o itumalo taitasi e iva, ma o le Komiti Faatino aoao e avea ma se sui o se vaega taua o iai se naunautaiga faatai ai ma se vaega patino o tagata o Aferika i Saute.<sup>131</sup> Mulimuli, o le tele o Komiti Faatino o measina e aofia ai sui mai faiga-Malo ma vaega i totonu o le atunuu. Mo se faataitaiga, o le Fono o Measina a Teritori Fao Aai a Ausetalia e aofia ai sui sinia e toalua o se faalapotopotoga talafeagai a le Malo, ma sui e toatolu o lo o fai ma sui o le atunuu, o le vaega o tagata e patino tonu ia Ausetalia (Aborigines) ma tagata e umia meatotino, ma vaega tau atinae i lea faasologa.<sup>132</sup> O sui o komiti faatino o measina a atunuu i fafo e masani lava ona tofia e le Minisita e fitoitonu i ai.<sup>133</sup> I nisi mataupu, e ao i le Minisita ona filifili sui mai laulau-a-fono e filifilia e vaega eseese e iai le naunautaiga.<sup>134</sup>

4.14 O Komiti Faatino e tutusa lelei o lo o i totonu o Samoa e agai i le aofia ai o sui o le Malo ma sui o vaega tumaoti. O le Komiti Faatino a le PUMA o lo o seei ai le Minisita mo Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga e avea ma taitaifono, ma sui o le Malo e toalima ma le isi toalima o sui o le atunuu e tofia e Le Ao o le Malo e faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta.<sup>135</sup> O lo o manaomia i le *Tulafono o le Pulega o le Suavai a Samoa* e faapea, a itiiti mai o le afa o sui e toasefulu o faatonu o tagata e i ai tomai talafeagai, ma e le o ni Minisita poo ni tagata faigaluega a le Malo.<sup>136</sup> O lo o aofia i le komiti faatino tau pulega a le STA sui o le Malo e toaono ma sui e toavalu e tofia e Le Ao o le Malo, i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e faailoaina mai le naunautaiga o tagata o lo o faafoeina alamanuia tau tagata tafafao maimoa ma le atunuu.<sup>137</sup>

4.15 O sui auai o le tele o Komiti Faatino o measina i fafo ma Komiti Faatino faapena i Samoa e tofia mo se vaitaimi e 3 tausaga ma e noatia e toe tofiaina,<sup>138</sup> e ui ina faapea o nisi tulafono e faamaoti ai le maualuga o le faitau aofai vaitaimi o le sui e tautua ai.<sup>139</sup> E mafai foi e tulafono ona faatulaga aafiaga e mafai ai ona aveesea se sui, mo se faataitaiga, ua faia se amio le tusa ai, gaumativa, o le faaauau ai pea ona toesea mai fonotaga, faamaonia se soligatulafono mamafa po o ua na le faailoaina se aia feteenai.<sup>140</sup>

## Manatu tusitusia ma faatalanoaga

- 4.16 Na faamamafaina e nisi o paaga a le Komisi le manaoga e faamautinoa e faapea, o tagata uma o lo o aofia ai i le puipuiga o measina ma le puleaina o fanua e tatau ona auai. Na talosaga e le NZAA e faapea, o sui o le Komiti Faatino o Measina e tatau ona avea ma sui o faalapotopotoga uma e iai le pule faataga e fesootai ma le faaaogaina o fanua, puleaina o le siosiomaga, fuafuaga ma le tuuina atu o galuega eseese ma auaunaga. Sa faaalua e se tasi paaga a le Komisi e faapea, o le tulaga manuia o le iai o sui o le Malo i le Komiti Faatino o le faamautinoa lea o le faafoeina ma ogatasi ma faatinoga a le Malo, faaleaganuu, faa-siosiomaga, poo faatinoga talafeagai ua maea ona taliaina.
- 4.17 Na taua e isi le taua o le faamautinoaina o le i ai o se sootaga lelei o le Pulega o Measina ma le atunuu. Sa faaalua e se tasi o sui e tatau ona toatele sui o tagata o loo nonofo i Samoa e iai o latou tomai faapitoa faaleaganuu, atamai po o e tauleleia i totonu o le atunuu. E toalua sui na faapea mai ia aofia ai *matai* i le Komiti Faatino, ae o le tasi sui sa faapea mai, o sui auai o le Komiti Faatino e tatau ona taulai le silasila i paaga uma ua fitoitonu iai lenei mataupu, e aofia ai i latou mai faalapotopotoga tumaoti.
- 4.18 Sa faamamafa e nisi paaga a le Komisi le manaoga le aofia ai i le Komiti o sui e i ai le tomai ma atamai talafeagai. Na latou faaalua e faapea e tatau ona aofia ai i le komiti faatino tagata agavaa faapitoa i matata e pei o suesuega o aganuu faa-anamua, talafaasolopito, suesuega o le tagata atoa, gagana Samoa, suesuega faaleaganuu, susuega faasaaienisi i le siosiomaga, aoaoga ma le pulega o measina. Na finauina e nisi faapea e tatau ona i ai se matafaioi autu a le NUS i le Komiti Faatino o Measina, i le amanaia ai o le tamaoaga o suesuega tau aganuu faa-anamua ma tomai o aoaoga tau le aganuu ma punaoa ia o lo o i ai i le Ofisa Tutotonu o le gagana Samoa; o sootaga ua faavaeina ma isi faalapotopotoga tau tomai; ma ana matafaioi o se faalapotopotoga tau aoaoga e faamautinoa ai ua i ai tomai ma poto masani i tagata o Samoa e avea ai ma tagata e vaavaaia a latou measina.
- 4.19 Na faamamafaina e se vaega o paaga a le Komisi ni agavaa aupito i manaomia e tatau ona i ai i sui o le Komiti Faatino. Na latou faaalua e faapea, e tatau i sui o le Komiti Faatino ona tinou e galulue mo le Komiti Faatino, ma ia filiga i totonu o le Malo ma le atunuu e faalauiloa measina ma ia iai le naunautaiga mananao e faasoa lo latou tomai ma agavaa. Na taua e nisi o paaga a le Komisi le taua o se taitaifono malosia ma tutoatasi, o ia lea e mafai ona faamalosi i le tulaga faatuatuaina ma faavae ai se tulaga tauleleia ma agavaa o le Pulega o Measina.
- 4.20 E eseese manatu na faaalua e uiga i le tulaga pe tatau ona avea Minisita ma sui auai o le Komiti Faatino o Measina. Na finauina e nisi e faapea o le i ai o Minisita i le Komiti Faatino o le a avea ma tulaga fetuutuunai o lona tutoatasi. I le ma le isi tulaga, e toalua na faapea mai o le auai o sui usufono faaupufai o le Palemene, o loo iai se naunautaiga poo tomai i mataupu tau i measina, e ono faamanuia ai.
- 4.21 O nisi na faaalua manatu e uiga i le faiga e filifilia ai sui o le komiti faatino. O le toatele sa taua e faapea o le Malo po o se Minisita e tatau ona tofia sui o le Komiti Faatino. Sa faapea nisi e mafai ona filifilia sui, e ui lava o lo o i ai se atugaluga e faapea e ono avea ma mafuaaga o le filifilia na o tagata aupito i sili ona iloga i faiga faaupufai po o tagata mau'oa.

Sa faapea mai le tasi, e tatau ona filifilia e ala i le faaaogaina o taualumaga tau le mafai ona tali atu, e pei o se laulau-a-fono tofia, na i lo tofiga tuusao e faia e le Malo.

### **Manatu faaalua o le Komisi**

- 4.22 E fa iloiloga e tatau ona logoina ai sui auai o le Komiti Faatino o Measina. Muamua, e tatau ona maualuga le tulaga tutoatasi o le Komiti mai le Malo, e mafai ona uunaia le tulaga tutoatasi e ala i le tofia o tagata agavaa faapitoa i measina, o i latou ia o le a faia faaiuga e faavaeina i itu aoga o measina ma e le amanaiaina iloiloga le talafeagai. O le le aofia ai o sui tumaoti i le Komiti Faatino o le a faapena foi ona tetee atu ai i manatu soona faaalua faaupufai e uiga i faaiuga a le Komiti Faatino. Lona lua, e tatau i le Komiti Faatino ona aofia sui o le atunuu o i latou ia e iai le naunautaiga poo le potu masani i measina ma le aganuu faa-Samoa. E pei ona talanoaina muamua, e aupito i puipuia measina pe afai e avea le atunuu lava ia ma ana matafaioi le vaavaaiga o ana ia lava measina. E pei o lea tulaga, e taua tele le i ai o se matafaioi a le atunuu i le puipuga o measina. E mafai e sui o le atunuu ona faaleo mataupu tau measina, e le gata i le Komiti Faatino ae o le atunuu aoao. Lona tolu, e taua tele le tuufaatasia o galuega a le Komiti Faatino ma isi taumafaiga a le Malo, ma o le a faatino e sui o le Malo o lo o i le Komiti Faatino se galuega tauave taua e tuufaatasia, ma faapena foi ona tuuina atu ai tomai ma agavaa. I le tulaga mulimuli, e ao i le Komiti Faatino o measina ona avea ma itutino e faatino lelei ma aupito sili ona i ai taunuuga lelei o le avea ai ma itutino e faia faaiuga, ma e i ai tulaga lamatia e faapea o le toatele o sui auai o se Komiti Faatino, o le a faigata ma le mafai ona taunuu i se maliega. O le a faapena foi ona manaomia totogi o sui o le Komiti Faatino, ma o le i ai o le Komiti Faatino o le a tele ai tupe alu.
- 4.23 Ua fautuaina e le Komisi le aofia ai o sui auai e toafitu i le Komiti Faatino, faatasi ai ma sui e toatolu o le Malo ma le toafa o sui o tagata lautele. O sui e toatolu o le Malo e tatau ona avea ma tagata sinia a le Malo mai le MESC, MNRE ma le MWCSO. O le aofia ai o nei Matagaluega o le a mautinoa ai le ogatasi o galuega a le Pulega o Measina ma faiga faavae e faasino i aganuu, aoaoga, fuafuaga ma pulega tau siosiomaga ma faapena foi ma taumafaiga e faasino i mataupu i totonu o nuu. O sui e toafa o tagata lautele e tatau ona tofia e Le Ao o le Malo e faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta. O nei sui e tatau ona i ai le tomai ma atamai i matata e talafeagai ma measina, suesuega o aganuu faa-anamua, talafaasolopito, gagan Samoa ma tu ma aga, tusiga-ata, inisinia ma aoaoga. E mafai foi i sui auai ona i ai le tulaga aupito i maualuga faapoopo e pei o le tomai i matafaioi tau le taitaiina o le atunuu po o fesoootaiga talafeagai i totonu o le atunuu ma atunuu i fafo. E tatau ona tofia se sui auai tutoatasi e avea ma Taitaifono o le Komiti Faatino, e Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta.
- 4.24 E tatau ona tofia sui auai uma o le Komiti Faatino mo se vaitaimi e tolu tausaga ma e agavaa e toe tofia. E tatau foi i tulafono ona aiaia ai le aveeseina o sui auai o le komiti faatino e Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta, mo mafuaaga o le faamaonia o amioga le talafeagai, le atoatoa le malosi o le tino, gaumativa, toesea faalausosoo mai fonotaga, faamaonia faaletulafono i se soligatulafono mamafa po o ua ia le faaali atu se aia feteenai.



**Fautuaga 30:** E tatau i le Komiti Faatino ona aofia ai sui e toatolu o le Malo ma le toafa e avea ma sui o le atunuu. O sui o le Malo e tatau ona fai ma sui mai le Matagaluega MESC, MNRE ma le MWCSO. O sui o le atunuu e tatau ona tofia e Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ma e tatau ona i ai tomai po o atamai i suesuega o tala faaanamua, talafaasolopito, gagana Samoa ma tu ma aga, tusiga-ata, inisinia, aoaoga po o isi matata talafeagai ma measina.

**Fautuaga 31:** O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e tatau ona ia tofia le taitaifono o le Komiti Faatino mai sui e toafa o le atunuu.

**Fautuaga 32:** E tatau ona tofia sui o le Komiti Faatino mo se vaitaimi e tolu tausaga ma agavaa e toe tofiaina.

**Fautuaga 33:** E mafai ona aveesea se sui auai o le Komiti Faatino e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, mo mafuaaga ua faamaonia le amio le pulea, le atoatoa le malosi o le tino, gaumativa, toesea faalausosoo mai fonotaga, po o le faamaonia faaletulafono o se solitulafono mamafa po o ua ia le faailoa atu se aia feteenai.

## Taualumaga

4.25 O tulafono o lo o faavae ai Komiti Faatino o measina i fafo ma Komiti Faatino faapena i totonu o Samoa e masani ona aofia ai aiaiga e pulea ai taualumaga a le Komiti Faatino. Mo se faaitaiga, o le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga* o lo o aiaia ai e faapea:

- fonotaga a le Komiti Faatino e taloina e le taitaifono o ia e tatau ona ia taloina se fonotaga pe a talosagaina a itiiti mai e toalua sui o le Komiti Faatino;
- aofai o sui e mafai ona usuia ai se fonotaga e manaomia mo le faatinoga o galuega e toaono o sui auai e toasefulu o le Komiti Faatino, e aofia ai le taitaifono po o le sui taitaifono;
- o palota e faatautaia e ala i le fuainumera aupito i toatele, ma e i ai le palota a le taitaifono e fai ai le filifiliga. Ma le palota e faia ai le faaiuga pe afai e tutusa le aofai o palota;
- o faamaumaga o iugafono o fonotaga taitasi a le Komiti Faatino e tatau ona faasalalauina ai i sui auai uma ma faamaonia e le taitaifono; ma
- o totogi o sui o le Komiti Faatino e fuafuaina e le Kapeneta ma totogiina mai tupe a le faalapotopotoga.<sup>141</sup>

4.26 O nisi o tulafono i atunuu i fafo e aofia ai aiaiga e uiga i aia feteenai. O ia aiaiga e masani ona manaomia ai se sui auai a le Komiti Faatino e i ai sana aia tau tupe i se mataupu o iloiloina e le Komiti Faatino o Measina, e faailoa atu lana aia, ae le auai i so o se taualumaga e tusa ai o le mataupu.<sup>142</sup>

## Manatu tusitusia ma faatalanoaga

4.27 Na talosagaina e le NZAA le tatau ai i le Komiti Faatino o measina ona taloina i se tulaga masani ma fetuutuunai fonotaga faaopoopo pe afai e manaomia. Na latou fautuaina e faapea, e tatau i sui o tagata lautele ma tagata e ona atinae ona mafai le auai i fonotaga ma tuuina atu mataupu i le Komiti Faatino. E le gata i lea, i le tulaga ina ia faamautinoa le tulaga tutoatasi ma le mafai ona tali atu, e tatau ona avanoa tala ootoo o fonotaga taitasi a le Komiti Faatino faatasi ai ma faamaumaga tau palota mo le silafia lautele.

## **Manatu faaalua o le Komisi**

- 4.28 Ua manatu le Komisi e i ai itu lelei i le faatulaga o taualumaga autu a le Komiti Faatino i tulafono, ae tuuina atu i le Komiti Faatino le pule faitalia e fuafuaina ai auililiga o le auala e faafoe ai ana mataupu. I lenei tulaga, e tatau i tulafono ona aiaia ai e faapea:
- e taloina e le Taitaifono fonotaga a le Komiti Faatino a itiiti mai o masina tai-lua ma fonotaga faaopoopo e taloina i luga o le talosaga a itiiti mai o ni sui auai se toalua o le Komiti Faatino;
  - e toafa le aofai o sui e manaomia mo le faagaioioiga o galuega a le Komiti Faatino;
  - e palota mo le faia o faaiuga e tatau ona filifilia e le numera aupito toatele o sui auai, faatasi ai ma le Taitaifono e i ai lana palota e faia ai le filifiliga ma se palota e faia ai le faaiuga pe afai e tulai mai le tulaga tutusa o palota.
- 4.29 E tatau foi i tulafono ona faatulaga manino mai tulafono faafoe e uiga i aia feteenai ia maunoina ai le tutoatasi ma le faaituau sui auai. E tatau foi i le tulafono ona faaogaina se aiaiga faataatia e uiga i totogi o sui auai o le Komiti Faatino, faatasi ai ma totogi e ao ona fuafuaina e le Kapeneta ma totogiina mai tupe a le faalapotopotoga.
- 4.30 I le tulaga mulimuli, e tatau ona i ai avanoa o tagata lautele e auai i taualumaga a le Komiti Faatino. E tatau foi ona faasalalauina i sui auai uma o le Komiti Faatino ootoga o mataupu o fonotaga a le Komiti, ma faamaonia e le Taitaifono a o lumanai ai avanoa atu mo le suesuega i luga o se talosaga, e so o se sui o tagata o le atunuu. O le auai o tagata lautele i fonotaga a le Komiti Faatino po o le avanoa i faamatalaga e uiga i mataupu faapitoa, e tatau ona fuafua e le Komiti Faatino i luga o se faiga faasolosolo.

### **Fautuaga 34: E tatau ona faatulaga mai i tulafono manaoga tau taualumaga ua taua mulimuli ane, e tusa ai o fonotaga a le Komiti Faatino:**

- **E tatau i le Taitaifono ona taloina a itiiti mai e tasi le fonotaga a le Komiti Faatino i masina tai-lua uma. E tatau ona taloina fonotaga faaopoopo a le Komiti Faatino pe afai a itiiti mai e toalua sui e faia sea talosaga i le Taitaifono i se faiga tusitusia.**
- **O le aofai o sui e mafai ai ona usuia se fonu mo faaiuga a le Komiti Faatino e toafa mai le toafitu o sui auai o le Komiti Faatino.**
- **O palota e faia ai faaiuga a le Komiti Faatino e tatau ona filifilia e le fuainumera aupito toatele, faatasi ai ma le Taitaifono e i ai sana palota e faia ai le filifiliga ma se palota e faia ai le faaiuga pe afai ua tulaga tutusa le palota.**
- **E ao i sui auai uma o le Komiti Faatino ona faailoa so o se aia maoti tau tupe i mataupu o lo o iloiloaina e le Komiti, ma tuua e i latou felafolafoaiga po o faiga faaiuga a le Komiti Faatino e tusa ai o lea mataupu.**
- **O ootoga o mataupu o fonotaga o le a tatau ona faasalalauina atu i sui auai uma o le Komiti Faatino, ma faamaonia e le Taitaifono a o lumanai ai ona avanoa mo le suesueina e ala i se talosaga a so o se sui o le atunuu.**

### **Fautuaga 35: O totogi o sui o le Komiti Faatino e tatau ona fuafuaina e le Kapeneta ma totogiina mai tupe a le faalapotopotoga.**

## Tagata faigaluega ma tomai

4.31 E tatau ona lagolagoina le faatinoga o galuega a le Komiti Faatino e se vaega o tagata faigaluega tumau. E tatau ona galulue e sailia ma aoina mai faamatalaga e faailoagofie ma iloiloaina ai nofoaga mo le aofia ai i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu ma/po o Nofoga ua faamaonia o Measina mo Puipuiga; ia galulue faatasi ma tagata e umia nofoaga o measina ma sui o le atunuu e uiga i le tuuina i le lisi, maliega ma puipuiga; siitia le faalauiloaina o tagata e uiga i mataupu tau measina; ma fautua i faalapotopotoga a le Malo ma faalapotopotoga tumaoti i measina. O lenei galuega e manaomia ai tagata e i ai atamai i se tulaga lautele o vaega, e aofia ai matata tau tomai o auililiga o mea faa-anamua, suesuega o aganuu ma le puleaina o measina, aoaoga ma fesootaiga; ma tagata tautaua masani ma i ai le poto i faatalanoaga ma tagata o le atunuu. E mafai foi ona talafeagai i le Pulega o Measina le faafaigaluega o se tagata e i ai agavaa i pulega tuufaatasi ma pulega tau tupe.

### Manatu tusitusia ma faatalanoaga

4.32 E i ai nisi o paaga a le Komisi na faamamafaina le manaomia o tagata faigaluega potu faapitoa e lagolagoina le Komiti Faatino o Measina ma faia galuega 'le aloaia' o suesuega, faavaeina o nofoaga autu tau faamatalaga, faatino polokalame faalauiloa ma sueina le tausisia ai o faiga tau puipuiga. Na faaalua e nisi le taua o le faaogaina o tagata tomai faapitoa i suesuega o mea faa-anamua ma le pulega o measina, faatasi ai ma aoaoga faamasani e faailoa ai ma tusia aloaia measina, ma talosagaina le mafai ona aoga o le talosagaina o fesoasoani mai tagata faigaluega agavaa mai faalapotopotoga tau measina mai fafo. E i ai nisi ua laga le manatu e faapea e tatau ona i ai se matafaioi autu a le NUS, i le i ai lea o tagata agavaa faapitoa o lo o galulue i le taimi nei i le Ofisa Autu o le Gagana Samoa ma ana sootaga ma faalapotopotoga i fafo.

### Manatu faaalua o le Komisi

4.33 E pei ona taua i le Vaega 1, o lo o i ai se lagona e siitia le mafai gafatia o le silafia o measina. O le a faapea i le Pulega o Measina ona atiae agavaa ma le atamai i lenei vaega faapitoa, e aofia ai le uunaia o sootaga ma tagata tomai faapitoa o i le Lunivesite Aoao o Samoa ma faalapotopotoga i fafo; e sailia ai avanoa mo atinae tau tomai faapitoa, mo se faataitaiga e ala i le tulaga faasui auai i faalapotopotoga faaitulagi e pei o le Asosi o Fale Mataaga o Atumotu o le Pasefika ma le ICOMOS Pasifika; ma faafaigofie le fesuaiga o tagata faigaluega po o le tofia o tagata galulue fua i faalapotopotoga o measina i atunuu i fafo.

**Fautuaga 36: E tatau i le Pulega o Measina ona sailia avanoa e atiae ai tulaga mafai gafatia ma atamai o lana afaigaluega e ala i le atiaeina o sootaga ma le Ofisa Tutotonu o le Gagana Samoa i le Lunivesite Aoao o Samoa, faalapotopotoga faaitulagi ma isi faalapotopotoga talafeagai; auai i galuega tau atinae o tomai faapitoa; ma le uunaia o le fesuaiga o tagata faigaluega ma faalapotopotoga o measina a atunuu i fafo.**

## Faatupeina

4.34 E manaomia e le Pulega o Measina le atoatoa o tupe e faatino ai ana galuega tauave ma totogi ai tupe e fesootai ma le faailoagofie ma le iloiloaga o nofoaga o measina ma le tuuina

atu o le fesoasoani i tagata e umia. E manaomia foi tupe e totogi ai galuega a le Pulega, e ui lava ina e faapea o le a faaitiitia galuega lagolago pe afai e faavaeina le Pulega o Measina e avea o se vaega o se matagaluega o i ai nei.

- 4.35 O faalapotopotoga o measina a atunuu i fafo e faatupeina le vaega tele o lona faagaoioiga e le Malo. O isi auala o tupe e mafai ona aofia ai tupe faameaalofa, totogifuapauina, mo se faataitaiga e uiga i talosaga tau atinae ma iloiloga tau aafiaga i measina; ma tupe maua mai le faatauina atu po o le lisiina o meatotino e umia ma faagaoioia e le faalapotopotoga o measina.<sup>143</sup>
- 4.36 O fesoasoani tau tupe faava o malo ma fesoasoani e mafai ona avea ma auala o tupe maua mo le Pulega o Measina. Mo se faataitaiga, ua tuuina atu e le UNESCO tupe e saunia ai se lisi le tumau o nofoaga o measina i lalo o le Feagaiga o Measina a le Lalolagi.<sup>144</sup> Ua faapena foi ona tuuina mai e Malo mai fafo ia Samoa le tele o fesoasoani, mo se faataitaiga, na lagolagoina e Iapani galuega lata mai agai i le faamaoniga o le Feagaiga ICH<sup>145</sup> ma ua uunaia e Sweden se fesuiaiga tau aoaoga e atiae ai atamai o tamaiti aoga e suesueina mea faa-anamua ma tomai faapitoa i le Ofisa Tutotonu mo le Gagana Samoa.<sup>146</sup>
- 4.37 Na aofia tagata tumaoti e maua mai ai fesoasoani i le puipuiga o fale aupito sili ona taua tau measina a Samoa. Na faavaeina le Faalapotopotoga o Robert Louis Stevenson e tagata lagolago tumaoti e faasao le nofoaga ma fanua i Vailima. Na faatupeina le Mavaega Tausi o le Fale Faamasino i Apia mai Siamani, Niu Sila ma le Unitec Institute of Technology i Aukilani faatasi ai ma tupe faameaalofa mai tagata tumaoti taitoatasi e lagolagoina ai lana galuega.<sup>147</sup>

### **Manatu tusitusia ma faatalanoaga**

- 4.38 O manatu na faaalua e paaga a le Komisi e uiga i luitau o le utiuti o tupe e fuafuaina mo le puipuiga o measina, o lo o faatulaga mai i le Vaega 1. I le itu e uiga i auala e maua mai ai tupe, na fautuaina e nisi o paaga a le Komisi e faapea, ia sailia e le Pulega tupe mai le Malo ma isi punaoa e ese mai, e pei o tupe faameaalofa faava o malo ma faalapotopotoga tumaoti. Na laga e nisi e faapea, ia faia ni suega tupe a le Pulega o Measina. Ina ia faafaigofie ai tupe faameaalofa tumaoti, na fautuaina e nisi e tatau ona mafai e le Pulega ona maua mai tupe i mavaega tausii, mo se faataitaiga, e faaluina i se nofoaga faapitoa o tofi tuufaasolo.

### **Manatu faaalua o le Komisi**

- 4.39 O le faavaeina o le Pulega o Measina e avea o se vaega o se Matagaluega o i ai nei o lona uiga o tau o le faatinoga o ana galuega o le a itiiti atu na i lo se faalapotopotoga e tutoatasi. Peitai ane, e tele tupe faaopoopo e manaomia e lagolago ai galuega tauave fou a le Pulega. O tupe autu mo le Pulega e tatau ona muamua lava ona aumai mai le Malo, ina ia mautu lelei punaoa o tupe maua e gafatiataulima ai ana galuega autu. E ono mafai ona sailia mai tupe faaopoopo mai fesoasoani faava o malo, faalapotopotoga tumaoti ma tagata tumaoti mo le puipuiga po o le tausiga o nofoaga faapitoa o measina; ia lagolago aoaoga ma polokalame faalauiloa, po o le faafaigofie o aoaoga faamasani ma le atinae o le mafai gafatia. I le tulaga o le faafaigofieina o tupe faameaalofa, e tatau ona faamanino lelei i

tulafono le faatagaina o le Pulega o Measina e maua mai tupe faameaalofa, i le i ai o tulaga faatapulaaina pe leai foi po o mavaega tausī mo faamoemoega faapitoa.

- 4.40 O se tasi o punaoa taua tele mo tupe maua o totogifuapauina e faaee atu i tagata e umia atinae ma tagata e teufaafaigaluega a latou tupe mo auunaga faapitoa, e pei o Iloiloga o Aafiaga i Measina, ma faatagaga o fesuaiga. O le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoaga i Taulaga* lea e faatagaina ai tulafono faatonutonu e faatonutonuina totogifuapauina mo auunaga e tuuina atu e le PUMA.<sup>148</sup> Ua fautuaina e le Komisi se aiaiga tutusa ina ia faaofi i totonu o le tulafono o measina se avanoa e faatulaga le totogifuapauina o soo se auunaga e faatino e le Komiti Faatino. E tatau ona teuina tupe faameaalofa ma totogifuapauina i se Faaputugatupe ese a Measina, na i lo le tuufaatasi o tupe maua ina ia mafai ai e le Pulega ona toina mai tupe mo faamoemoega e faatagaina e lana tulafono. O lenei tulaga o le a faapena foi ona mausali ai le tulaga gafatiataulima tau tupe o le Pulega o Measina.

**Fautuaga 37: E tatau i le Pulega o Measina ona faa-autu lona faatupeina mai le Malo. E tatau i le tulafono ona faataga ai le Pulega e talia tupe faameaalofa mai fesoasoani faava o malo, faalapotopotoga tumaoti ma tagata tutoatasi, i le i ai o tulaga faatapulaaina pe leai foi, e uiga i le faaogaina o ia tupe po o i mavaega tausī mo faamoemoega faapitoa.**

**Fautuaga 38: E tatau i le tulafono ona aiaia ai tulafono faatonutonu e faatonutonu ai totogifuapauina e totogi mo nisi auunaga ia e tuuina atu e le Pulega i le faatinoga o ana galuega tauave.**

## Vaaiga aoatetele ma le mafai ona tali atu

- 4.41 E tatau ona mafai ona tali atu le Pulega i lona faagaioiga ma tupe faaalu. O vaaiga aoatetele masani ma faiga e faatino ai le mafai ona tali atu e aofia ai le saunia o se fuafuaga autasi, lipoti masani tau tupe ma se lipoti faaletausaga e tuuina i le Minisita ma/po o le Palemene, ma le sueina faasuetusi o tupe ma faatinoga o galuega.<sup>149</sup> Na faaalua e paaga a le Komisi le eseese o faiga e faatino ai le mafai ona tali atu, e aofia ai le aia tatau e talosaga tetee ai i faaiuga, sueina faasuetusi ma le saunia o lipoti faaletausaga o tupe. Ua tulai mai se faiga faaopoopo o le tulaga mafai ona tali atu, mai le faaogaina o taualumaga manino o le faia o faaiuga, ma mautinoa o lo o avanoa faaiuga ma taualumaga a le Komiti Faatino i tagata lautele.
- 4.42 Ua fautuaina e le Komisi e faapea e manaomia i le tulafono le Pulega o Measina ina ia tausia tala o ana tupe ina ia tusa ai ma taiala e tuuina atu e le Minisita o Tupe; ia sueina faasuetusi tala o tupe uma e le Ofisa o Suetusi; ma saunia se lipoti faaletausaga, lea e tatau ona tuuina atu i le Minisita ma faataatia i luma o le Palemene, ma lomua faasalalau i le tuatusi faakomepiuta a le Pulega. O le auala masani e talosaga tetee ai i se faaiuga tau pulega o le a faaogaina o faaiuga e faia e le Pulega o Measina.<sup>150</sup>

**Fautuaga 39: E tatau i le Tulafono ona manaomia le Pulega e: tausia tala atoatoa o tupe; sueina faasuetusi tala o tupe uma e le Ofisa o Suetusi; ma saunia se lipoti faaletausaga, lea o le a tuuina atu i le Minisita, ma faataatia i luma o le Palemene ma lomua faasalalau i luga o le uega tafailagi a le Pulega o Measina.**

150. O lo o faagasolo nei e le Komisi se suesuega e ese ai agai i le pui puiga o tomai tau tu ma aga ma le faatinoga o aganuu

## Vaega 5: Faaiuga

- 5.1 O nofoaga o measina o le tasi lea o vaega o measina a Samoa – meafaitino ma aga masani, e faapena foi ma nofoaga, e i ai itu aoga taua i le atunuu. Na laga e nisi o paaga a le Komisi mataupu e uiga i le puipuiga o isi vaega o measina o le aganuu a Samoa, e aofia ai measina le vaaia faaleaganuu e pei o le *tatau* ma le *malu*, meataulima o anamua ma tala tuufofoga ma tusitusiga ma faamatalaga e uiga i mataupu eseese.<sup>150</sup> A o tagofia ai mataupu nei ua sopolia ai le tulaga e gata mai ai tuutuuga o galuega mo lenei suesuega, sa sailiili le Komisi e faamautinoa o lo o talafeagai lelei ana fautuuga i lenei Lipoti ma le taiala lautele o galuega o lo o faia nei ma faaauau pea o measina i totonu o Samoa.
- 5.2 E mafai ona faapea o le Pulega o Measina a Samoa e i ai ana matafaioi i le puipuiga ma le faalauiloaina o isi vaega o measina i totonu o Samoa mo le lumanai. Peitai ane, ua lapataia e le Komisi le manatu e faapea, e faatino e le Pulega ni galuega se tele i lenei taimi vave. O se manatu sese le faapea o le a mafai e le Pulega fou ona faatino loa lava ana galuega i le auala lea e faatino ai galuega a isi pulega ma faalapotopotoga tuai o measina i atunuu i fafo. O se manatu talafeagai le tuu atu o le taimi i le Pulega aemaise ai le lagolago e faagaoioi ai i se auala faatuputupulaia ma gafatiataulima, ma silasila muamua i le faavaeina o ana galuega ma taualumaga, puipuiga o nofoaga o measina taua ma le faatinoga o taumafaiga i nuu ma alaafaga ua fautuaina i lenei Lipoti. O lenei tulaga o le a tele se taimi e alu ai, tuuina atu atoa i ai le tinou ma le lagolago faapitoa, ae peitai e talitonu le Komisi e faapea o le taunuuga o le aloaia ma le puipuiga o nofoaga o measina mo le manuia o tupulaga o i ai nei ma tupulaga o le lumanai – ua matua talafeagai lelei ma taumafaiga.

# Pepa Faapipii 1: Faapuupuuga o Upu o lo o faaaogaina i lenei Lipoti

Komisi	Komisi o le Toefuataiga o Tulafono a Samoa
Taiala	Taiala Tau Galuega mo le Faatinoga o le Feagaiga o Measina a le Lalolagi
Feagaiga ICH	<i>Feagaiga mo le Malupuipua o Measina Le Vaai Faaleaganuu 2003</i>
ICOMOS	Fono Faava o Malo o Maa Faamanatu ma Nofoaga
MESC	Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu
MNRE	Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga
MWCSD	Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Afioaga ma Agafesootai
NUS	Iunivesite Aoao o Samoa
NZAA	Asosi o Suesuega o Mea Faa-anamua a Niu Sila
PUMA	Lala Sooupu o Fuafuaga ma Pulega o Nofoaga i Taulaga
SAHRA	Lala Sooupu o Punaoa o Measina a Aferika i Saute
STA	Pulega o Tagata Tafafao Maimoa a Samoa
UNESCO	Faalapotopotoga o Aoaoga, Faasaienisi ma Aganuu a Malo Afaatasi
Feagaiga o Measina a le Lalolagi	<i>Puipuiga o Measina Faaleaganuu ma Measina Faalenatura a le Lalolagi 1972</i>



## **Pepa Faapipii 2: Talosaga Tusitusia**

Tautala S Asaua, Ofisa Tutotonu mo le Gagana Samoa, Iunivesite Aoao a Samoa

Urlike Hertel

Marie Kronberg

Helene Martinsson-Wallin, Adjunct Professor/Tagata Tomai Faapitoa, Ofisa Tutotonu mo le Gagana Samoa Iunivesite Aoao o Samoa/Gotland University Sweden

Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu

Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga

Asosi o Suesuega o Mea Faa-anamua a Niu Sila

Fale Mataaga o le Robert Louis Stevenson/Faalapotopotoga Faasaoina

Faalapotopotoga o le Aupaipisinisi ma Alamanuia a Sāmoa

Akatsuki Takahashi, Tagata Poto Faapitoa i Polokalame o Aganuu, Ofisa o le UNESCO mo Atunuu o le Pasefika

Adam Wild, Archifact Ltd; Dr Christoph Schnoor, Unitec; ma John Taliva'a, Unitec

## **Pepa Faapipii 3: Feutagaiga**

### **Feutagaiga ma le Malo, Vaega Tumaoti ma Faalapotopotoga Tumaoti**

Matagaluega o Tupe ma le Lala Sooupu o Fefaatauaiga, Fuafuaga ma Pulega i Taulaga, Komisi o Galuega a le Malo	2 Iulai 2012
Faletupe o Atinae o Samoa, Faalapotopotoga o le Malosiaga Faa-Eletise, Faalapotopotoga o le Afaipisinisi ma Alamanuia a Samoa – Tuufaatasi, Faalapotopotoga o Aoga, Faasaienisi ma Aganuu a Malo Afaatasi, Ofisa i Apia	3 Iulai 2012
Mavaega Tausi o le Fale Faamasino i Apia, Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu, Matagaluega a le Palemia ma le Kapeneta, Iunivesite Aoao o Samoa	4 Iulai 2012
Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga, Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa, Matagaluega mo Tupe Maua	20 Iulai 2012

### **Feutagaiga ma tagata lautele**

Maota o To’oa Salamasina, Apia	9 Iulai 2012
Maota o le Pulenu’u, Taelefaga, Fagaloa	11 Iulai 2012
Maota EFKS, Siumu i Sisifo, Siumu	13 Iulai 2012
Maota o le Metotisi, Manono-uta	16 Iulai 2012
Fale Tu Matafaga, Falealupo, Falealupo	17 Iulai 2012
Maota Rosalote, Sapapalii	18 Iulai 2012

### **Feutagaiga ma tagata taitoatasi**

Ofisa Tutotonu o le Gagana Samoa ma le Ofisa o Suesuega o Mea Faanamua a le Atunuu, Iunivesite Aoao o Samoa	2 Aokuso 2012
Mavaega Tausi o le Fale Faamasino i Apia	2 Aokuso 2012
Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu	2 Aokuso 2012
Lala Sooupu o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga	6 Aokuso 2012
Ofisa o le UNESCO, Apia	8 Aokuso 2012

Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga	8 Aokuso 2012
Faalapotopotoga o le Aufaipisinisi ma Alamanuia a Samoa	9 Aokuso 2012
Dr Te’o Unasa Felese Va’a, (Tagata Suesue o Tagata Soifua)	9 Aokuso 2012
Pulega o Tagata Tafafao Maimoa	9 Aokuso 2012
Ofisa o Siosiomaga ma Measina a New South Wales	Oketopa 2012
Jamin Moon	9 Novema 2012

### **Fautuaga i Mafutaga Tau Aoaoga, 18 Mati 2013**

Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa
Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu
Matagaluega o Tupe
Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga
Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Afioaga ma Agafesootai
Iunivesite Aoa o Samoa
Ofisa o le Loia Sili
Lala Sooupu o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga
Komisi o Galuega a le Malo

## Pepa Faapipii 4: Lisi o Fautuaga

**Fautuaga 1:** E tatau ona faavaeina se faalapotopotoga fou e avea o le Pulega o Measina a Samoa i lalo o le tulafono ua faatatau faapitoa mo le puipuiga o measina a le atunuu.

**Fautuaga 2:** E tatau ona faaaogaina se faamatalaga auiliili lautele o measina i totonu o faiga faavae ma tulafono. E tatau foi ona faamatala auiliili measina o 'nofoaga, meafaitino ma aga masani o le taua faaleaganuu po o isi itu aoga faapitoa i le atunuu i le taimi nei ma tupulaga o le lumanai'.

**Fautuaga 3:** E mafai ona aofia ai i se nofoaga o measina:

- Measina faalenatura, e aofia ai nofoaga faalenatura po o foliga vaaia o lo o i ai faatasi fausaga tino mai ma fausaga faapaiolosi, foliga mai o eleele ma pepa po o nofoaga o lo o nofoia e meaola;
- Tofi tuufaasolo faaleaganuu, e aofia ai fale, mataaga, nofoaga o suesuega o eleele faanamua, faatufugaga eseese, po o isi fausaga na fausia;
- Nofoga eseese ma nofoaga o measina faaleaganuu; po o
- Laufanua faaleaganuu, e aofia ai nofoaga o se faataitaiga o le fesuiaiga o olaga o tagata soifua ma nofoaga na nofoia a o fesuisui ai taimi o le olaga, i aafiaga tino mai ma/po o avanoa ua tulai mai i le latou siosiomaga faalenatura ma malosiaga faamanuiaina tau agafesootai, tamaoaiga ma faaleaganuu, i le itu i fafo ma le lotoifale.

**Fautuaga 4:** E i ai se taua o se nofoaga o measina pe afai:

- E taua le nofoaga i tagata o le atunuu po o se vaega faapitoa i le atunuu mo mafuaaga tau le agafesootai, aganuu, faaleagaga po o tu ma agaifanua;
- E fesootai le nofoaga ma ni mea na tutupu, tagata po o talitonuga e taua i le talafaasolopito po o aganuu a Samoa;
- O lo o i ai i le nofoaga vaega tulaga ese, e le taatele po o ni vaega ua lamatia o measina e vaaia ma measina le vaaia, e aofia ai vaega o tu ma aga masani e ese mai ai ia ua tauau ina mou atu;
- E i ai itu taualoa tau le fausaga, inisia po o faatufugaga eseese o le nofoaga;
- E taua le nofoaga e maua ai faamatalaga tau le suesuega o mea mai anamua po o isi faamatalaga e uiga i aso anamua po o le tala faasolopito;
- O le nofoaga o se faataitaiga iloga o se ituaiga faapitoa po o se vaega **o nofoaga**

**Fautuaga 5:** E tatau ona nafa le Pulega o Measina ma le faavaeina ma tausia se Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. E tatau ona aofia ai i le lisi nofoaga o lo o i fanua a le malo, fanua umia saoloto, fanua faaleaganuu ia e i ai o latou taua tau measina.

**Fautuaga 6:** E mafai e le Pulega o Measina po o so o se sui o tagata o le atunuu ona filifili se nofoaga e tuuina ma tusia i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu.

**Fautuaga 7:** E ao i le Pulega o Measina ona faia se iloiloga o so o se nofoaga ua filifilia ina ia faailoagofie pe e i ai sona taua tau measina e tusa ai ma taiala faavae ua faatulaga atu i le Fautuaga 4.

**Fautuaga 8:** I le iloiloga o le taua tau measina o se nofoaga, e ao i le Pulega o Measina ona logoina le tagata e umia le nofoaga ma sui o tagata lautele, ma tuuina atu ia te i latou se avanoa talafeagai e faaalai ai o latou manatu.

**Fautuaga 9:** I le iloiloga o le taua o se nofoaga o measina, e mafai e le Pulega ona:

- Faatalanoa tagata agavaa faapitoa mai so o se matata talafeagai;
- Faatino pe faia se poloaiga o le fautuaga faa-anamua o fanua po o isi suesuega;
- Faafoe le fofogaina o manatu o tagata o le atunuu ma faatalanoa so o se sui po o vaega tumaoti o le atunuu; ma
- Feutagai ma so o se lala sooupu o le Malo ma sailia mai so o se faamatalaga mai so o se lala sooupu a le Malo.

**Fautuaga 10:** E ao i le Pulega o Measina ona faia le faaiuga pe tuuina se nofoaga i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu i le tuanai ai ona silasila ma iloilo le fautuaga a tagata agavaa faapitoa; manatu faaalua o tagata e umia nofoaga; faatasi ai ma le fatofalaiga a tagata ma faalapotopotoga uma na ia faatalanoaina.

**Fautuaga 11:** E tatau i le Pulega o Measina ona faia taumafaiga i le mea e gata mai ai e faatalanoa ai tagata e umia ina ia faamautuina ai maliega a i latou e umia nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu e tuuina ma aofia ai i le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu.

**Fautuaga 12:** E tatau i le Pulega o Measina ona logoina tagata e umia nofoaga o measina faatasi ai ma tagata ma faalapotopotoga uma, o i latou ia sa faatalanoaina e uiga i ana faaiuga ina ia aofia ai, pe leai foi, se nofoaga i le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu. E tatau ona lomua faasalalau le faaiuga i totonu o ni nusipepa o lo o faasalalauina i le atunuu ma tuuina i luga o le tuatusi faakomepiuta a le Pulega o Measina.

**Fautuaga 13:** E tatau i le Pulega o Measina ona faalauiloa faalauaitele le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu i se faiga lomua ma faaeletoni i luga o lana tuatusi faakomepiuta. O auiliiliga o nofoaga o lo o i le lisi e tatau ona avanoa i ai so o se tagata o le atunuu pe a talosagaina, i le noatia ma fai fuafua i tapulaa fuafuaina e le Pulega o Measina, ina ia puipuia ai nofoaga po o aia a tagata e umia.

**Fautuaga 14:** E tatau i le Pulega o Measina ona i ai le malosiaga e aveesea ai se nofoaga mai le Lisi o Nofoga o Measina Faaleatunuu pe afai ua le toe faamalieina ai taiala faavae o le taua faaleaganuu o le measina ua faatulaga mai i le Fautuaga 4. I le faia ai o se faaiuga e aveesea se nofoaga mai le lisi, e tatau i le Pulega o Measina ona mulimulitaia le tualumaga o faasilasilaga ma feutagaiga ua faatulaga mai i le Fautuaga 8-13.

**Fautuaga 15:** E tatau i le Pulega o Measina ona mafai ona faia maliega ma lala sooupu o le Malo, pulega a nuu, faalapotopotoga, tausima mavaega, ma so o se isi lava tagata taitoatasi po o faalapotopotoga mo le puipuia ma le puleaina o so o se nofoaga o lo o aofia ai i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu. O ia maliega e mafai ona aofia ai:

- le tuuina atu o fesoasoani tau tupe e ala i tupe faameaalofa, faaunegatupe po o isi tupe faaaitalafu i luga o ia tuutuuga ma aiaiga e manatu le Pulega e talafeagai ai;
- le tuuina atu o fesoasoani tau tomai faapitoa ma fautuaga e faailoa ai ma puipui measina;
- gaioiga e manaomia le faia ina ia puipuia ai measina;
- so o se gaioiga faasaina ina ia puipuia ai measina; ma
- so o se isi mataupu, tuutuuga ma aiaiga ia e manatu le Pulega e talafeagai ai.

**Fautuaga 16:** E tatau ona i ai le malosiaga i le Pulega o Measina e saunia ai ma tuufaatasia tulafono laiti mo le puipuia ma le pulega o se nofoaga ua aofia ai i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu. O ia tulafono laiti e ao ona faia i le maea ai o faatalanoaga ma tagata e umia

nofoaga, pulega a nuu ma so o se isi lava tagata talafeagai. Afai o tulafono laiti e fesootai ma nofoaga o measina o lo o i fanua faaleaganuu, e mafai ona faamalosia e pulega faalotoifale a nuu.

**Fautuaga 17:** E mafai ona faaalua manino se nofoaga o lo o i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu; ma o lo o i fanua o le Malo po o fanua umia saoloto; ma e i ai sea taua tau measina e taualoa ai lona faasaoina tumau, e avefa ma Nofoga Puipuia o Measina.

**Fautuaga 18:** E tatau ona avefa ma solitulafono mamafa se tagata na te faatamaia ma lona iloa, faaleagaina pe suia foliga vaaia o se Nofoga Puipuia o Measina e aunoa ma se uluai faatagaga pe afai o lea tagata na ia iloa lelei e faapea, po o ua faatalale pe faatamala pe o lea nofoaga o se Nofoga Puipuia o Measina.

**Fautuaga 19:** E tatau i le Pulega o Measina ona i ai le pule faataga e faalauiloa ai se nofoaga e avefa ma Nofoga Puipuia o Measina, i le mulimulitaia ai o mea e iloagofie ai taualumaga tau iloiloga ma faaaliga ua faatulaga atu i le Fautuaga 6-10 ma le 12-13.

**Fautuaga 20:** E tatau ona i le Minisita le pule faataga e faamaonia ai pe leai foi, suiga e faia i se Nofoga Puipuia o Measina, ma tuuina atu tuutuuga i lea faamaoniga.

**Fautuaga 21:** E tatau i le Pulega o Measina ona iloilo so o se suiga ua fuafuaina i se Nofoga Puipuia o Measina, ina ia fuafuaina ai aafiaga e ono tulai mai i le taua o itu aoga o le nofoaga o measina ma tuuina atu ana iloiloga i le Minisita.

- Afai e manatu le Pulega o Measina e ono aafia le itu taua o aoga o Nofoga Puipuia o Measina i suiga, e tatau i le Minisita ona tuuina atu se faasilasilaga faalauaitete o le talosaga ma saili manatu faaalua mai paaga a le Komisi ma faalapotopotoga. I le faia ai o le faaiuga a le Minisita, e tatau ona ia amanaia manatu ua faaalua o le Pulega o Measina, le tagata ua fuafua e faia suiga ma isi tagata na faatalanoaina.
- Afai e manatu le Pulega o Measina e le ono aafia le itu taua faaleaganuu o le nofoaga i suiga ua fuafuaina, e mafai e le Minisita ona faamaonia galuega e aunoa ma nisi feutagaiga.

**Fautuaga 22:** O galuega tauave a le Pulega o Measina e tatau ona aofia ai:

- le faalauiloa o le malamalamaaga o tagata o le atunuu i measina a Samoa; ma
- uunaia ma tuuina atu polokalame tau aoga i tagata lautele e uiga i measina a Samoa.

**Fautuaga 23:** E tatau i le Pulega o Measina le mafai gafatia e umia ai meatotino, mo se faataitaiga, e ala i le faatauina mai po o tupe faameaalofa, i le amanaia ai o le itu taua o Measina o lo o i so o se nofoaga i luga o le fanua, faatasi ai ma manaoga mo le puleaina o lea measina i le lumanai.

**Fautuaga 24:** E tatau ona faamalosia le Vaega IV o le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga 2004*, e manaomia ai le PUMA e galulue soosootauau ma le Pulega o Measina e uiga i aiaiga o fuafuaga tau pulega gafataulimaina, e puipuia ai nofoaga ia o lo o aofia ai, po o le tulaga agavaa mo le tuuina i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu.

**Fautuaga 25:** E tatau i le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga 2004* ona faamalosia le manaomia ai o le PUMA e:

- logoina le Pulega o Measina e uiga i so o se talosaga mo atinae, ia e mafai ona aafia ai se nofoaga o lo o aofia ai, pe agavaa mo le aofia ai i totonu o le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu; ma

- sailia le fautuaga a le Pulega o Measina e uiga i le talosaga, e aofia ai le fesili pe manaomia le tagata e ona le atinae e faia se Iloiloga Tau Aafiaga o Measina.

**Fautuaga 26:** E tatau ona faamalositia le *Tulafono o Fuafuaga ma Pulega o Nofoga i Taulaga 2004* e faatagaina ai le PUMA e manaomia se tagata talosaga mo faamaoniga tau atinae, e tuuina atu se Iloiloga o Aafiaga i Measina. O le faatulagaga, fausaga ma le mataupu autu o se iloiloga o Aafiaga o Measina e tatau ona faamaoti i se faiga tusitusia e le PUMA i le maea ai o faatalanoaga ma le Pulega o Measina.

**Fautuaga 27:** O le lisi o tuutuuga ia e mafai e le PUMA ona tuuina i se maliega i se atinae o lo o i le fuaiupu 48 o le Tulafono e tatau ona faamalositia ma aofia ai:

- se tuutuuga e puipuia ai itu aoga tau le aganuu o measina o lo o i le nofoaga; po o
- se tuutuuga e faapea ua aafia so o se itu aoga o measina o lo o i le nofoaga pe ua faaleagaina i le taunuuga o le atinae, e ao ona faamauina ma tuuina atu i le Pulega o Measina.

**Fautuaga 28:** E manaomia le Pulega o Measina e faatalanoa ma logoina le Puma e uiga i le faamauina ua fuafua e faia i le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu, faatasi ai ma le faalauiloina o Nofoga Puipuia o Measina, ma faaiuga uma ua faia e le Pulega o Measina e tusa ai ma le Lisi o Nofoga o Measina a le Atunuu ma Nofoga Puipuia o Measina.

**Fautuaga 29:** E tatau ona faavaeina le Pulega o Measina e avea o se vaega o le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu. E tatau ona aofia ai se Komiti Faatino o a latou matafaioi le faia o faaiuga i lalo o tulafono ma tagata faigaluega e taitaia e se faaululuga, e fesoasoani i le Komiti Faatino e faataunuu ana galuega tauave.

**Fautuaga 30:** E tatau i le Komiti Faatino ona aofia ai sui e toatolu o le Malo ma le toafa e avea ma sui o le atunuu. O sui o le Malo e tatau ona fai ma sui mai le Matagaluega MESC, MNRE ma le MWCSO. O sui o le atunuu e tatau ona tofia e Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ma e tatau ona i ai tomai po o atamai i suesuega o tala faa-anamua, talafaasolopito, gagana Samoa ma tu ma aga, tusiga-ata, inisinia, aoaoga po o isi matata talafeagai ma measina.

**Fautuaga 31:** O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e tatau ona ia tofia le taitaifono o le Komiti Faatino mai sui e toafa o le atunuu.

**Fautuaga 32:** E tatau ona tofia sui o le Komiti Faatino mo se vaitaimi e tolu tausaga ma agavaa e toe tofiaina.

**Fautuaga 33:** E mafai ona aveesea se sui auai o le Komiti Faatino e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, mo mafuaaga ua faamaonia le amio le pulea, le atoatoa le malosi o le tino, gaumativa, toesea faalausosoo mai fonotaga, po o le faamaonia faaletulafono o se solitulafono mamafa po o ua ia le faailoa atu se aia feteenai.

**Fautuaga 34:** E tatau ona faatulaga mai i tulafono manaoga tau taualumaga ua taua mulimuli ane, e tusa ai o fonotaga a le Komiti Faatino:

- E tatau i le Taitaifono ona taloina a itiiti mai e tasi le fonotaga a le Komiti Faatino i masina tai-lua uma. E tatau ona taloina fonotaga faaopoopo a le Komiti Faatino pe afai a itiiti mai e toalua sui e faia sea talosaga i le Taitaifono i se faiga tusitusia.
- O le aofai o sui e mafai ai ona usua se fono mo faaiuga a le Komiti Faatino e toafa mai le toafitu o sui auai o le Komiti Faatino.

- O palota e faia ai faaiuga a le Komiti Faatino e tatau ona filifilia e le fuainumera aupito toatele, faatasi ai ma le Taitaifono e i ai sana palota e faia ai le filifiliga ma se palota e faia ai le faaiuga pe afai ua tulaga tutusa le palota.
- E ao i sui auai uma o le Komiti Faatino ona faailoa so o se aia maoti tau tupe i mataupu o lo o iloiloina e le Komiti, ma tuua e i latou felafolafoaiga po o faiga faaiuga a le Komiti Faatino e tusa ai o lea mataupu.
- O oototoga o mataupu o fonotaga o le a tatau ona faasalalauina atu i sui auai uma o le Komiti Faatino, ma faamaonia e le Taitaifono a o lumanai ai ona avanoa mo le suesueina e ala i se talosaga a so o se sui o le atunuu.

**Fautuaga 35:** O totogi o sui o le Komiti Faatino e tatau ona fuafuaina e le Kapeneta ma totogiina mai tupe a le faalapotopotoga.

**Fautuaga 36:** E tatau i le Pulega o Measina ona sailia avanoa e atiae ai tulaga mafai gafatia ma atamai o lana afaigaluega e ala i le atiaeina o sootaga ma le Ofisa Tutotonu o le Gagana Samoa i le Iunivesite Aoao o Samoa, faalapotopotoga faaitulagi ma isi faalapotopotoga talafeagai; auai i galuega tau atinae o tomai faapitoa; ma le uunaia o le fesuaiga o tagata faigaluega ma faalapotopotoga o measina a atunuu i fafo.

**Fautuaga 37:** E tatau i le Pulega o Measina ona faa-autu lona faatupeina mai le Malo. E tatau i le tulafono ona faataga ai le Pulega e talia tupe faameaalofa mai fesoasoani faava o malo, faalapotopotoga tumaoti ma tagata tutoatasi, i le i ai o tulaga faatapulaaina pe leai foi, e uiga i le faaogaina o ia tupe po o i mavaega tausii mo faamoemoega faapitoa.

**Fautuaga 38:** E tatau i le tulafono ona aiaia ai tulafono faatonutonu e faatonutonu ai totogifuapauina e totogi mo nisi auaunaga ia e tuuina atu e le Pulega i le faatinoga o ana galuega tauave.

**Fautuaga 39:** E tatau i le Tulafono ona manaomia le Pulega e: tausia tala atoatoa o tupe; sueina faasuetusi tala o tupe uma e le Ofisa o Suetusi; ma saunia se lipoti faaletausaga, lea o le a tuuina atu i le Minisita, ma faataatia i luma o le Palemene ma lomua faasalalau i luga o le upega tafailagi a le Pulega o Measina.